

# STEELMAN SUPERB

04-055-3

VIŠENAMJENŠKA INVALIDSKA KOLICA  
TÖBBFUNKCIÓS KEREKESZÉK  
SCAUN CU ROȚILE MULTIFUNCȚIONAL  
МНОГОФУНКЦИОНАЛНА ИНВАЛИДНА КОЛИЧКА

**i**

**HR** Upute za uporabu  
**HU** Használati útmutató  
**RO** Instrucțiuni de utilizare  
**BG** Инструкция за употреба



**HR** Upute za uporabu MORAJU se dostaviti korisniku proizvođača. PRIJE upotrebe proizvođača, MORATE pročitati ove upute za upotrebu i pohraniti ih za buduću upotrebu.

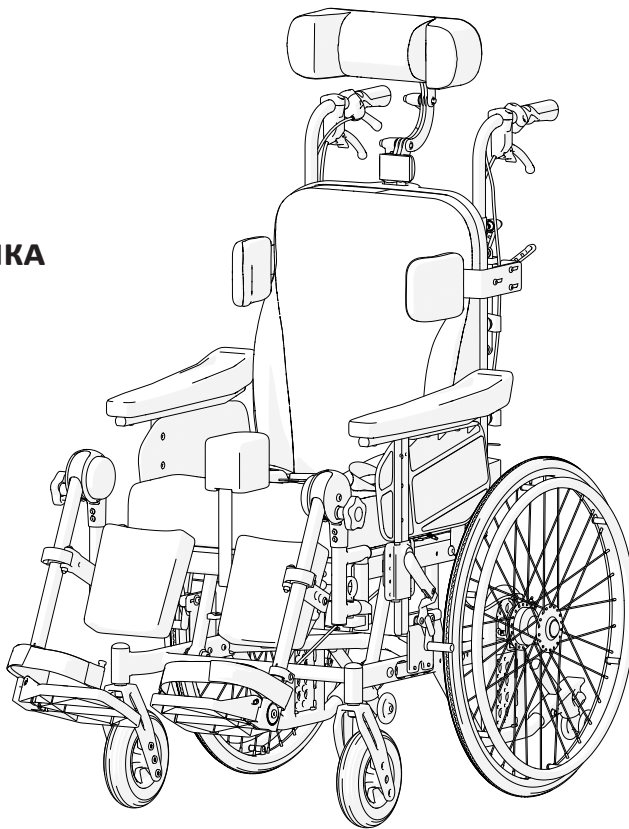
**HU** Ezt a használati útmutatót át KELL adni a termék használojának.

Használat ELŐTT el KELL olvasni az útmutatót és meg kell őrizni azt későbbi használatra.

**RO** Aceste instrucțiuni de utilizare TREBUIE să fie furnizate utilizatorului produsului.

ÎNAINTE de a utiliza acest produs, aceste instrucțiuni de utilizare TREBUIE citite și salvate pentru consultare ulterioară.

**BG** Тази инструкция за употреба ТРЯБВА да бъде предоставена на потребителя на продукта. ПРЕДИ да използвате този продукт, ТРЯБВА да прочетете и запазите за бъдещи справки тази инструкция за употреба.



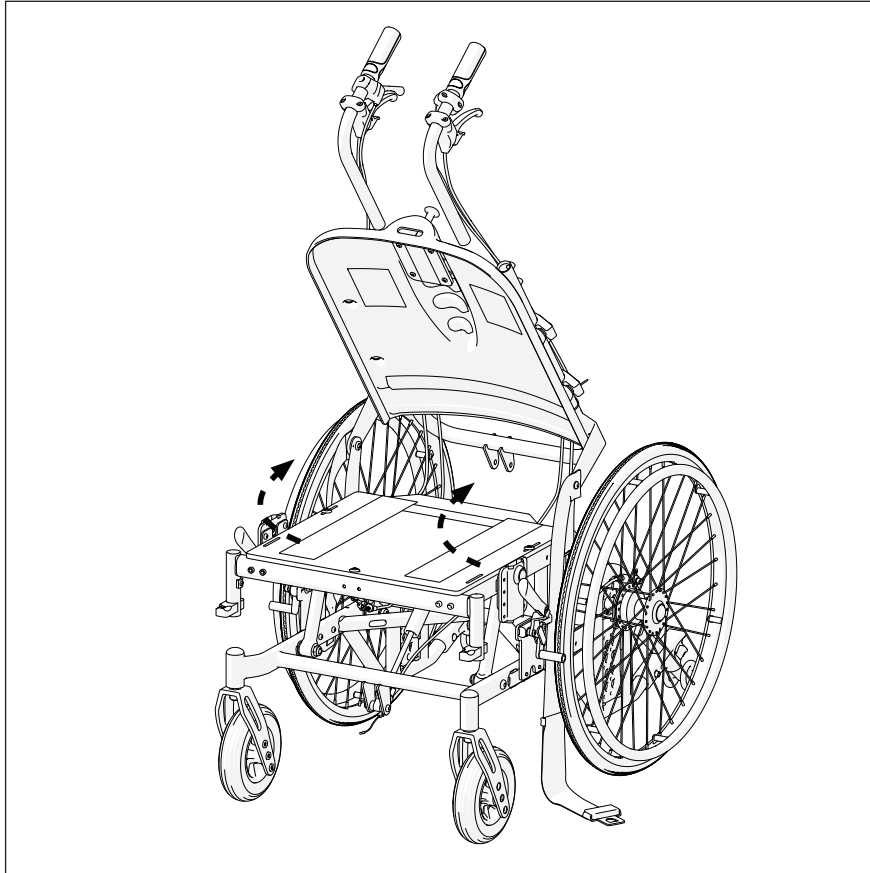
HR

HU

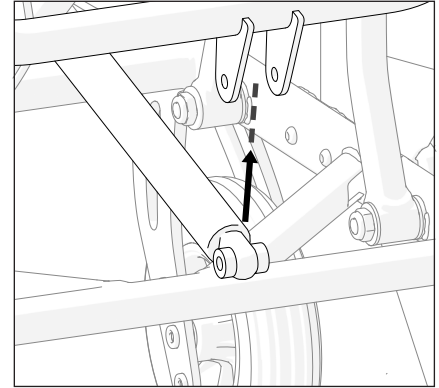
RO

BG

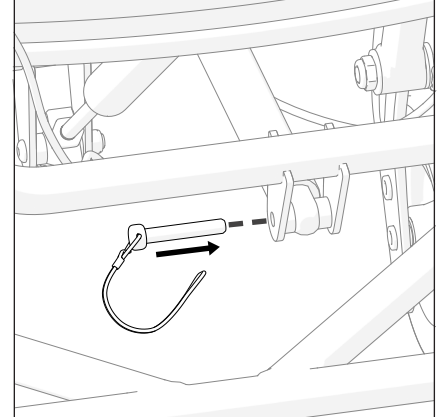
*Slika 1 / Ábra 1 / Imaginea 1 / Снимка 1*



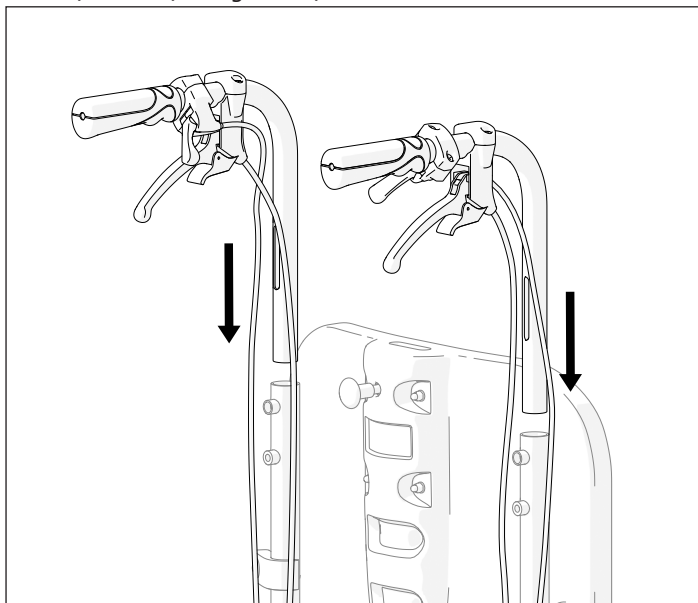
*Slika 2 / Ábra 2 / Imaginea 2 / Снимка 2*



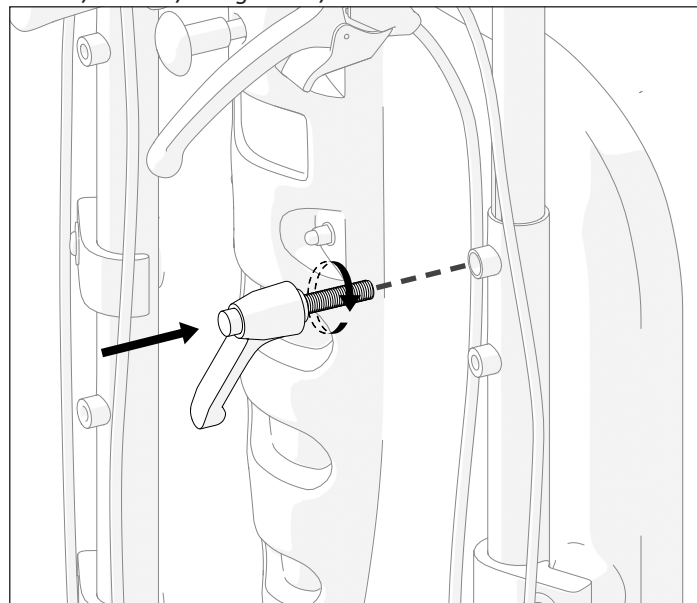
*Slika 3 / Ábra 3 / Imaginea 3 / Снимка 3*



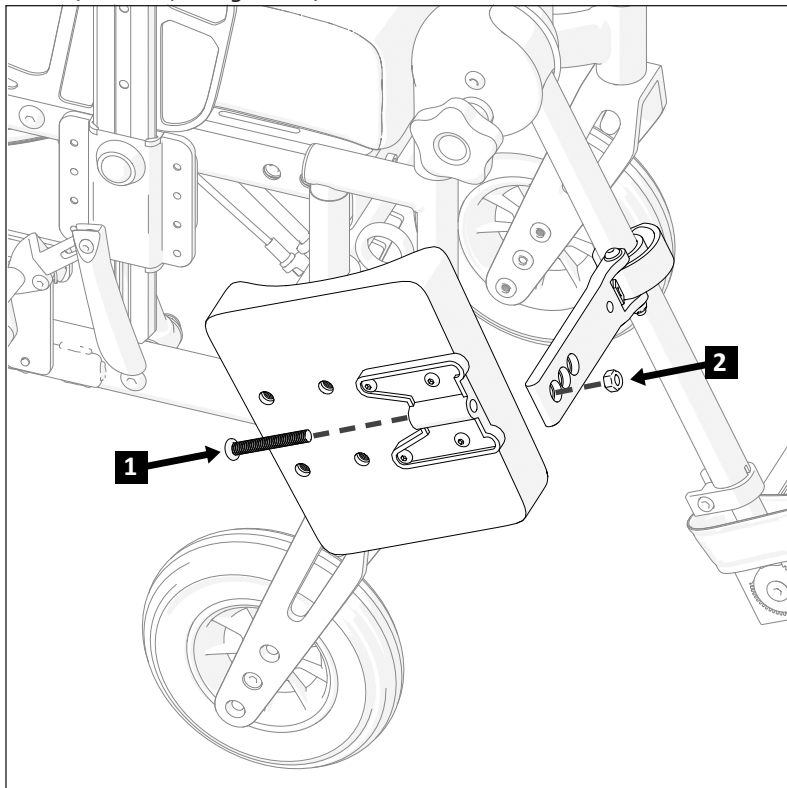
Slika 4 / Ábra 4 / Imaginea 4 / Снимка 4



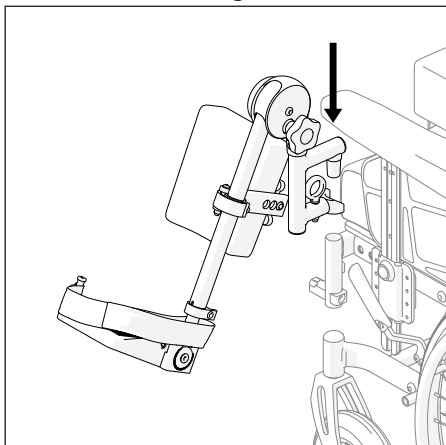
Slika 5 / Ábra 5 / Imaginea 5 / Снимка 5



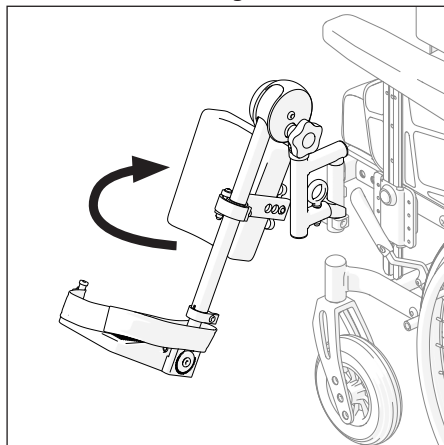
*Slika 6 / Ábra 6 / Imaginea 6 / Чумка 6*



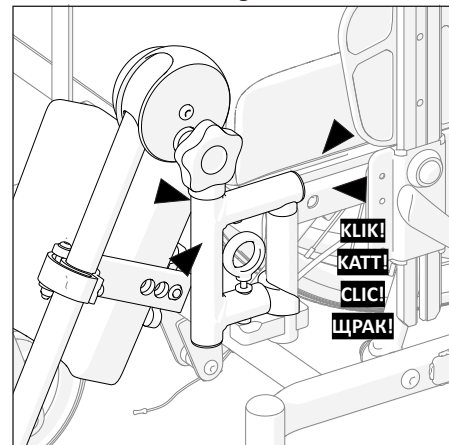
Slika 7 / Ábra 7 / Imaginea 7 / Снимка 7



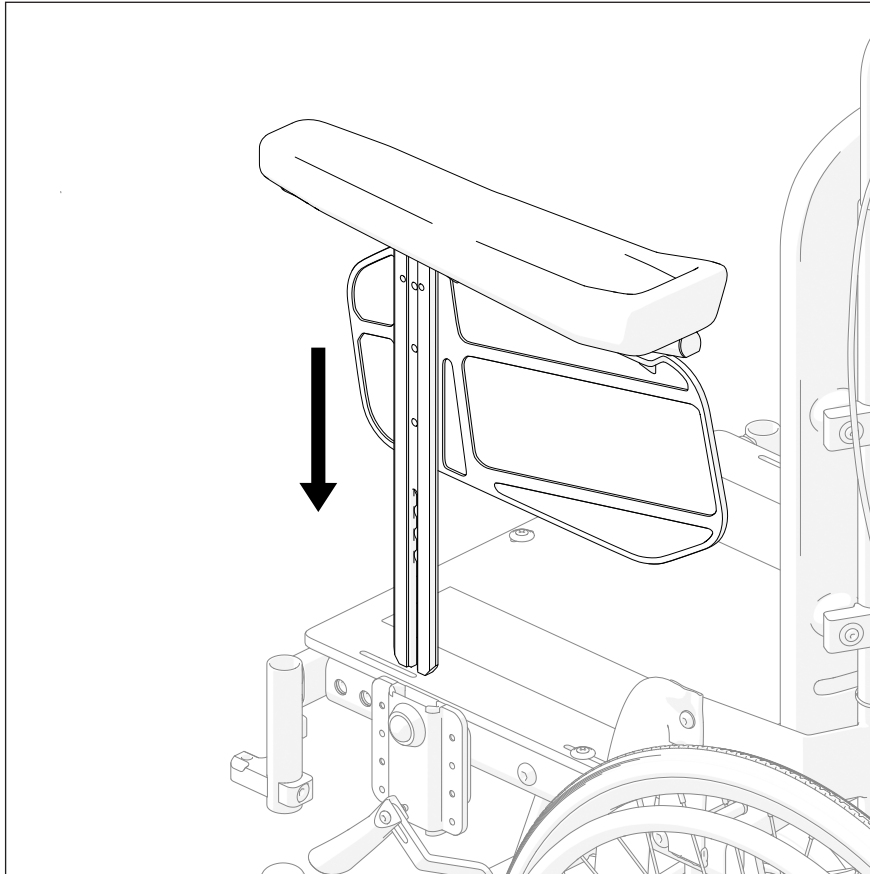
Slika 8 / Ábra 8 / Imaginea 8 / Снимка 8



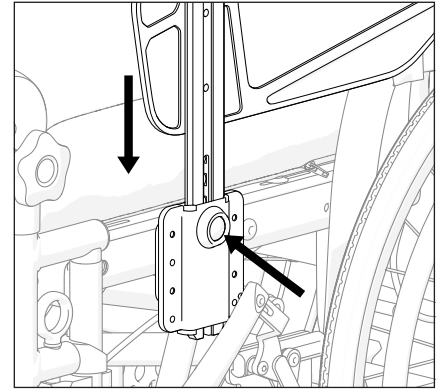
Slika 9 / Ábra 9 / Imaginea 9 / Снимка 9



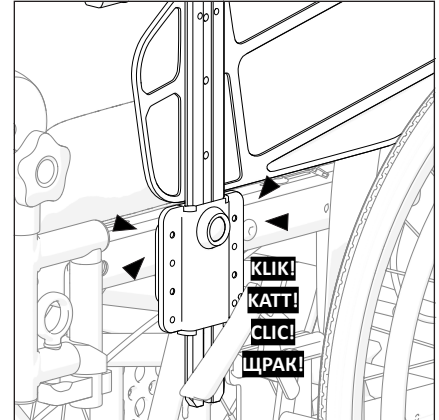
Slika 10 / Ábra 10 / Imaginea 10 / Снимка 10



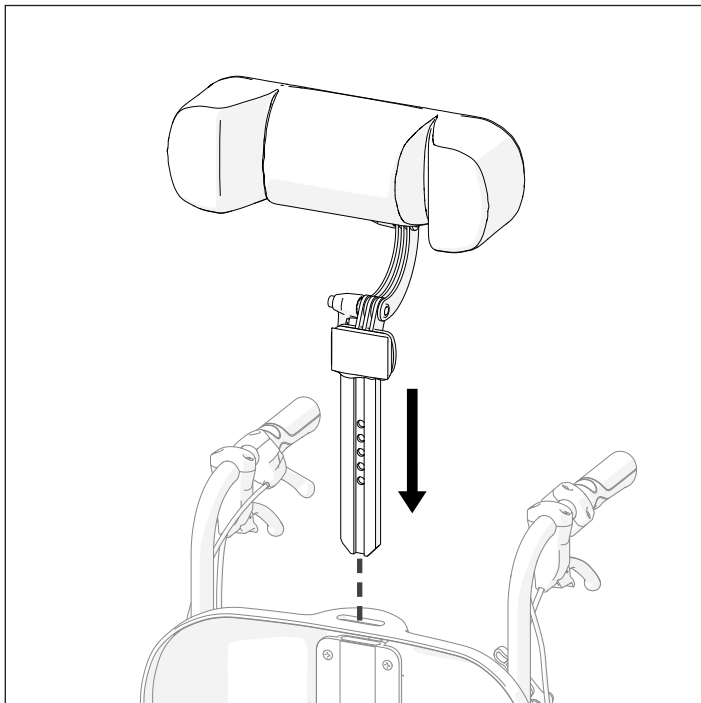
Slika 11 / Ábra 11 / Imaginea 11 / Снимка 11



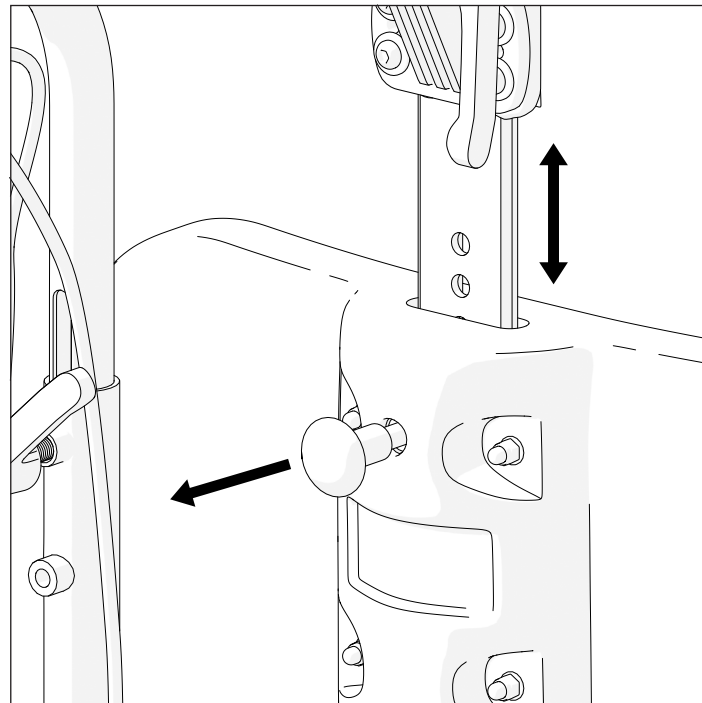
Slika 12 / Ábra 12 / Imaginea 12 / Снимка 12



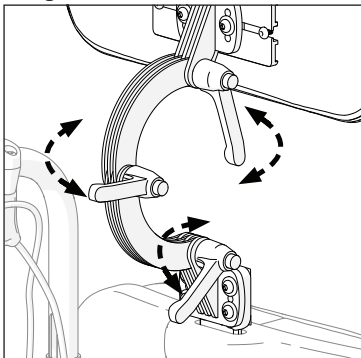
Slika 13 / Ábra 13 / Imaginea 13 / Снимка 13



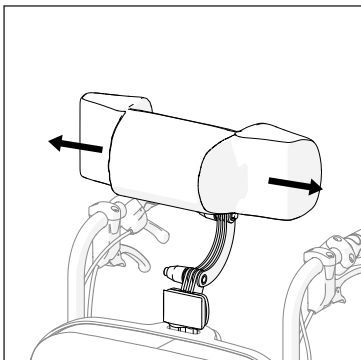
Slika 14 / Ábra 14 / Imaginea 14 / Снимка 14



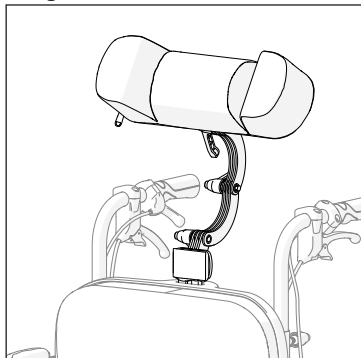
*Slika 15 / Ábra 15 /  
Imaginea 15 / Снимка 15*



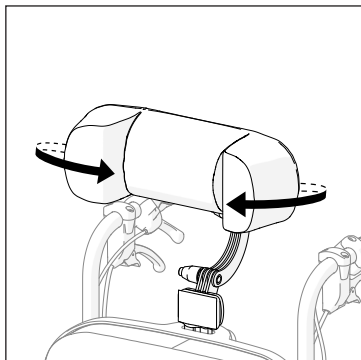
*Slika 17 / Ábra 17 /  
Imaginea 17 / Снимка 17*



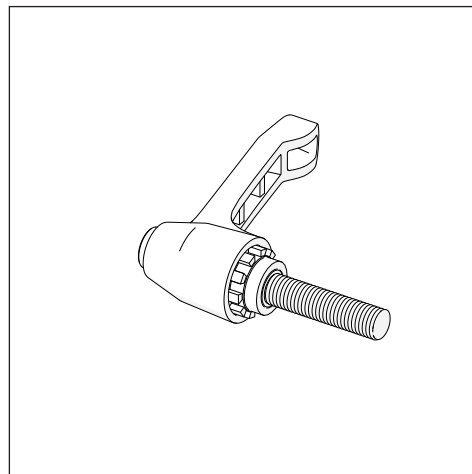
*Slika 16 / Ábra 16 /  
Imaginea 16 / Снимка 16*



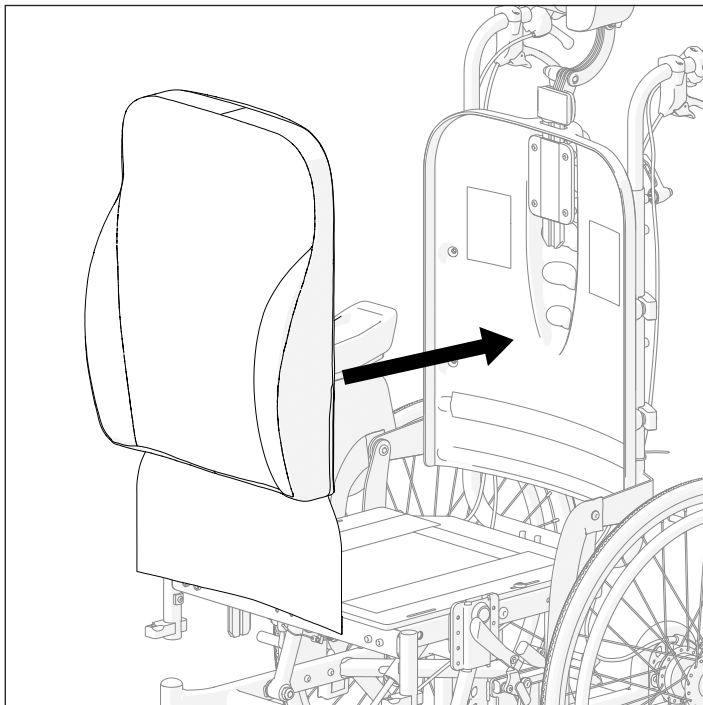
*Slika 18 / Ábra 18 /  
Imaginea 18 / Снимка 18*



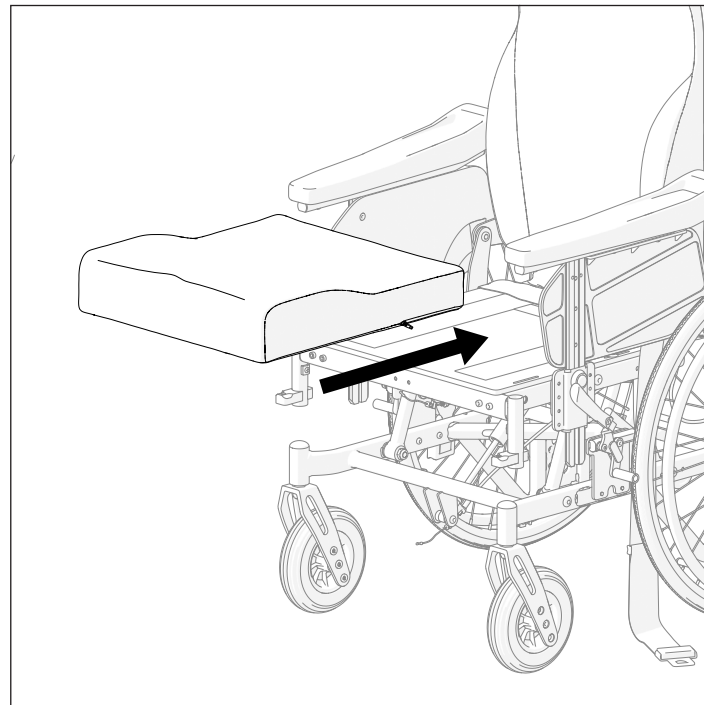
*Slika 19 / Ábra 19 / Imaginea 19 / Снимка 19*



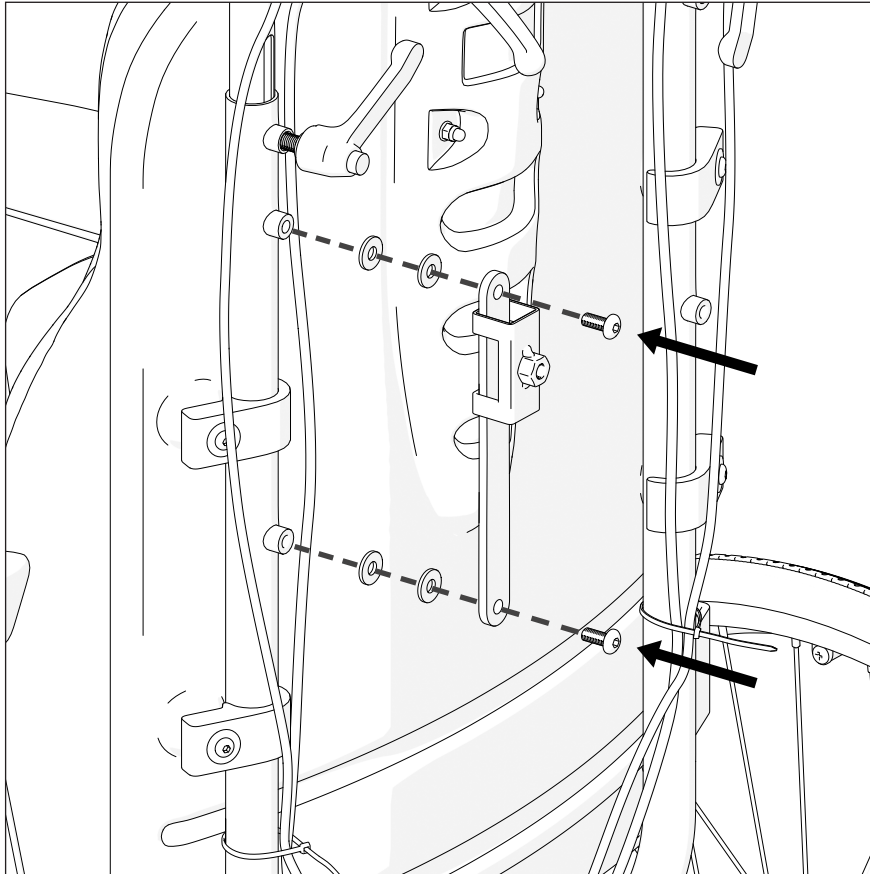
*Slika 20 / Ábra 20 / Imaginea 20 / Снимка 20*



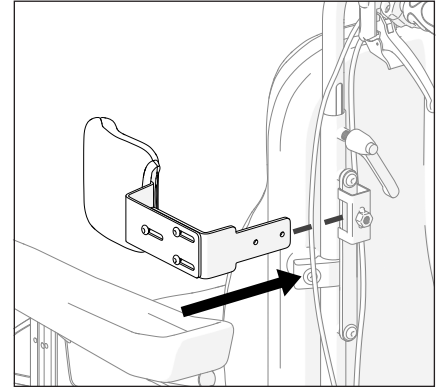
*Slika 21 / Ábra 21 / Imaginea 21 / Снимка 21*



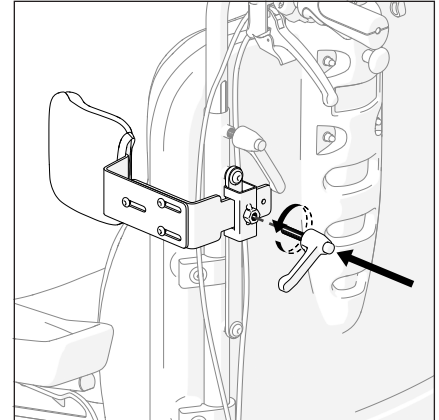
Slika 22 / Ábra 22 / Imaginea 22 / Снимка 22



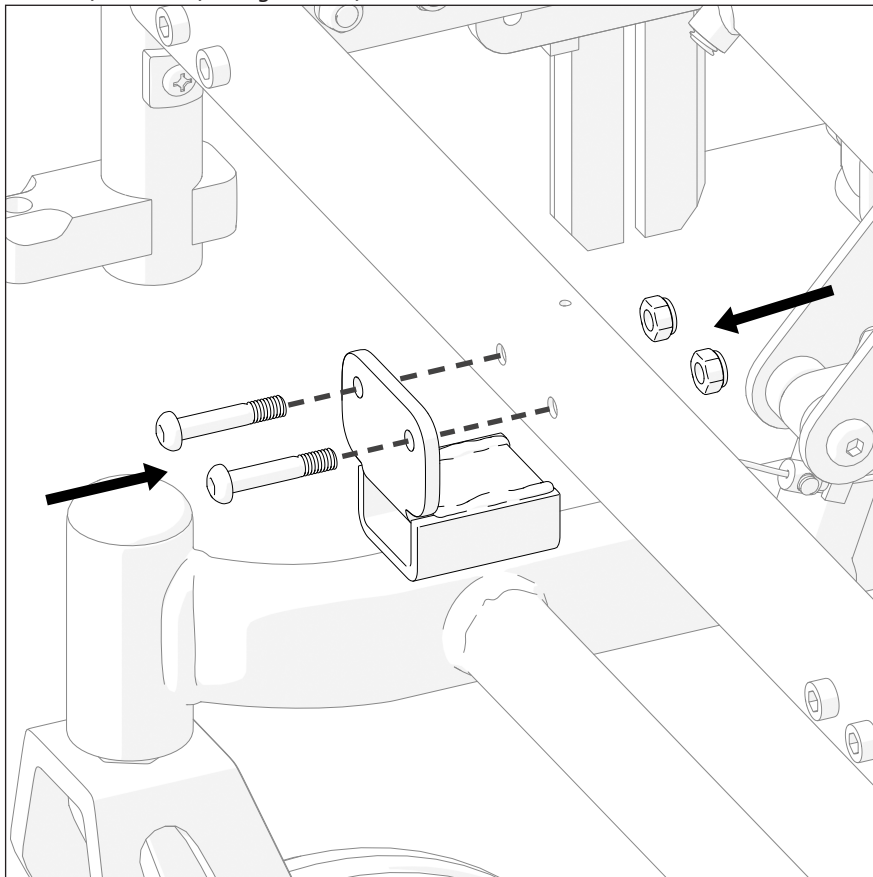
Slika 23 / Ábra 23 / Imaginea 23 / Снимка 23



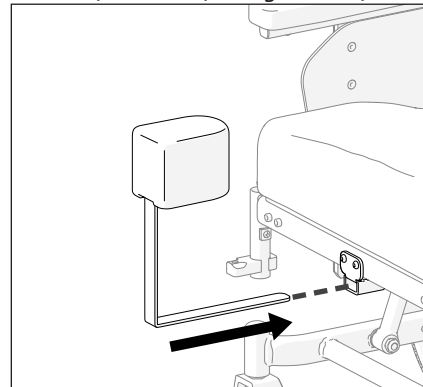
Slika 24 / Ábra 24 / Imaginea 24 / Снимка 24



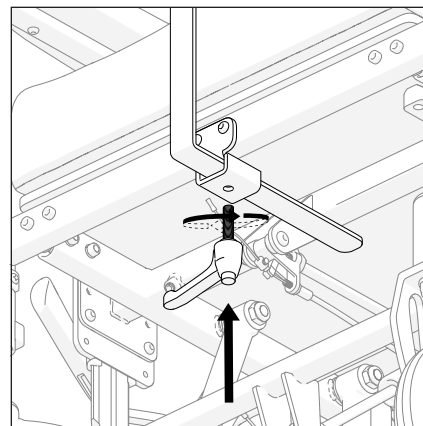
Slika 25 / Ábra 25 / Imaginea 25 / Снимка 25



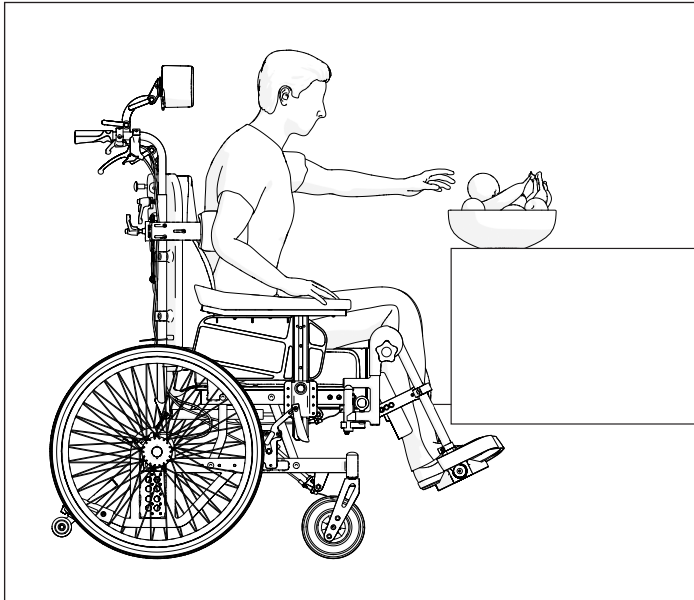
Slika 26 / Ábra 26 / Imaginea 26 / Снимка 26



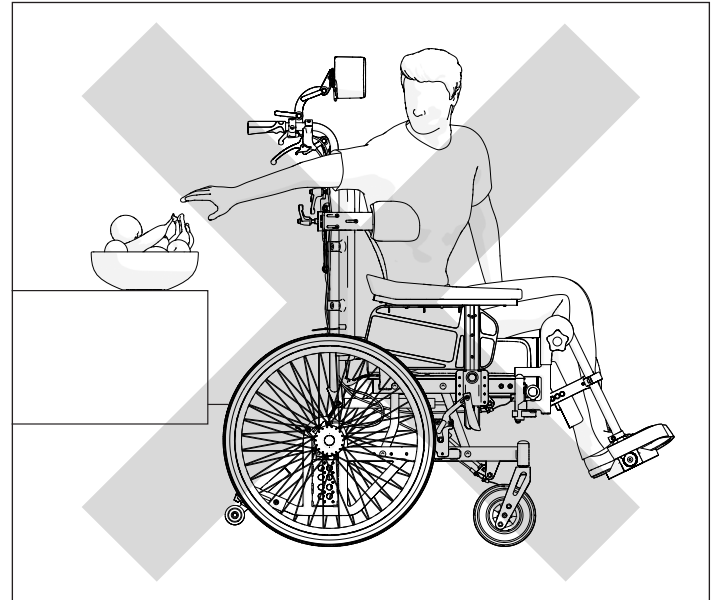
Slika 27 / Ábra 27 / Imaginea 27 / Снимка 27



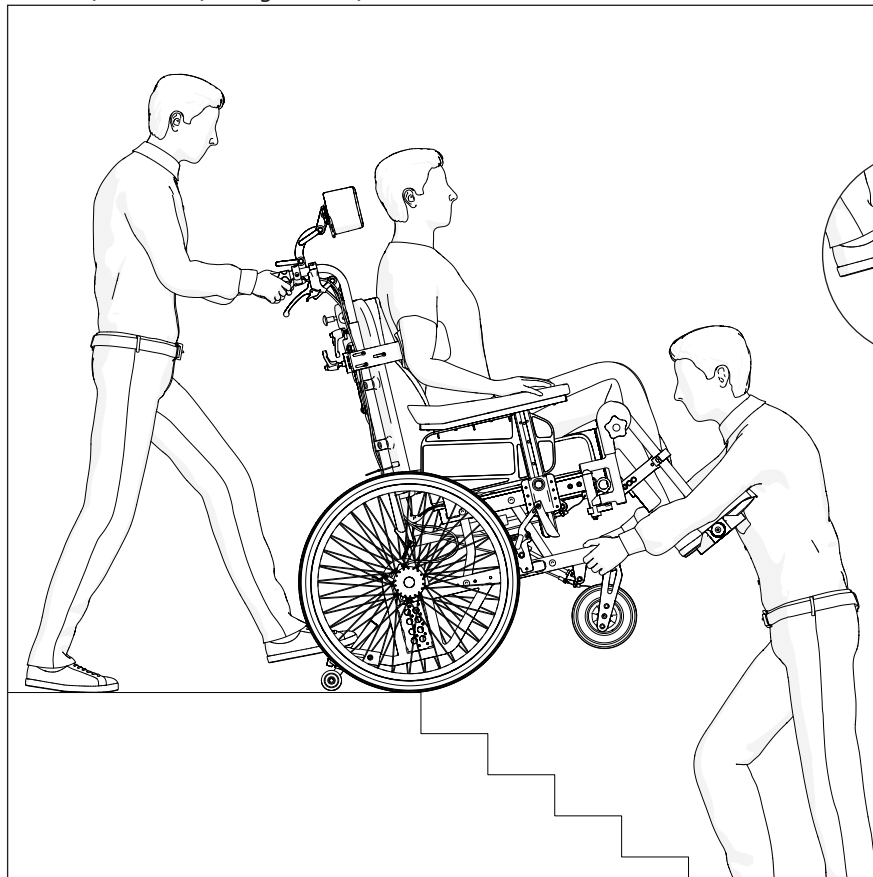
Slika 28 / Ábra 28 / Imaginea 28 / Снимка 28



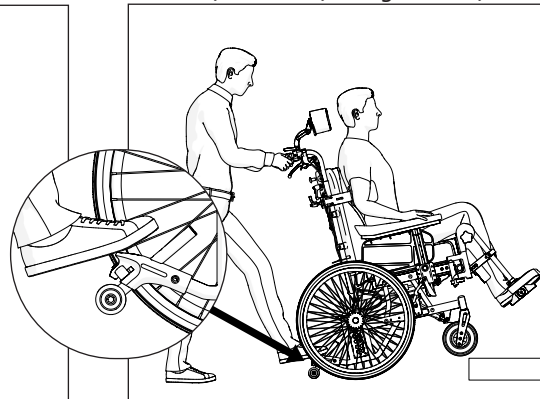
Slika 29 / Ábra 29 / Imaginea 29 / Снимка 29



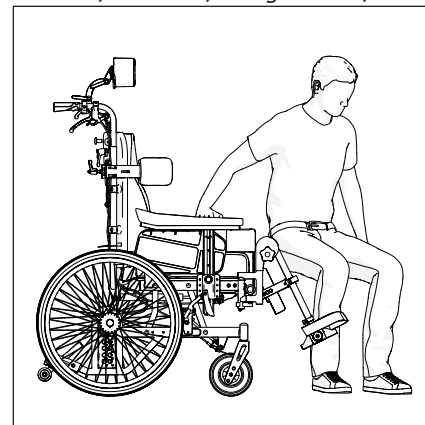
*Slika 30 / Ábra 30 / Imaginea 30 / Снимка 30*



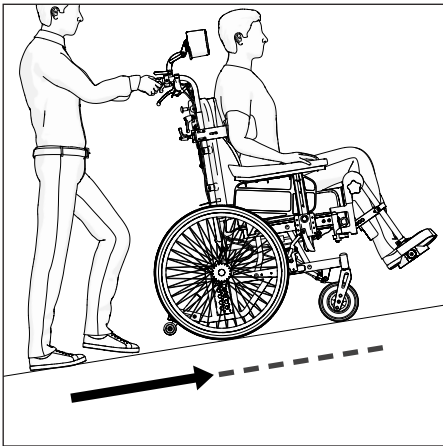
*Slika 31 / Ábra 31 / Imaginea 31 / Снимка 31*



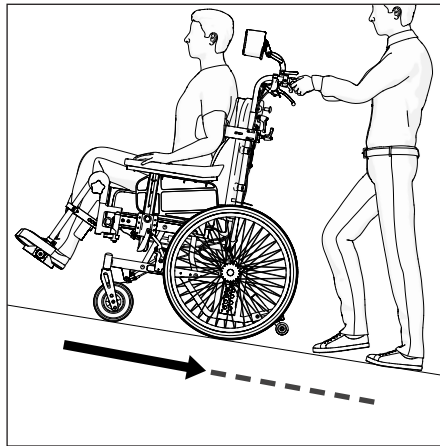
*Slika 32 / Ábra 32 / Imaginea 32 / Снимка 32*



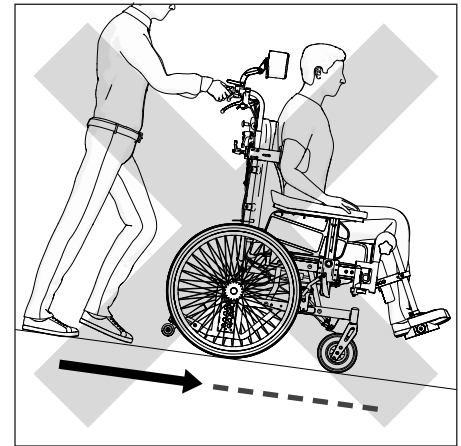
Slika 33 / Ábra 33 /  
Imaginea 33 / Снимка 33



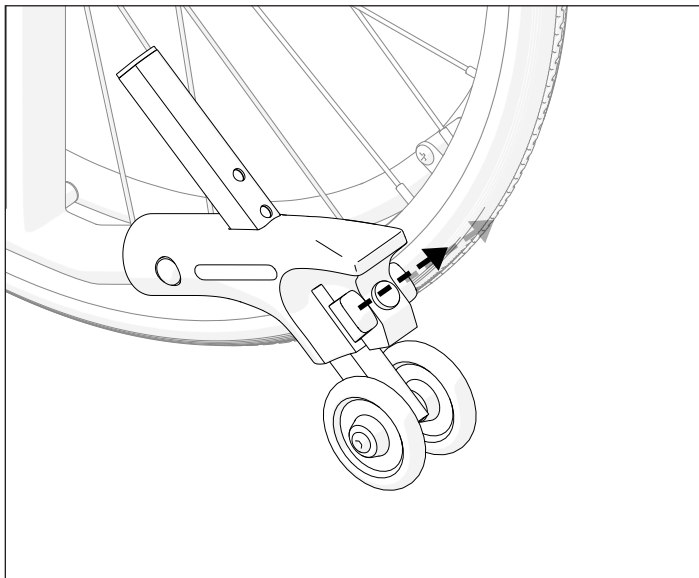
Slika 34 / Ábra 34 /  
Imaginea 34 / Снимка 34



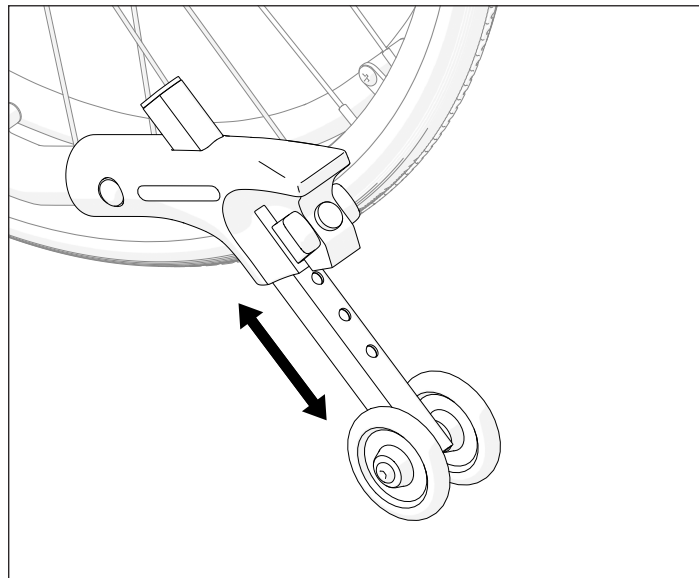
Slika 35 / Ábra 35 /  
Imaginea 35 / Снимка 35



*Slika 36 / Ábra 36 / Imaginea 36 / Снимка 36*

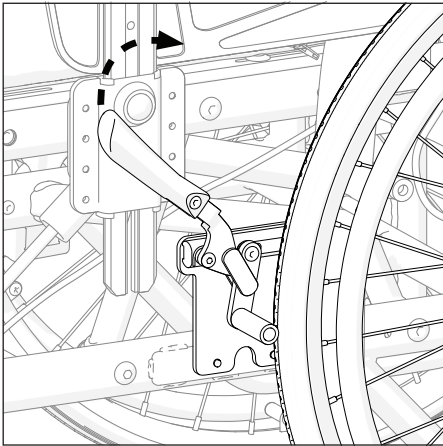


*Slika 37 / Ábra 37 / Imaginea 37 / Снимка 37*

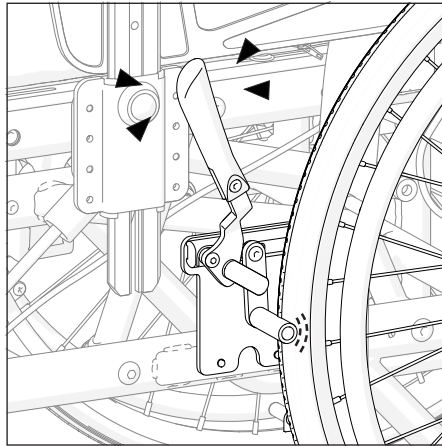




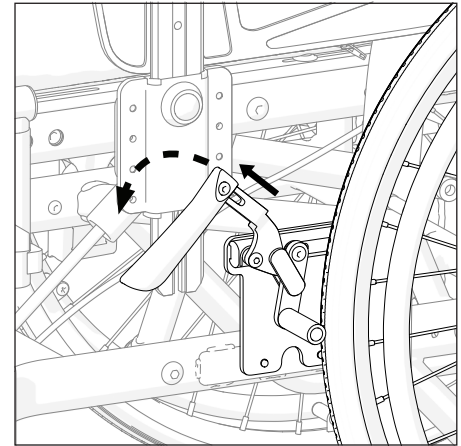
*Slika 38 / Ábra 38 /  
Imaginea 38 / Снимка 38*



*Slika 39 / Ábra 39 /  
Imaginea 39 / Снимка 39*

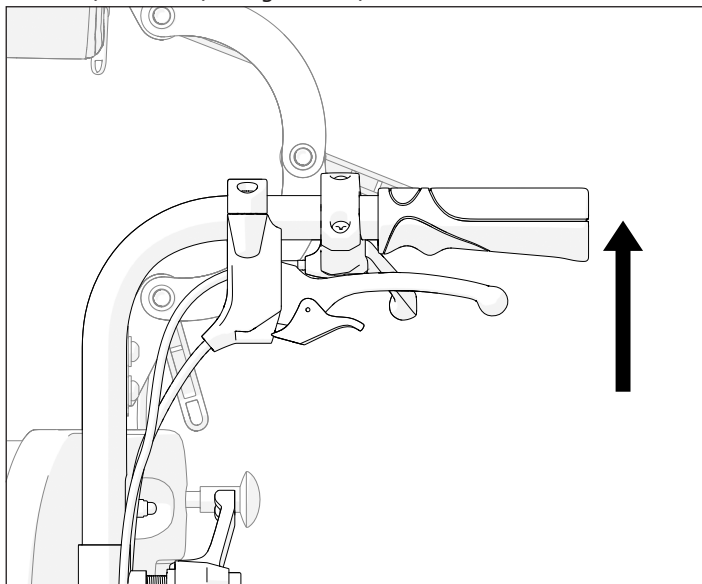


*Slika 40 / Ábra 40 /  
Imaginea 40 / Снимка 40*

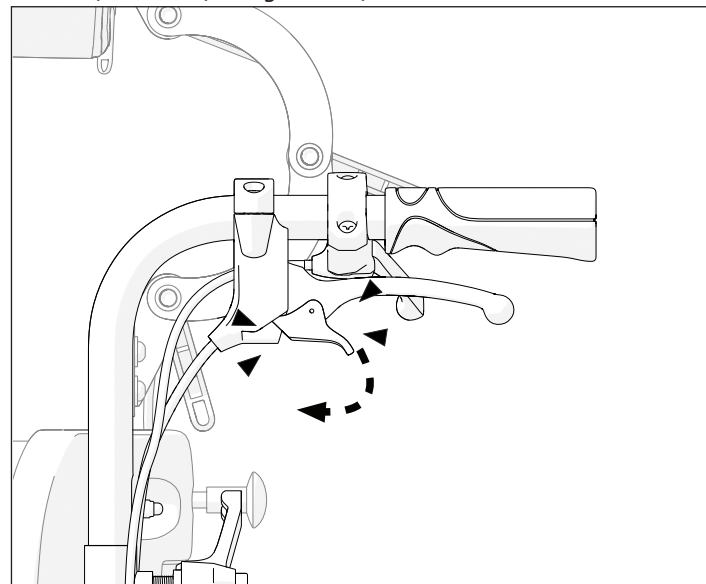




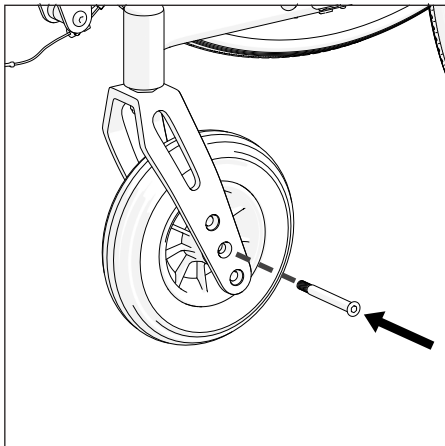
*Slika 41 / Ábra 41 / Imaginea 41 / Снимка 41*



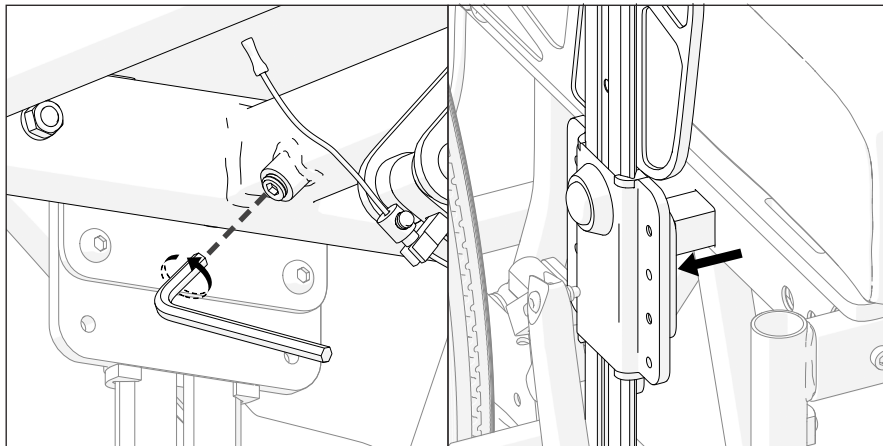
*Slika 42 / Ábra 42 / Imaginea 42 / Снимка 42*



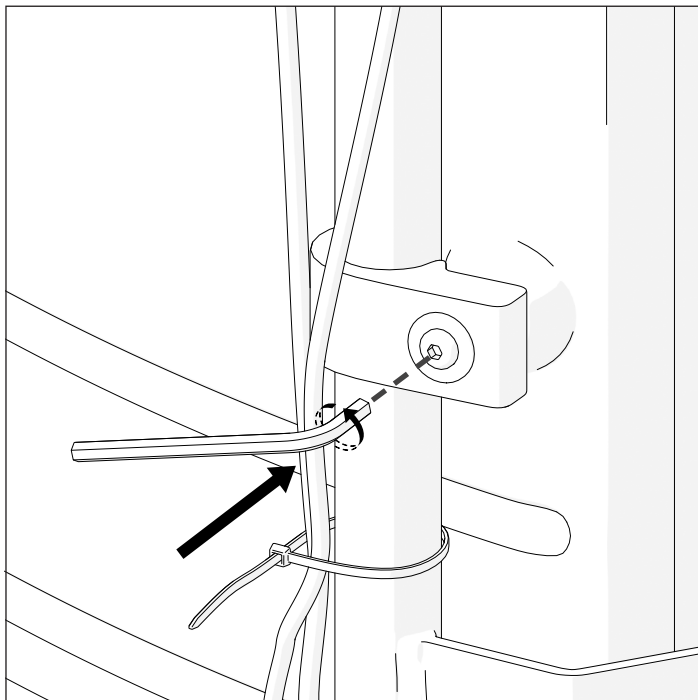
*Slika 43 / Ábra 43 / Imaginea 43 / Снимка 43*



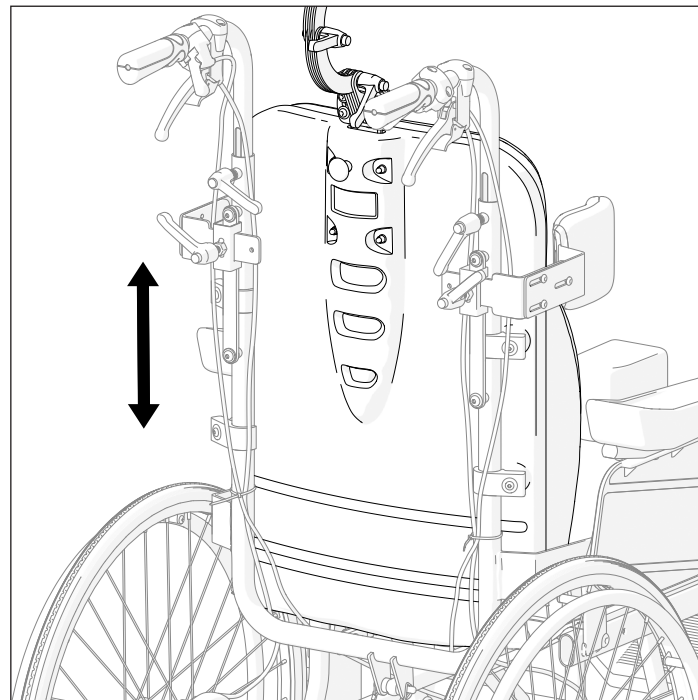
*Slika 44 / Ábra 44 / Imaginea 44 / Снимка 44*



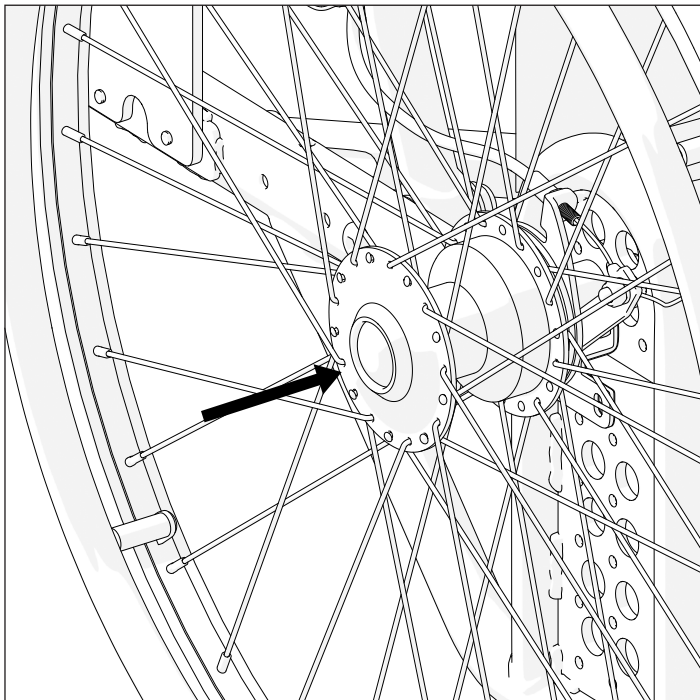
*Slika 45 / Ábra 45 / Imaginea 45 / Снимка 45*



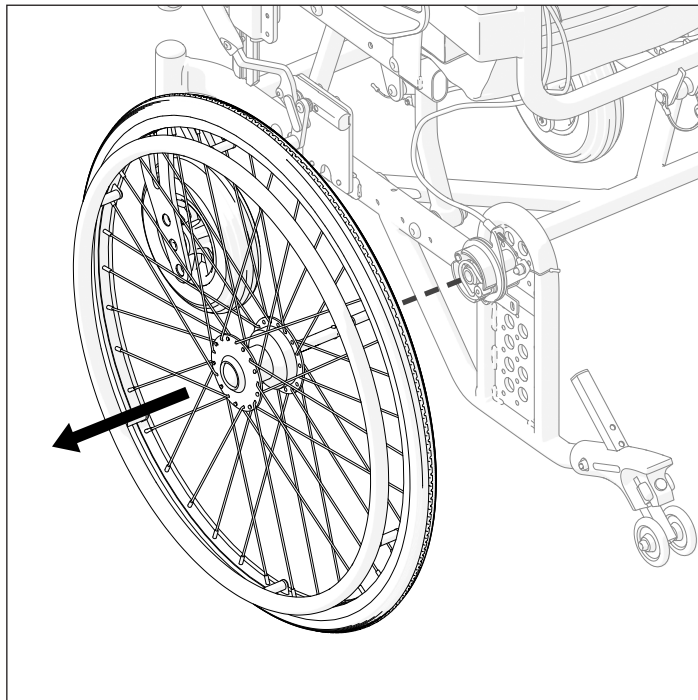
*Slika 46 / Ábra 46 / Imaginea 46 / Снимка 46*



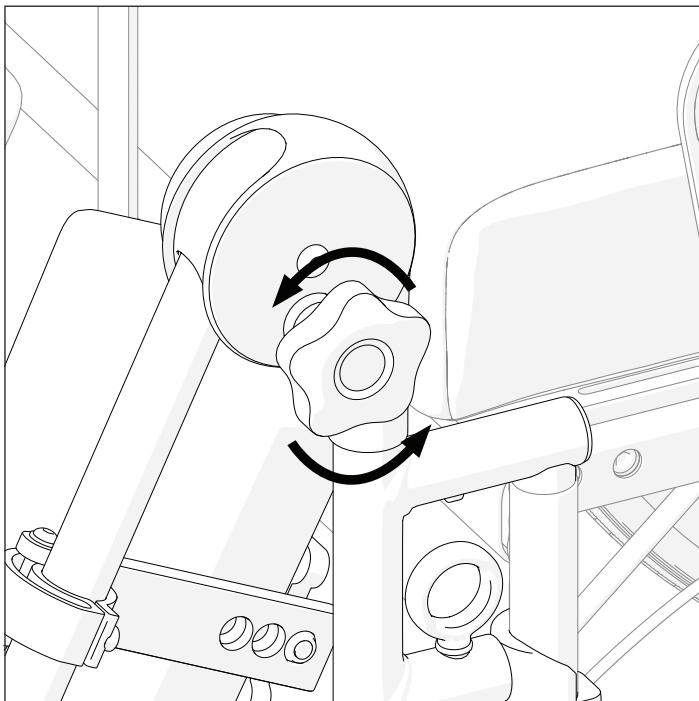
*Slika 47 / Ábra 47 / Imaginea 47 / Снимка 47*



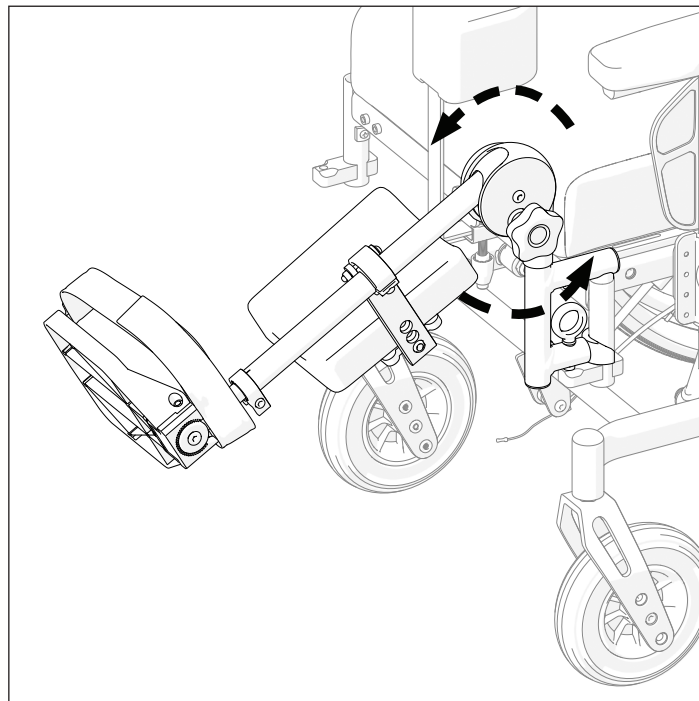
*Slika 48 / Ábra 48 / Imaginea 48 / Снимка 48*



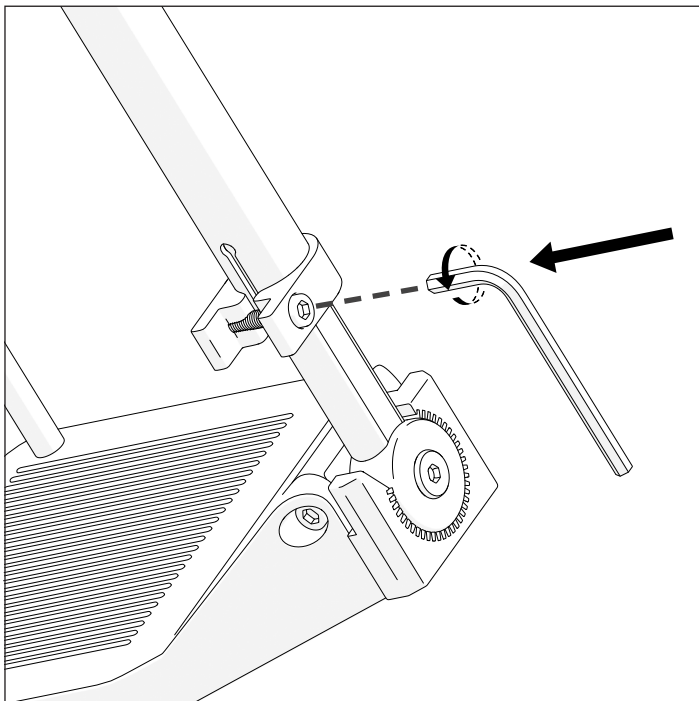
*Slika 49 / Ábra 49 / Imaginea 49 / Снимка 49*



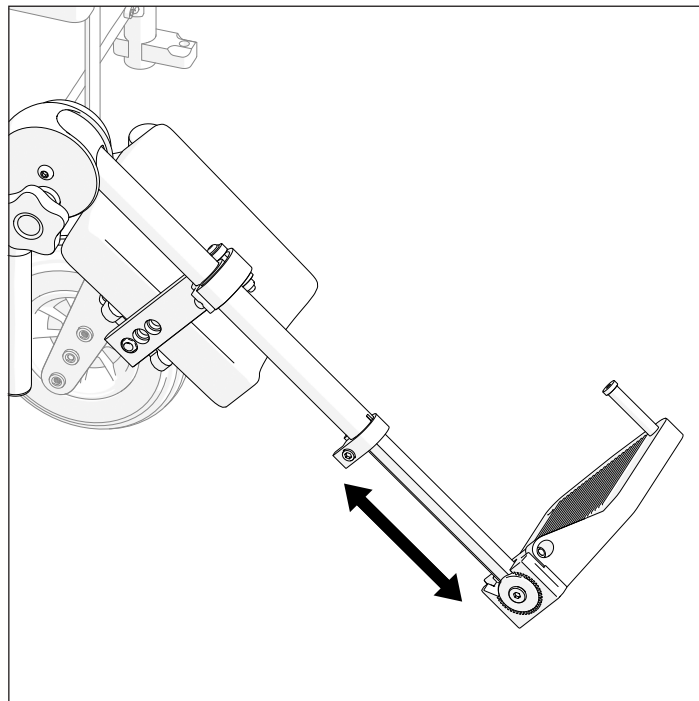
*Slika 50 / Ábra 50 / Imaginea 50 / Снимка 50*



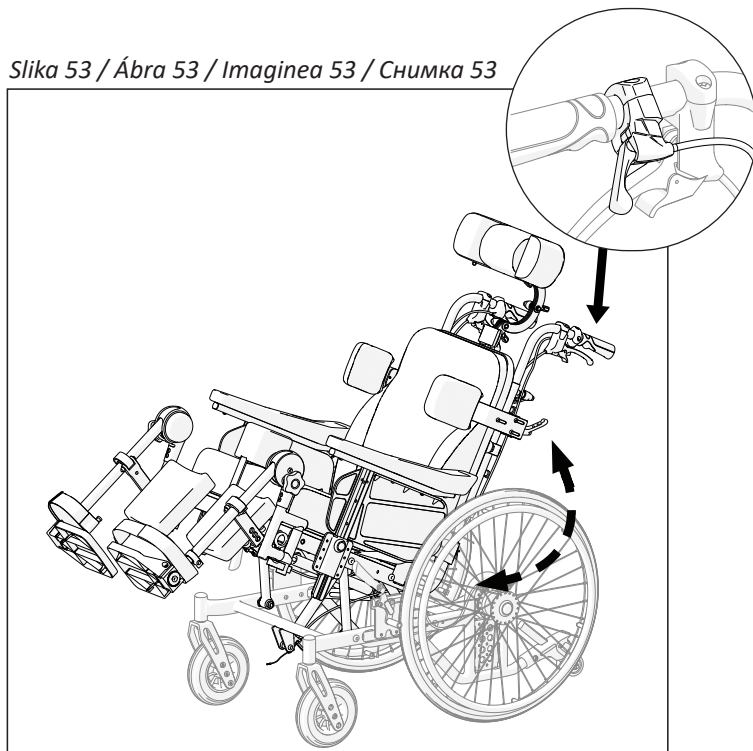
Slika 51 / Ábra 51 / Imaginea 51 / Снимка 51



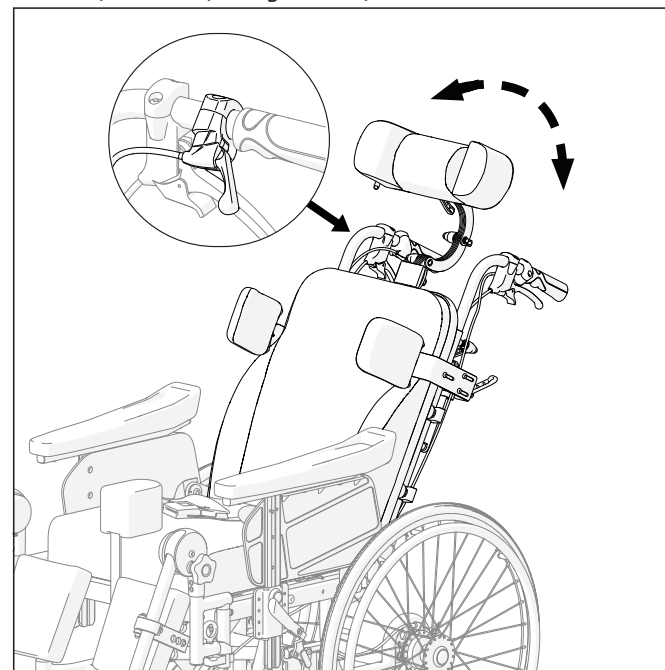
Slika 52 / Ábra 52 / Imaginea 52 / Снимка 52



Slika 53 / Ábra 53 / Imaginea 53 / Снимка 53



Slika 54 / Ábra 54 / Imaginea 54 / Снимка 54



**SIMBOLI**

**U ovim uputama za uporabu upozorenja su označena simbolima. Simboli upozorenja popraćeni su naslovom koji označava ozbiljnost opasnosti ili osnovne informacije.**

**i** Navode se osnovne informacije, preporuke te informacije za učinkovitu upotrebu bez problema.



**UPOZORENJE / OPREZ** - označava da je oprez nužan prilikom upotrebe uređaja. Označava kako trenutna situacija zahtijeva pozornost rukovatelja ili rukovatelj treba poduzeti određenu radnju kako bi se izbjegle neželjene posljedice.



**UPOZORENJE!** Ovaj simbol se koristi za iznimno važne dijelove koji se odnose na vašu sigurnost. Pogledajte upute za upotrebu.

**SIGURNOSNE INFORMACIJE**

**UPOZORENJE**  
Bilo kakva druga ili neispravna upotreba može izazvati opasnu situaciju.



**UPOZORENJE**  
**Opasnost od nezgoda i teških ozljeda.** Nesreće koje rezultiraju ozbiljnim ozljedama mogu se dogoditi ako su invalidska kolica pogrešno podešena. Prilagodbe na invalidskim kolicima uvijek mora izvršiti ovlašteni trgovac.



**UPOZORENJE**  
**Opasnost zbog stila vožnje koji nije primjeren uvjetima.** Postoji opasnost od proklizavanja na mokrom tlu, šljunku ili neravnom terenu. Uvijek prilagodite brzinu i stil vožnje uvjetima (vremenskim uvjetima, podlozi, individualnim sposobnostima itd.).



**UPOZORENJE**  
**Opasnost od ozljede.** U sudaru biste mogli zadobiti ozljede dijelova tijela koji sežu izvan invalidskih kolica (npr. stopala ili ruke). Izbjegavajte sudar bez kočnja; Nikada ne vozite frontalno u predmet; Vozite pažljivo kroz uske prolaze.

## SIGURNOSNE INFORMACIJE



### UPOZORENJE

**Opasnost zbog nemogućnosti kontroliranja invalidskih kolica.** Pri velikoj brzini možete izgubiti kontrolu nad invalidskim kolicima i prevrnuti se. Nikad ne vozite brže od 7 km/h. Općenito izbjegavajte sudare. Ne koristite pomične stepenice. Ne vozite unatrag na kosini.



### OPREZ

**Opasnost od opekline.** Dijelovi invalidskih kolica mogu se zagrijati kada su izložena vanjskim izvorima topline. Ne izlažite invalidska kolica jakom sunčevom svjetlu prije upotrebe. Prije upotrebe, provjerite temperaturu svih dijelova koji dolaze u kontakt s vašom kožom.



### OPREZ

**Opasnost od prignječenja prstiju.** Uvijek postoji opasnost od prignječenja, npr. prstiju ili ruku, u pokretnim dijelovima invalidskih kolica.



### UPOZORENJE

**Opasnost od nezgoda.** Sigurnosni uređaji koji nisu ispravno podešeni ili više ne rade (kočnice, stabilizator protiv prevrtanja) mogu izazvati nezgode. Prije upotrebe invalidskih kolica uvijek provjerite rade li sigurnosni uređaji i neka ih ovlašteni trgovac redovito provjerava.



### UPOZORENJE

**Opasnost od nezgoda.** Za ispravnu i sigurnu upotrebu preporučujemo vam pridržavanje sigurnosnih uputa prilikom upotrebe invalidskih kolica. Ova invalidska kolica dizajnirana su tako da osiguraju stabilnost dok sjedite. Svaki pomak tijela na invalidskim kolicima utječe na težište, koje može izazvati prevrtanje invalidskih kolica.



### UPOZORENJE

**Opasnost od gušenja.** Onemogućite djeci mlađoj od pet godina da lako pristupe invalidskim kolicima. Male elemente koji se koriste u izradi djeca mogu progutati ili se ugušiti.

**SIGURNOSNE INFORMACIJE****OPREZ**

Invalidska kolica prikladna su samo za jednu osobu.

**OPREZ**

Prilikom kretanja držite noge na osloncima za noge. Nemojte stajati na gazištu. Uvijek održavajte ispravnu ravnotežu. Korisnici ne smiju pomicati težište izvan područja sjedala.

**OPREZ**

Preporučujemo vam da se posavjetujete s liječnikom kako se prebaciti u i iz kolica. Parkirne kočnice treba uvijek aktivirati prilikom prebacivanja. Parkirne kočnice nisu prikladne za usporavanje invalidskih kolica.

**OPREZ**

Budite svjesni opasnosti u svom okruženju, kao što su uska vrata, stepenice, kućanski aparati, dječje igračke itd. Nemojte posezati za predmetima koji su dalje od dosega vaše ruke.

**UPOZORENJE**

**Opasnost od nezgoda.** Ne pokušavajte se kretati uz ili niz kosinu na kojoj je voda, led ili sloj ulja. Ne pokušavajte zaustaviti invalidska kolica kada su na kosoj površini..

**UPOZORENJE**

**Opasnost od nezgoda.** Ne pokušavate voziti preko ruba pločnika ili prepreka. To može izazvati prevrtanje invalidskih kolica te izazvati tjelesne ozljede vama ili oštećenje invalidskih kolica.

**UPOZORENJE**

**Opasnost od nezgoda.** Invalidska kolica u kojima nitko ne sjedi nikad ne ostavljajte na kosini ili na drugim mjestima gdje mogu izazvati ozljede ljudima u blizini ili oštetiti predmete u blizini. Očekivani vijek trajanja je 5 (pet) godina, uz pretpostavku svakodnevne uporabe proizvoda te u skladu sa sigurnosnim uputama, uputama za održavanje i ako se koristi za predviđenu namjenu kako je navedeno u ovim uputama za uporabu. Nakon toga, invalidska kolica trebaju se reciklirati. Ne odlažite invalidska kolica s drugim komunalnim otpadom (pogledajte poglavlje „ZBRINJAVANJE“).

## OPĆENITO

### UVOD

Upute za uporabu sadrže važne informacije kako ispravno rukovati proizvodom.

Kako biste osigurali sigurnu upotrebu proizvoda, pažljivo pročitajte ovaj priručnik i slijedite priložene sigurnosne upute.

Napominjemo kako ovaj dokument može sadržavati odjeljke koji nisu relevantni za vaš specifični proizvod, jer se odnosi na sve trenutno dostupne modele.

Ako nije drugačije navedeno, svaki odjeljak u ovom dokumentu primjenjuje se na sve modele proizvoda.

### UVOD

Zahvaljujemo se na povjerenju koje ste ukazali tvrtki Kid-Man®. Svaki proizvod pregledan je u tvornici i isporučen u besprijekornom stanju. Želimo vam puno uspjeha i nadamo se da će invalidska kolica UAB Kasko Group | Kid-Man® pozitivno utjecati na vaš svakodnevni život.

### JAMSTVO

Izdajemo jamstvo koje traje 24 mjeseca od dana kupnje. Bilo kakva neovlaštena preinaka izvršena bez odobrenja proizvođača poništiti će jamstvo i odgovornost proizvođača. Ovo uključuje premašivanje maksimalne težine korisnika te neodgovarajuću upotrebu proizvoda. Jamstvo vrijedi samo s ispravno popunjenim jamstvenim listom. UAB Kasko Group | Kid-Man® (u daljnjem tekstu proizvođač) nakon što je od kupca primila reklamirani proizvod u roku od 4 tjedna odlučuje hoće li rješenje problema biti obuhvaćeno jamstvom. Ako nije obuhvaćeno jamstvom, a kupac se slaže, tada će proizvođač riješiti problem ako je to moguće. Sve troškove, uključujući troškove transporta, snosit će kupac. Popravak pod jamstvom ne produžuje jamstvo.

### OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI

Proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost za štetu koja proizlazi zbog:

- ne pridržavanja uputa za uporabu;
- neispravne upotrebe;
- uobičajenog trošenja i habanja;
- neispravnog sastavljanja ili podešavanja kupca ili tehničkih izmjena koje je izvršila treća strana
- upotreba neodobrenog pribora treće strane umjesto odobrenog pribora proizvođača
- neovlaštenih izmjena i/ili uporabe neprikladnog rezervnog dijela.

### STANDARDI I DIREKTIVE

Invalidska kolica u skladu sa zahtjevima:

- a) norme EN 12183:2022 Invalidska kolica na ručni pogon - Zahtjevi i metode ispitivanja;
- b) UREDBOM (EU) 2017/745 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 5. travnja 2017. o medicinskim proizvodima, izmjenom Direktive 2001/83/EZ, Uredbe (EZ) br. 178/2002 i Uredbe (EZ) br. 1223/2009 i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 90/385/EEC i 93/42/EEC.

### VIJEK TRAJANJA

Očekivani vijek trajanja je 5 (pet) godina, pod pretpostavkom da se proizvod koristi svakodnevno i u skladu sa sigurnosnim uputama, uputama za održavanje te sukladno predviđenoj namjeni, navedenim u ovim uputama za uporabu. Nakon toga, invalidska kolica trebaju se reciklirati. Ne odlažite invalidska kolica s drugim komunalnim otpadom (pogledajte poglavlje „ZBRINJAVANJE“).

### INFORMACIJE O PROIZVOĐAČU

**Proizvođač:** UAB „Kasko Group“ (registrirani zaštitni znak (žig) Kid-Man®)

**Adresa:** A.Vivulskio 12D, Vilnius, LT-03221, Litva

**Telefon:** +370 5 265 0000

**E-pošta:** info@kid-man.com

**Internetske stranice:** www.kid-man.com

## INFORMACIJE O PROIZVODU

**Proizvod:** VIŠENAMJENSKA INVALIDSKA KOLICA

**Model:** SteelMan SUPERB

**REF:** 04-055-3/39; 04-055-3/44; 04-055-3/49

## PREDVIĐENA NAMJENA I INDIKACIJE

Invalidska kolica SteelMan SUPERB namijenjena su za potpomognuti prijevoz osoba s privremenim (npr. prijelomi ili ozljede nogu ili stopala) ili dugotrajnim (npr. paraliza, mišično-koštani poremećaji, neurološki poremećaji, poremećaji ravnoteže ili hoda) poteškoćama u kretanju. Mogu se koristiti i u zatvorenom ili na otvorenom prostoru.

Ova kolica **korisnik ne može samo ručno pokretati**. Kretanje izvodi **samo pratitelj/pomoćnik** pomoću ručki za guranje. Njezine višenamjenske značajke - poput nagiba, spuštanja i podesivog oslonca za noge, omogućuju podršku korisnicima kojima je potrebna poboljšana stabilnost, pozicioniranje ili posturalna potpora.



Invalidska kolica trebaju biti propisana i prilagođena vašem specifičnom zdravstvenom stanju.

## PREDVIĐENI KORISNICI

Invalidska kolica SteelMan SUPERB namijenjena su mobilnosti osoba starijih od 15 godina (adolescenti i odrasli) s maksimalnom nosivošću od 135 kg. Maksimalna dob za korištenje invalidskih kolica nije definirana i ovisi o pojedincu.



### UPOZORENJE

**Opasnost od nezgoda.**

Zabranjeno je premašiti maksimalno sigurno opterećenje invalidskih kolica.

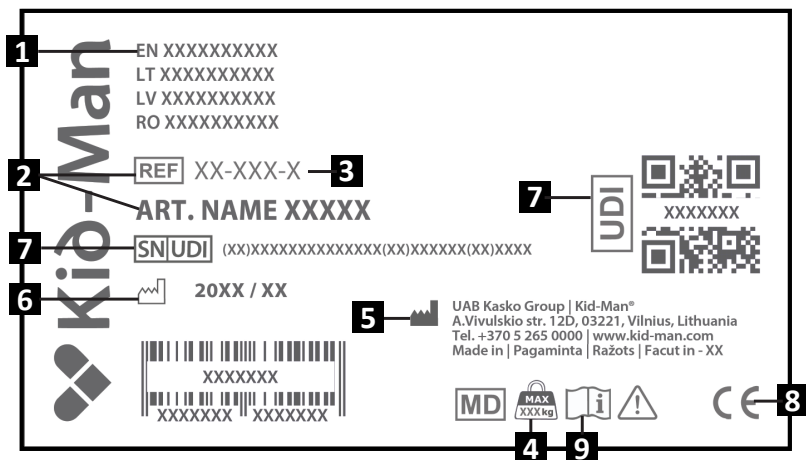
## KONTRAINDIKACIJE

Nema poznatih kontraindikacija kada se invalidska kolica koriste u skladu sa svojom namjenom.

## OZNAKA PROIZVODA

Identifikacijska oznaka pričvršćena je na okvir vašeg proizvoda (pogledajte Sliku).

1. Proizvod
2. Model
3. Veličina (širina sjedala)
4. Maksimalno opterećenje
5. Proizvođač / kontakt podaci
6. Datum proizvodnje
7. UDI (Jedinstvena identifikacija proizvoda) šifra / šifra serijskog broja (SN)
8. CE oznaka
9. Pogledajte upute za upotrebu



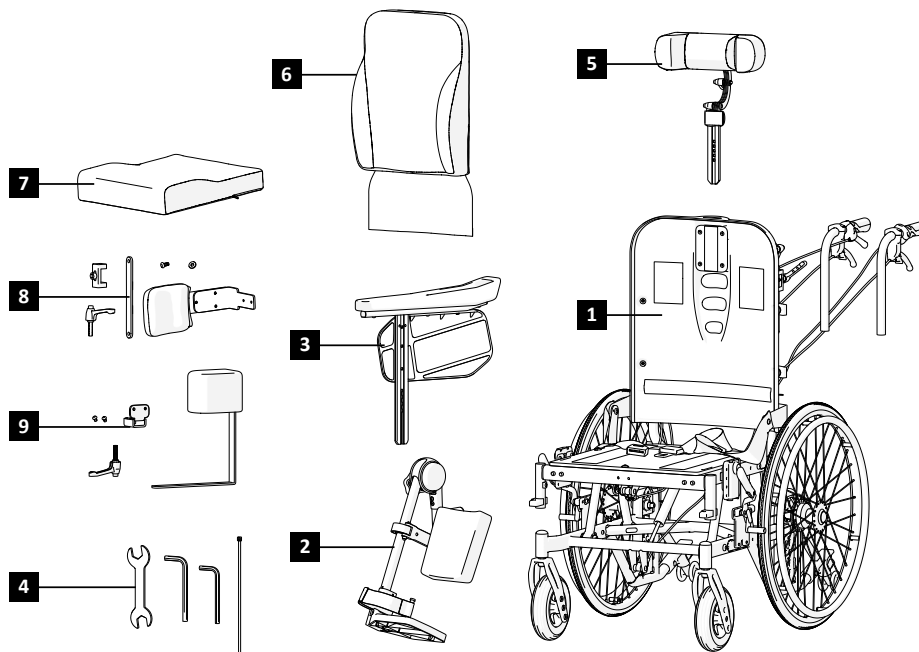
## SADRŽAJ PAKIRANJA

Invalidska kolica SteelMan SUPERB isporučuju se u kartonskoj ambalaži i spremna su za upotrebu. Nakon raspakiranja, po mogućnosti sačuvajte kartonsku ambalažu. Možda će vam zatrebati kasnije za skladištenje ili za povrat invalidskih kolica. Nakon primitka pošiljke provjerite je li pošiljka oštećena tijekom transporta.

- i** Ako primijetite znakove oštećenja, molimo da o tome odmah obavijestite prijevozničku tvrtku.
- i** Molimo provjerite sadržaj paketa i ako neki od dolje navedenih dijelova nedostaje, obratite se svom lokalnom prodavaču.

### Sadržaj pakiranja:

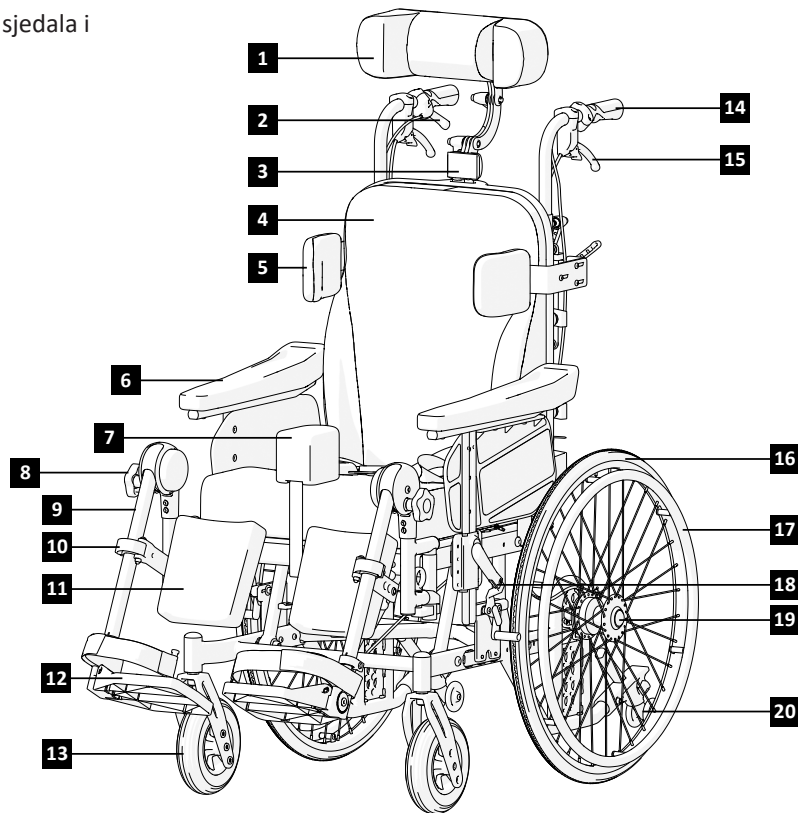
1. Okvir invalidskih kolica s ručkama za guranje i kočnicama
2. 1 x Par oslonca za noge
3. 1 x Par naslona za ruke
4. 1 x Komplet alat za podešavanje
5. 1 x Naslon za glavu
6. 1 x Podstavljeni naslon za leđa
7. 1 x Podstavljeno sjedalo
8. 1x Bočni oslonac (nije uključeno u pakiranje)
9. 1 x Odmicač (nije uključeno u pakiranje)
10. Upute za uporabu



**DIJELOVI I FUNKCIJE**
**Pregled**

Invalidska kolica imaju ergonomске potpore i podesivi kut sjedala i naslona, koji se lako podešavaju pomoću ručki za guranje.

1. Naslon za glavu
2. Ručica za podešavanje kuta
3. Držač naslona za glavu
4. Naslon za leđa
5. Bočni oslonci (nisu uključeni u pakiranje)
6. Naslon za ruke
7. Odmicač (nije uključeno u pakiranje)
8. Mehanizam za podešavanje kuta oslonca za noge
9. Oslonac za noge
10. Mehanizam za blokiranje visine oslonca za noge
11. Potpora za potkoljenicu
12. Gazište
13. Prednji okretni kotačić
14. Ručke za guranje
15. Poluge kočnice
16. Stražnji kotač
17. Obruč za guranje
18. Parkirne kočnice
19. Osovina za brzo otpuštanje
20. Kotač protiv prevrtanja



**i** Konfiguracija vaših invalidskih kolica može se malo razlikovati od modela opisanog u ovom priručniku zbog stalnog razvoja proizvoda.

## RASKLAPANJE I SKLAPANJE INVALIDSKIH KOLICA

Nakon raspakiranja proizvoda, pripremite invalidska kolica za upotrebu **sljedeći ove korake**:

1. Postavite invalidska kolica na čvrstu, ravnu površinu;
2. Podesite naslon za leđa u okomiti položaj (Slika 1);
3. Blokirajte osigurač i postavite naslon za leđa u njegov položaj (Slike 2 - 3);
4. Umetnite ručke za guranje s ručkama kočnica u njihove predviđene položaje (Slika 4). Čvrsto ih zategnite podesivim polugama za zatezanje (Slika 5);
5. Montirajte potpore za potkoljenice na oslonce za noge. Zategnite ih pomoću alata za podešavanje (Slika 6);
6. Umetnite oslonac za noge na njihova predviđena mjesta (Slike 7 - 8). Okrenite oslonac za noge prema unutra kako bi se blokirao na mjestu - trebate čuti zvuk 'klik' (Slika 9). Oslonac za noge mora čvrsto stajati;
7. Spustite gazišta u udoban položaj;
8. Umetnite naslone za ruke na njihova predviđena mjesta (Slika 10). Pritisnite metalni gumb dok stavljate naslon za ruke na njegovo mjesto (Slike 11 - 12). Trebao bi se čuti zvuk 'klik' kako biste bili sigurni da su blokirani na mjestu;
9. Za umetanje naslona za glavu, podignite gumb na vrhu naslona za leđa (Slika 14) i pomaknite naslon za glavu u željeni položaj (Slika 13). Podesite kut pomoću podesivih poluga za zatezanje (Slike 15 - 18);
10. Stavite mekane jastuke na naslon za leđa i sjedalo (Slike 20 - 21).

### Neobavezni dijelovi:

11. Pričvrstite nosač bočnog oslonca pomoću priloženih vijaka i podloški (Slika 22);
12. Umetnite **bočni oslonac** u nosač (Slika 23);
13. Zategnite podesivim polugama za zatezanje (Slika 24).
14. Pričvrstite nosač odmicača pomoću priloženih vijaka i podloški (Slika 25);
15. Umetnite **odmicač** u nosač (Slika 26);
16. Zategnite podesivim polugama za zatezanje (Slika 27).

**i Ne trebate trošiti previše energije.** Ako gurate prejako možete oštetiti oslonac za noge ili naslon za ruke (npr. slomiti ga).

**Za sklapanje invalidskih kolica**, prvo podignite gazišta i uklonite oslonce za noge. Za uklanjanje oslonca za noge, povucite njegov prsten za otpuštanje i zakrenite ga prema van, a zatim uklonite oslonac za noge tako što ćete ga podići. Dok držite pritisnut metalni gumb, uklonite naslon za ruke. Spustite ručke za guranje u njihov najniži položaj. Uklonite naslon za glavu podizanjem gumba za podešavanje. Na kraju, otpustite osigurač kako biste omogućili preklapanje naslona.



### UPOZORENJE

Opasnost od prignječanja prsta! Pazite i nemojte hvatati cijev sjedala.



### UPOZORENJE

Nikad ne podižite invalidska kolica držeći ih za (naslon za ruke, oslonac za noge ili jastuk). Prije podizanja uklonite sve odvojive dijelove - korake uklanjanja potražite u ovim uputama za uporabu. Nakon što uklonite dijelove i sklopite invalidska kolica, podignite ih s obje ruke držeći ih samo za okvir.

## RUKOVANJE

**i** Ova invalidska kolica dizajnirana su za stabilno sjedenje, međutim, svaka promjena položaja korisnika ili podešavanja invalidskih kolica može pomaknuti težište i utjecati na stabilnost. Radi povećanja sigurnosti, sigurnosni pojas treba koristiti kad god su invalidska kolica u pokretu ili kada nisu stabilna.



### UPOZORENJE

Ne postoje položaji točaka namijenjenih za nošenje dodatnih opterećenja.

## LEANING FORWARDS



### UPOZORENJE

**Opasnost od ispadanja.** Ako se nagnete naprijed možete ispasti iz invalidskih kolica. Nikada se ne nagnite previše naprijed i nemojte se pomicati prema naprijed u sjedalu kako biste dohvatili predmet. Ne saginjte se između koljena kako biste dohvatili nešto s poda.

## DOHVAĆANJE PREDMETA IZ INVALIDSKIH KOLICA

Samo ruke smiju biti ispružene izvan granica sjedala. Tijelo i glava trebaju ostati unutar granica sjedala. (pogledajte Slike 28 - 29).

## KRETANJE PO PLOČNIKU

Preporučujemo da vam prilikom penjanja na pločnik pomaže pomoćnik. Koraci za pomoćnika:

- Postavite invalidska kolica ravno, direktno ispred ruba pločnika;
- Nagnite invalidska kolica unatrag i polako se pomičite naprijed dok prednji kotači ne prijeđu preko ruba pločnika;
- Gurajte invalidska kolica ravno naprijed dok stražnji kotači ne dodirnu rub pločnika;
- Lagano podignite invalidska kolica i gurnite ih naprijed dok stražnji kotači ne dođu na pločnik (Slika 31).

Napomena: ako mehanizam protiv prevrtanja sprječava da se invalidska kolica dovoljno nagnu unatrag, preporučujemo da ga privremeno uklonite dok se invalidska kolica ne postave na pločnik.



Nagnite invalidska kolica unatrag kada uklonite kotače protiv prevrtanja.

## PREBACIVANJE

Možete se sami prebaciti ako ste dovoljno jaki. Postavite invalidska kolica blizu površine na koju se želite prebaciti, s prednjim kotačima okrenutim prema naprijed, i zakočite ih. Podignite gazišta i uklonite naslon za ruke na strani na koju se premještate. Nagnite se naprijed i rukama se oslonite na spuštenu naslon za ruke i stražnji kotač kako biste težinu prebacili prema željenom mjestu (pogledajte Sliku 32). Izbjegavajte naslanjanje na ručke kočnica. Za dodatnu potporu preporučuje se daska za prebacivanje. Ako je prebacivanje preteško, potražite pomoć. Nikada se ne oslanjajte na kočnice ili gazišta kao na potporu prilikom premještanja ili stajanja.

## STEPENICE

Savjetujemo da potražite pomoć od dvije osobe, jedne koja će biti ispred invalidskih kolica i jedne iza, jer je prenošenje preko stepenica teško i opasno. Osoba koja stoji iza invalidskih kolica treba nagnuti kolica prema natrag dok se ne uravnoteže. Zatim, treba gurnuti invalidska kolica o prvu stepenicu, čvrsto uhvatiti ručke i pripremiti se na podizanje kolica. Osoba koja je ispred invalidskih kolica treba uhvatiti strane okvira s prednje strane kolica i podignuti ih preko stepenica, dok druga osoba u pratnji staje na iduću stepenicu i ponavlja prvi postupak. Ne spuštajte invalidska kolica dok osoba koja je ispred invalidskih kolica ne pređe zadnju stepenicu. Nošenje invalidskih kolica niz stepenice obavlja se na isti način kako je prethodno objašnjeno, samo obrnutim postupkom (Slika 30)



### UPOZORENJE

Ne hvatajte invalidska kolica za oslonce za noge jer se oni mogu odvojiti.

## PENJANJE NA RAMPU

Pomoćnik treba održavati stalan, kontroliran tempo prilikom guranja invalidskih kolica uzbrdo, održavajući ravnu putanju kretanja. Treba izbjegavati nagle promjene smjera, a nikad se ne smije pokušati uspinjati poprečno (Slika 33).

## SPUŠTANJE S RAMPE

Pomoćnik treba regulirati brzinu invalidskih kolica čvrstom kontrolom ručki za guranje, osiguravajući da i brzina i smjer ostanu konstantni tijekom cijelog kretanja (pogledajte Sliku 34).

## RUKOVANJE NASLONOM ZA RUKE

Invalidska kolica opremljena su odvojivim naslonom za ruke. Ako ga je potrebno potpuno ukloniti, pritisnite metalni gumb sa strane naslona za ruke i pažljivo ga podignite dok držite gumb pritisnut (pogledajte Sliku 11). Nastavite lagano gurati i podizati naslon za ruke. Vratite ga u početni položaj tako što ćete ponoviti radnje obrnutim redoslijedom. Naslon za ruke je podesiv po visini - pritisnite metalni gumb za promjenu položaja.



Dok upravljate invalidskim kolicima, nasloni za ruke trebaju biti blokirani.

## KOTAČI PROTIV PREVRTANJA

Invalidska kolica SteelMan SUPERB opremljena su kotačima protiv prevrtanja. Svrha mehanizma protiv prevrtanja je spriječiti prevrtanje invalidskih kolica unatrag. Također može pomoći njegovatelju pri naginjanju invalidskih kolica. Visina kotača može se podesiti.

Kako biste to učinili, povucite crvene gumbe prema sebi i pomaknite cijev prema gore ili dolje duž nosača (Slike 36 - 37)  
Ako želite ukloniti kotače, odvrnite vijak, izvadite ga i povucite mehanizam prema sebi.

## KOČENJE

Invalidska kolica SteelMan SUPERB su opremljena kočnicama na obje strane. Parkirne kočnice se aktiviraju ili otpuštaju pomoću posebne ručke koja se nalazi s obje strane invalidskih kolica (Slika 38). Za veću udobnost i lakši pristup, ručka kočnice može se zakrenuti prema unutra kada se ne koristi, kao što je prikazano na slici 40. Za aktiviranje parkirne kočnice, povucite ručku prema sebi. Za otpuštanje parkirne kočnice i omogućavanje kretanja, gurnite ručku prema naprijed (Slika 39). Za veću sigurnost preporučujemo da uvijek istovremeno aktivirate obje kočnice.

Zbog normalnog trošenja, učinkovitost kočenja stražnjih kotača može se s vremenom smanjiti. Za pravilno kočenje morate podesiti položaj kočnice. Kako biste to učinili, koristite priloženi alat za odvrtnje dva vijka koji se nalaze na dnu kočnice. Lagano pomaknite kočnice naprijed ili natrag, a zatim ponovno zategnite vijke.

## KOČNICE ZA PRATITELJA/POMOĆNIKA

Invalidska kolica SteelMan SUPERB opremljena su bubanj-kočnicama koje su dizajnirane da osoba u pratnji uspori invalidska kolica (posebno pri spuštanju nizbrdo) ili potpuno blokira stražnje kotače. Ručka kočnice je montirana na ručku za guranje. Za usporavanje invalidskih kolica, istovremeno pritisnite ručku kočnice prema gore s obje ruke (Slika 41). Za potpuno blokiranje stražnjih kotača, kada je ručka kočnice u gornjem položaju, pritisnite prema dolje sigurnosnu kopču koja se nalazi ispod ručke kočnice (Slika 42). Intenzitet kočenja stražnjeg kotača može se podesiti promjenom napetosti sajle kočnice. Što se više otpušta vijak za zatezanje, to je jača sila kočenja.

## PODEŠAVANJE VISINE SJEDALA I NASLONA ZA LEĐA

Zahvaljujući prednjim i stražnjim kotačima, možete podesiti visinu sjedala. Za podešavanje visine prednjeg okretnog kotačića, otpustite vijak imbus ključem, izvucite ga, postavite okretni kotačić na željenu visinu i ponovno ga zategnite (Slika 43). Za podešavanje visine stražnjeg kotača, otpustite vijak osovine ključem i postavite stražnji kotač u adapter za kotač. Nakon što ga postavite na njegovo mjesto, ponovno ga zategnite. Iz sigurnosnih razloga preporučujemo da prednji i stražnji kotači budu u istoj visini. Međuosovinski razmak se može produžiti okretanjem adaptera za 180°. Ovo povećava stabilnost od prevrtanja unatrag. Upamtite da se stražnji kotač mora ukloniti tijekom podešavanja adaptera.

### Podešavanje visine naslona za leđa

Naslon za leđa se može okomito pomicati kako bi se prilagodio držanju i potrebama sjedenja korisnika. Za podešavanje: odvrnite četiri vijka za pričvršćivanje nosača naslona za leđa (Slika 45). Nakon što se olabavi, pomaknite naslon za leđa prema gore ili dolje do željene visine (Slika 46). Zatim ponovno zategnite vijke kako biste čvrsto pričvrstili naslon za leđa u novom položaju. Uvijek provjerite jesu li vijci potpuno zategnuti prije upotrebe invalidskih kolica. Ne podešavajte naslon za leđa kad korisnik sjedi.

## STRAŽNJI KOTAČI

Stražnji kotači su pričvršćeni pomoću osovine za brzo otpuštanje. Za uklanjanje kotača, držite invalidska kolica stabilno jednom rukom, a drugom rukom uhvatite kotač dok pritišćete osovinu za brzo otpuštanje koja se nalazi u središtu kotača (Slike 47 - 48). Dok držite osovinu pritisnutu, povucite kotač prema sebi. Za ponovno pričvršćivanje kotača, ponovite korake obrnutim redoslijedom.

## RUKOVANJE OSLONCEM ZA NOGE

Oslonci za noge isporučuju se u zasebnoj kartonskoj kutiji i treba ih raspakirati prije ugradnje. Pričvrstite ih na prednji dio invalidskih kolica umetanjem plastičnog montažnog klina u metalni nosač. Zatim okrenite oslonac za noge prema unutra dok se sigurno ne učvrsti uz zvuk „klik“ (Slike 7 - 9).

**i** Nemojte pobrkati desnu i lijevu stranu!

Svaki oslonac za noge uključuje podstavljene potpore za potpora za potkoljenu za poboljšanu stabilnost i potporu (Slika 6). Ovi oslonci za noge imaju podesivi kut kako bi se osiguralo pravilno pozicioniranje nogu i poboljšala udobnost (Slike 49 - 50). Duljina oslonca za noge također se može podesiti po potrebi. Otpustite vijak pomoću isporučenog alata, podesite željenu visinu i ponovno ga čvrsto zategnite (Slike 51 - 52).

## NASLON ZA GLAVU

Invalidska kolica opremljena su višenamjenskim naslonom za glavu koji se može prilagoditi položaju tijela i potrebama korisnika. Naslonu za glavu može se okomito podesiti visina, podesiti naprijed/natrag (dubina), podesiti kut i podesiti širina bočnog jastuka (Slike 15 - 18).

Sva podešavanja se obavljaju pomoću podesivih poluga za zatezanje (Slika 19). Ove poluge omogućuju zatezanje i otpuštanje čak i u skućenim prostorima. Kada poluga naiđe na prepreku (poput jastuka naslona za glavu), povucite je prema van kako biste oslobodili unutarnje nazubljenja, vratite je u kut za oslobađanje i otpustite je. Nazubljenja se automatski ponovno aktiviraju, omogućujući vam da nastavite zatezati ili otpuštati mehanizam bez okretanja samog vijka.

Ovaj sustav osigurava precizno i sigurno podešavanje svake komponente naslona za glavu.

## PODEŠAVANJE KUTA SJEDALA I NASLONA ZA LEĐA

Pomoću plinskih opruga možete podesiti kut sjedala i naslona za leđa. Kut nagiba sjedala podesiv je do 20° (-5° - 25°), a kut naslona za leđa do 35° (90° - 125°). Ove funkcije kontroliraju se ručicama za podešavanje kuta postavljenim na ručkama za guranje. Podešavanje sjedala obavlja se plavom ručicom (Slika 53), a podešavanje naslona crvenom ručicom (Slika 54).

## PODEŠAVANJE DUBINE I ŠIRINE SJEDALA

Dubina sjedala je podesiva i može se fiksirati u bilo kojem položaju unutar raspona od 40 - 50 cm. Za promjenu dubine sjedala, uklonite jastuk sjedala i odvrnite četiri vijka koji se nalaze ispod sjedala. Jednom rukom držite sjedalo, pomaknite ga naprijed ili natrag u željeni položaj, a zatim ponovno čvrsto zategnite vijke.

Širina sjedala može se povećati s 44 cm na 49 cm pomicanjem naslona za ruke prema van (svaki naslon za ruke može se podesiti za 2.5 cm). Za proširenje sjedala, otpustite vijak koji se nalazi ispod sjedala, pomaknite naslon za ruke prema van i pričvrstite ga (Slika 44). Ponovite isto podešavanje na suprotnoj strani. Preporučuje se da oba naslona za ruke budu ravnomjerno podešena.

Držači oslonca za noge moraju se podesiti prema istom principu. Otpustite imbus vijak, pomaknite svaki držač oslonca za noge prema van kako bi odgovarao povećanoj širini sjedala i zategnite vijak. Pazite jesu li obje strane ravnomjerno podešene.

## DODATNI DIJELOVI

### BOČNI OSLONCI

Bočni oslonci su postavljeni s obje strane okvira naslona i mogu se postaviti prema potrebama korisnika (Slike 22 - 24). Svaki oslonac omogućuje podešavanje duljine i kuta, osiguravajući pravilnu bočnu stabilizaciju. Za lakše prebacivanje, oslonci se mogu zakrenuti prema van za 180°, što omogućuje nesmetan pristup sa strane.

Sva podešavanja i funkcije blokiranja izvode se pomoću podesivih poluga za zatezanje, koje omogućuju zatezanje čak i u skućenim prostorima. Ako poluga naiđe na prepreku, povucite je prema van da biste je premjestili, a zatim nastavite zatezati ili otpuštati po potrebi.

### ODMICAČ

Odmicač je montiran na prednjoj strani invalidskih kolica i koristi se za potporu pravilnom položaju nogu (Slike 25 - 27). Može se podešavati vodoravno i okomito, što omogućuje individualno prilagođavanje potrebama korisnika. Kada se postavi, sva podešavanja se osiguravaju pomoću zupčaste stezne poluge, koja omogućuje zatezanje čak i u skućenim prostorima.

### ODRŽAVANJE

Kako biste osigurali siguran i pouzdan rad, redovito provodite sljedeće provjere i održavanje ili ih prepustite drugoj osobi. U nastavku ćete pronaći preporučeni raspored održavanja.

	Prije upotrebe	Jednom tjedno	Jednom mjesечно	Jednom godišnje
Provjerite jesu li stražnji kotači pravilno postavljeni		X		
Vizualna provjera		X		
Provjerite sklopivi mehanizam			X	
Provjerite kočnice	X		X	
Očistite prednje okretne kotače			X	
Neka invalidska kolica pregleda ovlašteni zastupnik/trgovac				X



#### UPOZORENJE

Popravak, čišćenje ili podešavanje invalidskih kolica treba obaviti ovlašteni serviser kada osoba ne sjedi u invalidskim kolicima.

## ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

Za čišćenje okvira i plastičnih dijelova koristite vlažnu krpu. Možete koristiti i blagi deterdžent za tvrdokorniju prljavštinu. Kotači se mogu čistiti mokrom četkom od sintetičkih vlakana (upotreba žičane četke nije dopuštena). Jastuci za sjedalo i leđa mogu se prati. Koristite blagi deterdžent. Koristite uobičajeno, neagresivno sredstvo za dezinfekciju. Ako niste sigurni je li sredstvo koji koristite prikladan za dezinfekciju, obratite se lokalnom trgovcu.

Pijesak i morska voda mogu oštetiti ležajeve, a čelični dijelovi mogu zahrđati ako je površina oštećena. Invalidska kolica izlažite pijesku i morskoj vodi samo tijekom kratkih razdoblja i očistite ih nakon svakog odlaska na plažu.

Invalidska kolica se mogu dezinficirati prskanjem ili brisanjem s testiranim, odobrenim dezinficijensom

Raspršite blagi proizvod za čišćenje i dezinfekciju i slijedite upute proizvođača

## SKLADIŠTENJE

Invalidska kolica trebaju se čuvati na suhom mjestu, podalje od izravnog sunčevog svjetla. Kada se čuvaju invalidska kolica mogu biti preklopljena. Invalidska kolica trebaju se čuvati čista i bez prašine. Ovo se može postići pomoću četke za čišćenje prašine ili vlažnom krpom i mlakim deterdžentom. Čistite ih redovito, koristite deterdžent opće namjene, neutralni deterdžent i toplu vodu. Provjerite prikladnost sredstava za čišćenje ili deterdženta prije upotrebe. Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje, jer će ona trajno oštetiti površinu i poništiti svako jamstvo.



### UPOZORENJE

Invalidska kolica ne smiju se trajno izlagati temperaturama većim od +40°C. U protivnom se okvir te sjedalo, naslon za leđa i nasloni za ruke mogu zagrijati što može izazvati opekline.



### UPOZORENJE

Nikada ne spremajte druge predmete povrh invalidskih kolica.

Nakon dugotrajnog skladištenja (više od 3 mjeseca) invalidska kolica moraju se pregledati (vidi poglavlje „ODRŽAVANJE”).

## UVJETI OKRUŽENJA

Invalidska kolica čuvajte u ovim uvjetima:  
Raspon temperature od -20°C do +40°C;  
Relativna vlažnost 20% do 75%;  
Atmosferski tlak 800 hPa do 1060 hPa.

## PONOVNA UPOTREBA

Invalidska kolica mogu se višekratno koristiti. Treba poduzeti sljedeće radnje:  
Čišćenje i dezinfekcija (pogledajte poglavlje „ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA”);  
Provjera (pogledajte poglavlje „ODRŽAVANJE”).

Invalidska kolica trebaju biti prilagođena novom korisniku sukladno servisnoj dokumentaciji.

## ZBRINJAVANJE

Budite ekološki osviješteni i pravilno zbrinite svoja invalidska kolica. Zbrinjavanje podliježe državnim i lokalnim propisima. Kako biste pravilno reciklirali invalidska kolica, kontaktirajte svoju lokalnu zajednicu, odlagalište ili naš servisni odjel.

**i** Svi korišteni materijali su zaštićeni od korozije. Koristimo samo materijale i dijelove u skladu s Uredbom REACH.

## NEZGODE

**Svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodila u vezi sa spravom treba prijaviti tvrtki UAB Kasko Group | Kid-Man® i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik i/ili pacijent ima prebivalište.**

### KONTAKTI:

**Proizvođač:** UAB „Kasko Group” (registrirani zaštitni znak (žig) Kid-Man®)

**Adresa:** A.Vivulskio 12D, Vilnius, LT-03221, Litva

**Telefon:** +370 5 265 0000

**E-pošta:** [info@kid-man.com](mailto:info@kid-man.com)

**Internetske stranice:** [www.kid-man.com](http://www.kid-man.com)




**TEHNIČKI PODACI**

<b>Model</b>	<b>SteelMan SUPERB</b>		
<b>REF</b>	04-055-3/39	04-055-3/44	04-055-3/49
<b>Širina sjedala (cm)</b>	39	44	49
<b>Težina (potpuno sastavljena) (kg)</b>	41.3	43.3	45.3
<b>Ukupna dužina (cm)</b>	122	122	122
<b>Ukupna širina (cm)</b>	61	66	71
<b>Ukupna visina (cm)</b>	127.5 - 140	127.5 - 140	127.5 - 140
<b>Dubina sjedala (cm)</b>	46 - 56		
<b>Visina sjedala (cm)</b>	59 - 64		
<b>Visina naslona za leđa (cm)</b>	48.5 - 61		
<b>Dužina oslonca za noge (cm)</b>	42 - 71		
<b>Visina naslona za ruke (cm)</b>	24 - 30		
<b>Veličina prednjeg okretnog kotačića (cm)</b>	17.5 x 4.4		
<b>Veličina stražnjeg kotača (cm)</b>	60 x 3		
<b>Kut sjedala</b>	-5° - 25°		
<b>Kut naslona za leđa</b>	90° - 125°		
<b>Težina oslonca za noge (kg)</b>	2.9		
<b>Težina jastuka (kg)</b>	0.6		
<b>Maksimalno sigurno opterećenje (kg)</b>	135		
<b>Okvir</b>	Čelični okvir s praškastim premazom		
<b>Obloga</b>	Dartex® (s PU premazom, prozračan, vodootporan)		

**SZIMBÓLUMOK**

Ebben a használati útmutatóban a figyelmeztetéseket szimbólumok jelzik. A figyelmeztető szimbólumok felcímkézettek, melyek jelzik a veszély mértékét vagy az alapinformációkat.

**i** Alapinformációkat, javaslatokat és fontos információkat tartalmaz a probléma-mentes használathoz.


 **FIGYELMEZTETÉS / ÓVINTÉZKEDÉS** – jelzi, hogy óvatosság szükséges az eszköz használatakor. Jelzi, hogy az aktuális helyzetben a használó figyelme szükséges vagy valamilyen cselekvés szükséges nem várt következmény elkerüléséhez.


 **FIGYELEM!** Ez a jelzés nagyon fontos biztonsági információkat tartalmaz. Kérjük ellenőrizze a használati útmutatót.

**BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK**

 **FIGYELMEZTETÉS**  
Bármilyen helytelen, vagy nem megfelelő használat veszélyes helyzetet teremthet.

 **FIGYELMEZTETÉS**  
**Balesetek és komoly sérülések veszélye.** Komoly sérüléseket okozó balesetek történhetnek, amennyiben a kerekesszék rosszul van beállítva. A kerekesszék beállításait mindig egy jogosult árusítónak kell megvalósítani.

 **FIGYELMEZTETÉS**  
**A körülményeknek nem megfelelő vezetési stílusból adódó veszély.** Megcsúszhat az eszköz vizes talajon, kavicsos vagy egyenetlen felületen. Mindig igazítsa a sebességét és irányítását a körülményekhez (időjárás, felület, egyéni képesség stb.).

 **FIGYELMEZTETÉS**  
**Sérülés veszély.** Ütközés esetén megsérülhetnek a kerekesszékről lelógó testrészei (pl. láb, kéz). Fékezés nélküli ütközést kerülje; Soha ne menjen neki egyenesen egy tárgynak; Vezesse óvatosan a kerekesszéket keskeny átjárókon.

## BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK



### FIGYELMEZTETÉS

**Kontrolálatlan kerekesszék veszélye.** Nagy sebességnél elvesztheti az uralmat a kerekesszék felett, és felborul. Soha ne haladjon 7km/óránál gyorsabban. Ne használjon mozgólépcsőt. Kerülje az ütközést. Soha ne menjen tolatva lejtőn. Ne menjen háttal ellentétes irányban egy lejtőn.



### ÓVINTÉZKEDÉS

**Égés veszély.** A kerekesszék részei felmelegedhetnek, amikor külső hőhatásnak vannak kitéve. Ne tegye közvetlen napfényre használat előtt az eszközt. Használat előtt ellenőrizze a hőmérsékletét minden olyan résznek, mely bőrrel közvetlenül érintkezik.



### ÓVINTÉZKEDÉS

**Ujjak becsípődésének veszélye.** Mindig fennáll a veszélye annak, hogy például az ujjai vagy a karjai bekerülnek a kerekesszék mozgó részeibe.



### FIGYELMEZTETÉS

**Balesetveszély.** Biztonsági eszközök, melyek rosszul vannak beállítva vagy nem működnek (fékek, rögzítő) balesetet okozhatnak. A kerekesszék használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a biztonsági eszközök működnek-e, és rendszeresen vizsgáltsa be azokat jogosult szolgáltatónál.



### FIGYELMEZTETÉS

**Balesetveszély.** Megfelelő és biztonságos használat érdekében javasoljuk, hogy kövesse a használati útmutatót. Ez a kerekesszék úgy lett kialakítva, hogy biztonságot nyújtson ülő helyzetben. Minden egyes mozdulat a kerekesszékben befolyásolja a súlypontot, amely akár a kerekesszék felborulásához is vezethet.



### FIGYELMEZTETÉS

**Fulladás veszély.** Kérjük ne engedjen öt évesnél fiatalabb gyermeket a kerekesszék közelébe. A kerekesszék kisméretű részeit a gyermek lenyelheti, és megfulladhat.

**BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK****ÓVINTÉZKEDÉS**

A kerekesszéket csak egy személy használhatja.

**ÓVINTÉZKEDÉS**

Haladásakor tartsa lábait a lábtartón. Ne álljon rá a lábtartókra. Minden esetben tartsa az eszközt kiegyenlítve. Ne tegye testsúlyát a szék ülőtámláján kívülre.

**ÓVINTÉZKEDÉS**

Javasoljuk, hogy egyeztessen egészségügyi szakértővel a kerekesszéke- és kiszállás módjáról. Amikor be- vagy kiszáll a kerekesszékből mindig fékezze le az eszközt. A rögzítőfékek nem alkalmasak a kerekesszék menet közbeni lassítására.

**ÓVINTÉZKEDÉS**

Figyeljen a környezete veszélyeire, mint vékony ajtónyílás, lépcső, háztartási eszközök, gyerekjátékok stb. Ne nyújtózkodjon ki a kerekesszékből.

**FIGYELMEZTETÉS**

**Balesetveszély.** Ne próbáljon fel- vagy lemenni egy olyan emelkedőn melyet víz, jég vagy olaj borít. Ne próbálja meg megállítani a kerekesszéket csúszós felületen.

**FIGYELMEZTETÉS**

**Balesetveszély.** Tárgyakon vagy bukkanókon keresztül ne próbáljon meg áthaladni, mert az a kerekesszék felborulásához vezethet. Így sérülést okozhat magának vagy az eszköz hibásodik meg.

**FIGYELMEZTETÉS**

**Balesetveszély.** Ne hagyja felügyelet nélkül a kerekesszéket lejtőn vagy más helyen, mellyel sérülést okozhat a mellette álló embereknek vagy tárgyaknak.

Az eszköz várható élettartama öt (5) év, amennyiben napi szinten a használati útmutatónak megfelelően, a biztonsági és karbantartási előírásokat betartva van használatban. Ezután az eszköz vissza kell adni. Ezt követően az eszközt a „ELTÁVOLÍTÁS” fejezet szerint kell ártalmatlanítani.

## ÁLTALÁNOS

### BEVEZETŐ

Ez a használati útmutató fontos információkat tartalmaz a termék kezelésével kapcsolatban.

A termék biztonságos használata érdekében kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és tartsa be az abban foglalt biztonsági előírásokat.

Felhívjuk figyelmét, hogy a dokumentum olyan részeket is tartalmazhat, amelyek nem vonatkoznak az Ön konkrét termékére, mivel ez a dokumentum az összes jelenleg elérhető modellre érvényes.

Amennyiben nincs külön jelölve, ennek a dokumentumnak minden része, minden típusra vonatkozik.

### ELŐSZÓ

Köszönjük, hogy a Kid-Man® -ot választotta. Minden terméket ellenőrzünk a gyárban, és hibátlanul értékesítjük. Sok sikert kívánunk, és reméljük, hogy a UAB Kasko Group | Kid-Man® kerekesszéke pozitívan befolyásolja majd mindennapjait.

### GARANCIALEVÉL

A vásárlástól számított 24 hónapos garanciát biztosítunk termékeinkre. Bármilyen jogtalan módosítás, melyet a gyártó nem hagyott jóvá a garancia vagy a gyártó bármilyen egyéb kötelezettségének megszűnéséhez vezet. Beleértve a maximális terhelhetőség túllépését és a termék nem megfelelő használatát. Garancia csak a teljeskörűen kitöltött garancialevél függvényében igényelhető. UAB Kasko Group | Kid-Man® (ezután Gyártó) a kereskedőn keresztül visszaküldött terméket bevizsgálja és 4 héten belül dönt, hogy az eset garanciális-e. Amennyiben az eset nem garanciális, és a vásárló jóváhagyja a Gyártó, amennyiben lehetséges javítja a problémát. Minden költség, beleértve a szállítást is a vásárlót terheli. A garanciális javítás nem hosszabbítja meg a garancia időszakát.

## FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA

A Gyártó nem vállal felelősséget meghibásodásért, melyet:

- a használati útmutató be nem tartása;
- nem megfelelő használat okozott;
- természetes elhasználódás és eltépődés eredményezett;
- a vásárló általi helytelen összeállítás vagy beállítás okozott, vagy egy harmadik személy technikai változtatása eredményezett;
- nem a Gyártó által jóváhagyott kiegészítők használata;
- jogtalan módosítások és/vagy nem megfelelő kiegészítő eszköz használata miatt történt

## NORMÁK ÉS ELŐÍRÁSOK

A kerekesszék megfelel az alábbi előírásoknak:

a, EN 12183:2022 számú norma kézi kerekesszékek – Előírások és tesztelési módok;

b, (EU) 2017/745 SZÁMÚ 2017. április 5-ei EURÓPAI PARLAMENT ÉS TANÁCS SZABÁLYOZÁSA egészségügyi eszközökről, módosítva a 2001/83/EC direktívát, az (EC) No 178/2002 és (EC) No 1223/2009 számú előírásokat, valamint hatályon kívül helyezve a Tanács 90/385/EEC és 93/42/EEC számú direktíváit.

## HASZNÁLATI IDŐ

A feltételezett működési idő 5 (öt) év feltételezve, hogy a termék napi használatban van, a biztonsági előírásokat betartva, a karbantartási intézkedéseket megvalósítva, és eredeti funkciójában használva, ahogy az a Használati útmutatóban szerepel. Ezt követően az eszközt a „ELTÁVOLÍTÁS” fejezet szerint kell ártalmatlanítani.

## INFORMÁCIÓ A GYÁRTÓRÓL

**Gyártó:** UAB „Kasko Group” (hivatalos márkanev Kid-Man®)

**Cím:** A.Vivulskio 12D, Vilnius, LT-03221, Litvánia

**Telefon:** +370 5 265 0000

**E-mail:** info@kid-man.com

**Weboldal:** www.kid-man.com

## INFORMÁCIÓ A TERMÉKRŐL

**Termék:** TÖBBFUNKCIÓS KERESSZÉK

**Modell:** SteelMan SUPERB

**REFERENCIA SZÁM:** 04-055-3/39; 04-055-3/44; 04-055-3/49

## KÍVÁNT CÉL ÉS JAVASLATOK

SteelMan SUPERB kerekesszék és kizárólag időszakos (például eltört csontok vagy láb, talp sérülés esetén), vagy hosszan tartó (úgy, mint paralízis, mozgásszervi, neurológiai probléma, egyensúlyi nehézség vagy testtartás gond) mozgási nehézséggel rendelkező megváltozott életkörülményű személy asszisztált szállítására használható. Bel- és kültéren is használható.

A kerekesszék **nem mozgatható saját erőből**. A mozgatást **kizárólag kíséző személy** végezheti, a tolókarok segítségével. Többfunkciós kialakítása – mint az ülésbillentés, a háttámla-döntés és az állítható lábtartók – fokozott stabilitást, pozicionálást és testtartás-támogatást igénylő felhasználók számára nyújt segítséget.



Ez a kerekesszék vényköteles és meg kell, hogy feleljen az Ön speciális egészségügyi helyzetének.

## CÉLKÖZÖNSÉG

A SteelMan SUPERB kerekesszék mobilitást hivatott biztosítani 15 éves és annál idősebb személyek (serdülők és felnőttek) számára maximum teherbírása 135 kg. A maximális életkor a termék használatára nincs meghatározva és személyenként változhat.



### FIGYELMEZTETÉS

**Balesetveszély.**

Tilos a kerekesszék maximális biztonsági terhelhetőségét meghaladni.

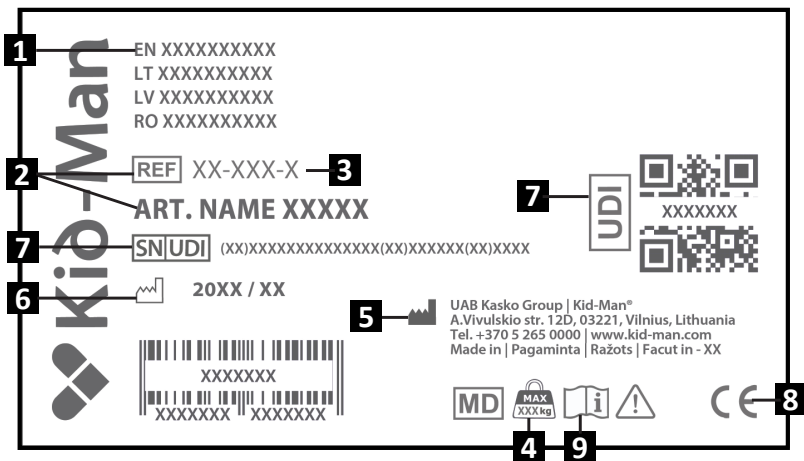
## ELLENJAVASLATOK

Nincs ismert ellenjavaslat a kerekesszék előírt használatával szemben.

## TERMÉK CÍMKE

A termékazonosító címke a kerekesszék vázán található (lásd az ábrát).

1. Termék
2. Modell
3. Méret (ülés szélesség)
4. Maximális terhelhetőség
5. Gyártó / elérhetőségek
6. Gyártási dátum
7. UDI (Egyedi eszközazonosító)/SN (Sorozatszám) kód
8. CE jelzés
9. Használati útmutató



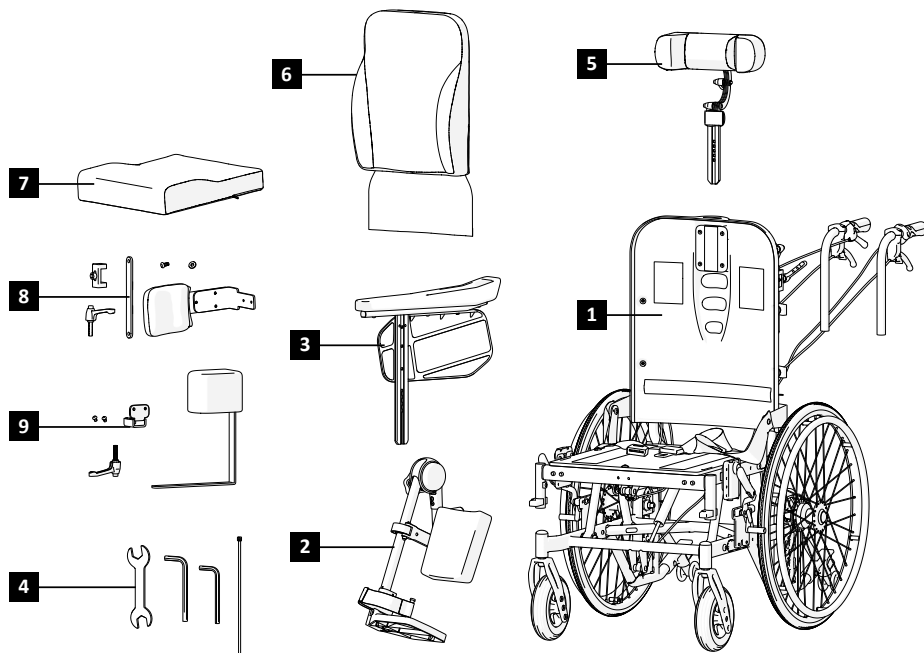
## A CSOMAG TARTALMA

Az SteelMan SUPERB kerekesszék kartondobozban kerül kiszállításra, és használatra kész állapotban. Kicsomagolás után kérjük, amennyiben lehetséges, őrizze meg a kartondobozt. Szüksége lehet rá később tárolásra vagy a termék visszaszolgáltatásakor. A csomag átvételekor kérjük, ellenőrizze, hogy az nem sérült-e meg a szállítás közben.

- i** Amennyiben sérülés nyomát látja, kérjük jelezze a szállító cégnek azonnal.
- i** Kérjük ellenőrizze a csomag tartalmát, és amennyiben bármelyik az alábbi részek közül hiányzik, vegye fel a kapcsolatot a helyi kereskedővel.

### A csomag tartalma:

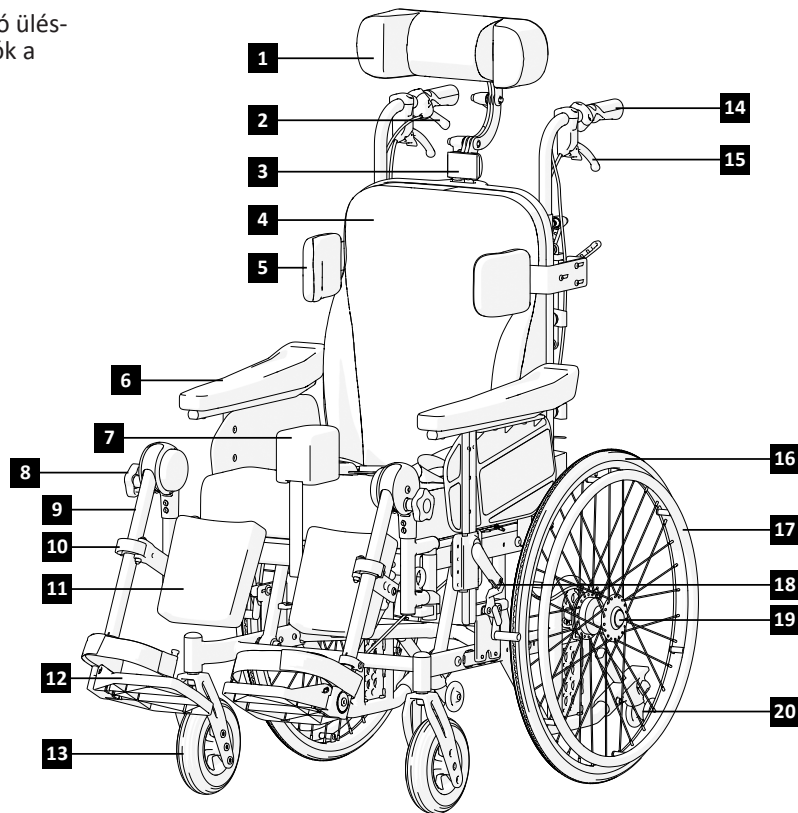
1. 1 x Kerekesszék váz tolókarokkal és fékekkel
2. 1 x Lábtartó
3. 1 x Kartámasz
4. 1 x Beállításhoz szükséges szerszámkészlet
5. 1 x Fejtámla
6. 1 x Párnázott háttámla
7. 1 x Párnázott ülés
8. 1 x Oldaltámasz (nem tartozék)
9. 1 x Abdukciós támasz (nem tartozék)
10. Használati útmutató



**RÉSZEK ÉS FUNKCIÓK**
**Áttekintés**

A kerekesszék ergonomikus támaszokkal, valamint állítható ülés- és háttámlaszöggel rendelkezik, amelyek könnyen állíthatók a tolófogantyúk segítségével.

1. Fejtámla
2. Dőlésszögállító kar
3. Fejtámlatartó
4. Háttámla
5. Oldaltámaszok (nem tartozék)
6. Kartámla
7. Abdukciós támasz (nem tartozék)
8. Lábtartó dőlésszögállító mechanizmus
9. Lábtartó
10. Lábtartó magasságrögzítő mechanizmus
11. Lábszártámasz
12. Lábátmasz
13. Első forgókerék
14. Tolókarok
15. Fékkarok
16. Hátsó kerék
17. Hajtókarima
18. Rögzítőfék
19. Gyors kioldású tengely
20. Billenésátló


**i**

Az ön kerekesszékének összetettsége eltérhet valamennyire az itt bemutatottól, hiszen folyamatosan fejlesztjük a terméket.

## A KEREKESZÉK SZÉT- ÉS ÖSSZEHAJTÁSA

A kicsomagolást követően a kerekesszéket készítse elő használatra, **kövesse az alábbi lépéseket:**

1. Helyezze a kerekesszéket szilárd, sík felületre;
2. Állítsa a háttámlát függőleges helyzetbe (1. Ábra);
3. Rögzítse a biztosítócsapot a háttámla rögzítéséhez (2 - 3. Ábra);
4. Helyezze be a fékkarral ellátott tolókarokat a kijelölt helyükre (4. Ábra). Rögzítse őket biztonságosan az állítható racsnis karokkal (5. Ábra);
5. Szerelje fel a lábszártámaszokat a lábtartókra. A mellékelt szerszámokkal húzza meg a rögzítéseket (6. Ábra);
6. Illessze be a lábtartókat a kijelölt helyükre (7 - 8. Ábra); Fordítsa a lábtartót befelé a rögzítéshez - kattánót hangot kell hallania (9. Ábra). A lábtartónak stabilan kell állnia;
7. Állítsa le a lábtámaszokat kényelmes pozícióba;
8. Helyezze be a kartámaszokat a kijelölt helyükre (10. Ábra). A kartámasz behelyezése közben nyomja meg a fém rögzítógombot (11 - 12. Ábra). A megfelelő rögzítést kattánót hang jelzi;
9. A fejtámla behelyezéséhez emelje fel a háttámla tetején található gombot (14. Ábra), majd csúsztassa a fejtámlát a kívánt pozícióba (13. Ábra). Állítsa be a dőlésszöveget az állítható racsnis karokkal (15 - 18. Ábra);
10. Helyezze fel az ülés- és háttámlapárnákat (20 - 21. Ábra).

### Opcionális tartozékok:

11. Rögzítse az oldaltámasz tartót a mellékelt csavarokkal és alátétekkel (22. Ábra);
12. Helyezze be az **oldaltámaszt** a tartóba (23. Ábra);
13. Rögzítse az állítható racsnis karokkal (24. Ábra).
14. Rögzítse az abdukciós támasz tartót a mellékelt csavarokkal és anyákkal (25. Ábra);
15. Helyezze be a **abdukciós támasz** a tartóba (26. Ábra);
16. Rögzítse az állítható racsnis karokkal (27. Ábra).

**i** **Nem szükséges sok energiát befektetnie.** Túlzott erőfeszítés esetén a lábtartó vagy a kartámasz megsérülhet (pl. eltörhet).

**A kerekesszék összecukásához** először hajtsa fel a lábtámaszokat, majd távolítsa el a lábtartókat. A lábtartó eltávolításához húzza meg a kioldógyűrűt, fordítsa kifelé, majd emelje le a lábtartót. A fém gomb benyomásával távolítsa el a kartámaszt. Engedje le a tolókarokat a legalacsonyabb helyzetbe. A fejtámlát az állító gomb felemelésével távolítsa el. Végül oldja ki a biztosítócsapot, hogy a háttámla összecukható legyen.



### FIGYELMEZTETÉS

Becsípheti az ujját! Figyeljen oda, hogy ne az ülésmerévíző csövet fogja meg.



### FIGYELMEZTETÉS

Soha ne emelje a kerekesszéket levehető alkatrészeinél (kartámasz, lábtartó, párna). Emelés előtt távolítsa el az összes levehető alkatrészt – az eltávolítás lépéseit lásd a használati útmutatóban. Az alkatrészek eltávolítása és az összecukás után a kerekesszéket kizárólag a vázánál fogva, két kézzel emelje.

## MŰKÖDÉS

**i** A kerekesszék stabil ülést biztosít, azonban a felhasználó testhelyzetének vagy a beállítások megváltoztatása módosíthatja a súlypontot, ami befolyásolhatja a stabilitást. A biztonság növelése érdekében javasolt a biztonsági öv használata mozgás közben vagy bizonytalan stabilitás esetén.



### FIGYELMEZTETÉS

További súlyok szállítására a kerekesszék semmelyik pontján nincs lehetőség.

## ELŐRE HAJLÁS



### FIGYELMEZTETÉS

**Kiesés veszélye.** Amennyiben előrefelé kihajol a kerekesszékből, kieshet belőle. Ne hajoljon soha túlságosan előre, és ne csússzon előre az ülésen, hogy elérjen valamit. Ne hajoljon előre a térdei között, hogy felvegyen valamit a földről.

## ELÉRNI EGY TÁRGYAT A KEREKESZÉKBŐL

Csak a karokkal nyúlhat túl a kerekesszék ülés részén. A test és a fej az ülés magasságában kellene maradnia (ld. Ábra 28 - 29).

## JÁRDÁRA FELMENÉS

Javasoljuk, hogy a járdára való felhajtást segítő személy közreműködésével végezze. A kísérő teendői:

- Állítsa a kerekesszéket egyenesen, közvetlenül a járdaszegély elé;
- Billentse hátra a kerekesszéket, és lassan tolja előre, amíg az első kerekek fel nem gördülnek a járdára;
- Tolja tovább egyenesen, amíg a hátsó kerekek el nem érik a szegélyt;
- Enyhén emelje meg, majd tolja előre a kerekesszéket, amíg a hátsó kerekek is fel nem kerülnek a járdára (31. Ábra).

Megjegyzés: Ha a billenésgátló nem teszi lehetővé a megfelelő hátrabillentést, javasolt annak ideiglenes eltávolítása a felhajtás idejére.



A kerekesszéket csak a billenésgátló eltávolítása után billentse hátra.

## ÁTÜLÉS

Önálló áthelyezés is lehetséges, ha a felhasználó megfelelő fizikai erővel rendelkezik. Helyezze a kerekesszéket közel a célfelülethez, az első kerekek előre nézzenek, majd rögzítse a fékeket. Hajtsa fel a lábtartókat, és távolítsa el a kartámaszt azon az oldalon, amerre az áthelyezés történik. Dőljön előre, majd leengedett kartámaszt és a hátsó kereket használva helyezze át testsúlyát (ld. Ábra 32). Kerülje a fékkarokra való támaszkodást. Az áthelyezéshez segédeszközként átülődeszka használata javasolt. Ha az áthelyezés túl nehéz, kérjen segítséget. Áthelyezés vagy felállás közben soha ne támaszkodjon a fékekre vagy a lábtámaszokra.

## LÉPCSŐK

Javasoljuk, hogy két embertől kérjen segítséget egykőjük a kerekesszék elejénél, a másik a hátánál a lépcsőzés nehézsége és veszélyessége miatt. A kerekesszék hátánál lévő személy megdönti azt hátrafelé egyensúlyig. Aztán nekitolja az eszközt az első lépcsőnek, megfogja a tolókarokat szorosan felkészülve az emelésre. A kerekesszék elején álló személy megfogja a váz odalát előlről, és felemeli a lépcsőre a kerekesszéket. Ezalatt a másik segítő rálép a következő lépcsőfokra, és megismétli az első folyamatot. Ne tegyék le a kerekesszéket, amíg a kerekesszék előtti segítő el nem éri az utolsó lépcsőfokot. A kerekesszék lépcsőn való levitele ugyanez a folyamat csak fordított sorrendben (30. Ábra).



### FIGYELMEZTETÉS

Kérjük ne fogja meg a kerekesszéket a lábtartóknál, azok leszerelhetősége miatt.

## RÁMPÁRA TÖRTÉNŐ FELSZÁLLÁS

Emelkedőn történő toláskor a kísérő tartson egyenletes, sebességet, és haladjon egyenes vonalban. Kerülni kell a hirtelen irányváltoztatásokat, az emelkedőt soha ne közelítse meg átlósan (33. Ábra).

## RÁMPÁRÓL TÖRTÉNŐ LESZÁLLÁS

A kísérőnek folyamatosan, határozottan kell irányítania a tolókarokat, biztosítva az egyenletes sebességet és irányt (ld. Ábra 34).

## KARTÁMASZ HASZNÁLATA

A kerekesszék levehető kartámasszal van felszerelve. Teljes eltávolításhoz nyomja meg a kartámasz oldalán található fém gombot, és azt lenyomva tartva óvatosan emelje ki (ld. Ábra 11). Tartsa lenyomva, és emelje fel könnyedén a kartámaszt. Visszatételhez, kérjük, ismételje meg a folyamatot fordított sorrendben. A kartámasz magassága állítható – a pozíció módosításához nyomja meg a fém gombot.



A kerekesszék használata közben a kartámaszok rögzítve legyenek.

## BILLENÉS GÁTLÓ (RÖGZÍTŐ)

Az SteelMan SUPERB kerekesszék billenésgátló kerekekkel van felszerelve. A billenésgátló célja a kerekesszék hátrabillesztésének megakadályozása. Segítheti a kísérőt a kerekesszék hátrabillesztésében is. A billenésgátló kerekek magassága állítható. Ehhez húzza magafelé az ezüst színű korongokat, és hajlítsa a csövet felfelé vagy lefelé (36 - 37. Ábra). Ha le akarja venni a kerekeket, csavarozza le, vegye ki és húzza az eszköz felé.

## FÉKEZÉS

Az SteelMan SUPERB mindkét oldalon fékkel van ellátva. A rögzítőfékek a kerekszék mindkét oldalán található karral működtethetők (38. Ábra). A jobb hozzáférhetőség és kényelem érdekében a fékkar használaton kívül befelé fordítható (40. Ábra). A rögzítőfék rögzítéséhez húzza a kart maga felé. A rögzítőfék kioldásához tolja előre a kart (39. Ábra). A nagyobb biztonság érdekében javasolt mindkét fék egyidejű használata.

A normál kopás következtében a hátsó kerekek fékhatása idővel csökkenhet. A megfelelő fékhatás biztosításához a fék pozícióját után kell állítani. Ehhez a mellékelt szerszámmal lazítsa meg a fék alsó részén található két csavart. Mozdítsa a féket kissé előre vagy hátra, majd ismét húzza meg a csavarokat.

## KÍSÉRŐFÉKEK

Az SteelMan SUPERB kerekszék dobfékkel van felszerelve, amely a kísérő személy számára lehetővé teszi a kerekszék lassítását (különösen lejtőn), illetve a hátsó kerekek teljes rögzítését. A fékkar a tolókaron található. A kerekszék lassításához mindkét kézzel egyszerre nyomja felfelé a fékkart (41. Ábra). A hátsó kerekek teljes rögzítéséhez, a felső helyzetben lévő fékkar mellett nyomja le az alatta található rögzítőkapcsot (42. Ábra). A fékhatás a fékkábel feszességének változtatásával állítható. Minél jobban kilazítja a feszítőcsavart, annál nagyobb lesz a fékhatás.

## ÜLÉS- ÉS HÁTTÁMLAMAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

Az első és hátsó kerekeknek köszönhetően az ülés magasság állítható. Az első forgókerék magasságának beállításához lazítsa meg az imbuszkulccsal a csavart, állítsa be a kívánt magasságot, majd húzza meg ismét (43. Ábra). A hátsó kerék magasságának beállításához lazítsa meg a tengelycsavart villáskulccsal, és állítsa be a kereket a kerékadapterben. Beállítás után szorítsa rá a csavarokat ismét.

Biztonsági okokból, azt javasoljuk, hogy tartsa az első és hátsó kerekeket egy magasságba. A kerék alapja bővíthető az adapter 180°-os elforgatásával. Ez növeli a biztonságot, hogy ne billenjen hátra. Kérjük, ne feledje, a hátsó kereket le kell venni mialatt az adapter állítja.

### Háttámla magasságának beállítása

A háttámla függőlegesen áthelyezhető a felhasználó testtartásához és ülési igényeihez igazodva. Beállítás: lazítsa meg a háttámlatartó konzolt rögzítő négy csavart (45. Ábra). Csúsztassa a háttámlát a kívánt magasságba (46. Ábra). Ezután ismét húzza meg a csavarokat az új pozícióban való stabil rögzítéshez.

Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a csavarok megfelelően meg vannak-e húzva. Ne állítsa a háttámlát, amíg a felhasználó a kerekszékben ül.

## HÁTSÓ KERÉK

A hátsó kerekek gyorskioldós tengellyel vannak rögzítve. A kerék eltávolításához egyik kezével stabilizálja a kerekszéket, a másikkal nyomja be a kerék közepén található gyorskioldót (47 - 48. Ábra). A tengely benyomva tartása közben húzza maga felé a kereket. Visszaszereléshez a lépéseket fordított sorrendben végezze el.

## LÁBTARTÓ MŰKÖDÉSE

A lábtartók külön kartondobozban kerülnek szállításra, felszerelés előtt ki kell csomagolni őket. Rögzítse őket a kerekesszék elejéhez a műanyag rögzítőcsap fém tartóba történő behelyezésével. Ezután fordítsa befelé a lábtartót, amíg az biztonságosan rögzül (7 - 9. Ábra).

**i** Ügyeljen arra, hogy ne cserélje fel a jobb és bal oldalt!

Mindegyik lábtartó párnázott lábszártámasszal van ellátva a fokozott stabilitás érdekében (6. Ábra). A lábtartók dőlésszöge állítható a megfelelő lábpozíció és nagyobb komfort biztosításához (49 - 50. Ábra).

A lábtartók hossza szintén szükség szerint állítható. A mellékelt szerszám segítségével lazítsa meg a csavart, állítsa be a kívánt magasságot, majd újra húzza meg biztonságosan (51 - 52. Ábra).

## FEJTÁMLA

A kerekesszék többfunkciós fejtámlával van felszerelve, amely a felhasználó testtartásához és alátámasztási igényeihez igazítható. A fejtámla magassága, előre-hátra pozíciója, dőlésszöge és az oldalpárnák szélessége állítható (15 - 18. Ábra).

Minden beállítás az állítható racsos karokkal végezhető (19. Ábra). Ezek a karok szűk helyeken is lehetővé teszik a meghúzás és lazítást. Amennyiben a kar akadályba ütközik (pl. a fejtámlapárnába), húzza kifelé a kart a belső fogazat kioldásához, állítsa akadálymentes helyzetbe, majd engedje el. A fogazás automatikusan visszakapcsol, lehetővé téve a további beállítást a csavar elforgatása nélkül.

Ez a rendszer pontos és biztonságos rögzítést biztosít a fejtámla minden eleménél.

## ÜLÉS- ÉS HÁTTÁMLA DŐLÉSSZÖG BEÁLLÍTÁSA

A gázrugók segítségével az ülés és a háttámla szöge állítható. Az ülés dőlésszöge legfeljebb 20°-ig (-5°-25°), a háttámlaé pedig 35°-ig (90°-125°) állítható. A funkciók a tolékarokon elhelyezett dőlésszögállító karokkal működtethetők. Az ülés állítását a kék kar (53. Ábra), a háttámlaét a piros kar (54. Ábra) vezérli.

## ÜLÉSMÉLYSÉG ÉS -SZÉLESSÉG BEÁLLÍTÁSA

Az ülés mélység 40 - 50 cm tartományban állítható és bármely pozícióban rögzíthető. Az ülés mélység módosításához távolítsa el az üléspárnát, majd lazítsa meg az ülés alján található négy csavart. Egyik kezével tartsa az ülést, azt csúsztassa előre vagy hátra, majd az újbóli rögzítéshez húzza meg a csavarokat.

Az ülés szélessége 44 cm-ről 49 cm-re növelhető a kartámaszok kifelé állításával (oldalanként 2.5 cm). A szélesítéshez lazítsa meg az ülés alatti csavart, csúsztassa kifelé a kartámaszt, majd rögzítse (44. Ábra). Ismétlje meg a beállítást a másik oldalon is. Javasolt mindkét kartámaszt azonos mértékben beállítani.

A lábtartók tartóit ugyanezen elv szerint kell beállítani. Lazítsa meg a csavart imbuszkulccsal, csúsztassa kifelé a tartókat a megnövelt ülés szélességhez igazodva, majd újra húzza meg a csavarokat. Ügyeljen arra, hogy mindkét oldal egyformán legyen beállítva.

## KIEGÉSZÍTŐ ELEMEEK

### OLDALTÁMASZOK

Az oldaltámaszok a háttámla vázának mindkét oldalára szerelhetők, és a felhasználó igényei szerint pozicionálhatók (22 - 24. Ábra). Hossz- és dőlésszögállítási lehetőséget biztosítanak a megfelelő oldalsó stabilizáláshoz. Az áthelyezés megkönnyítése érdekében 180°-kal kifelé elforgathatók, így biztosítva az oldalsó hozzáférést.

Minden beállítás és rögzítés az állítható racsnis karokkal történik, amelyek lehetővé teszik a meghúzást, akár szűk helyeken is. Akadály esetén húzza kifelé a kart, módosítsa a helyzetét, majd folytassa a rögzítést.

### ABDUKCIÓS TÁMASZ

A abdukción támasz a kerekesszék elején kerül rögzítésre, és a megfelelő lábpozíció biztosítására szolgál (25 - 27. Ábra). Vízszintes és függőleges irányban is állítható, így egyedileg a felhasználó igényeihez igazítható. A beállítást követően minden pozíció az állítható racsnis szorítókkal rögzíthető, amely szűk helyeken is lehetővé teszi a biztonságos meghúzást.

### KARBANTARTÁS

A biztonságos és megbízható használat érdekében rendszeresen végezze el az alábbi ellenőrzéseket és karbantartási műveleteket, vagy végeztesse el azokat más személlyel. Az alábbiakban találja a javasolt karbantartási ütemtervet.

	Használat előtt	Egyszer egy héten	Egyszer egy hónapban	Egyszer egy évben
Ellenőrizze, hogy a hátsó kerekek megfelelően vannak-e rögzítve		X		
Vizuális ellenőrzés		X		
Ellenőrizze az összehajtási műveletet			X	
Ellenőrizze a fékeket	X		X	
Az első forgókerekek tisztítása			X	
Ellenőriztesse a kerekesszéket egy hivatalos kereskedővel				X



#### FIGYELMEZTETÉS

A kerekesszék javítását, tisztítását vagy beállítását hivatalos szerelőnek kell elvégeznie, és csak akkor, ha senki nem ül a kerekesszékben.

## TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

Használjon nedves ruhát a keret és a műanyag részek tisztításához. Makacs foltok tisztítására használható enyhe tisztítószer is. A kerekeket tisztíthatja egy nedves szintetikus szálak kefével (drótkéfe használata nem megengedett). Az ülő és háttámla rész lemosható. Használjon enyhe tisztítószer. Használjon általános gyenge fertőtlenítőt. Ha nincs meggyőződve róla, hogy megfelelő fertőtlenítőt használ-e, kérjük, lépjen kapcsolatba egy helyi kereskedővel.

Homok és tengervíz károsíthatja a csapágyakat, és a fémrészek rozsdásodhatnak, amennyiben a felszín megsérül. Csak rövid ideig érje a kerekesszéket homok és tengervíz, és tisztítsa le minden parti út után.

A kerekesszék ellenőrzött és jóváhagyott fertőtlenítőszerrel spricceléssel vagy lemosással fertőtleníthető.

Spricceljen enyhe tisztító és fertőtlenítő szert, és kövesse a gyártója utasításait.

## TÁROLÁS

A kerekesszéket száraz helyen, a közvetlen napsütéstől távol kell tárolni. Tároláskor a kerekesszék összehajtható. A kerekesszéket tisztán és portalanul kell tárolni. Ez megoldható porszívóval vagy nedves ronggyal és enyhe tisztítóval. Tisztítsa rendszeresen általános, semleges tisztítót és meleg vizet használva. Kérjük, ellenőrizze a tisztító megfelelőségét használat előtt. Ne használjon csiszoló mosószer, mivel ez állandó kárt okoz a felszínén, és garanciát veszít a termék.



### FIGYELMEZTETÉS

A kerekesszék nem tehető ki folyamatosan +40°C hőmérsékletnek. Különben a keret és az ülés, a háttámla és a kartámasz felmelegszik, amely égési sérüléseket is okozhat.



### FIGYELMEZTETÉS

Soha ne tároljon más tárgyakat a kerekesszék tetején.

Hosszú tárolási idő után (több mint 3 hónap) a kerekesszéket át kell vizsgálni (ld. „KARBANTARTÁS” fejezet).

## KÖRNYEZETI KONDÍCIÓK

Tartsa a kerekesszéket az alábbi környezetben:

Hőmérséklet: -20°C és +40°C közt;

Relatív páratartalom: 20% - 75%;

Atmoszférikus nyomás 800 hPa - 1060 hPa.

## ÚJRA-HASZNÁLAT

A kerekesszék alkalmas újrahasználatra. A következő lépéseket kell megtenni:

Tisztítás és fertőtlenítés (ld. „TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS” fejezet);

Vizsgálat (ld. „KARBANTARTÁS” fejezet).

A kerekesszéket be kell állítani az új használó igényeinek megfelelően a használati dokumentációnak megfelelően.

## ELTÁVOLÍTÁS

Legyen környezettudatos, és gondoskodjon a megfelelő eltávolításról. Az eltávolítás országos és helyi előírások hatálya alá tartozik. A kerekesszék megfelelő újrahasznosításához kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi közösséggel, a szemétfeldolgozó szervvel vagy szolgáltatási osztállyal.

**i** Minden használt anyag korróziótól védett. Mi csak REACH megfelelő anyagokat és összetevőket használunk.

## BALESETEK

**Az eszközzel kapcsolatban bekövetkezett bármely súlyos eseményt jelenteni kell az UAB Kasko Group | Kid-Man® részére, valamint annak a tagállamnak az illetékes hatóságánál, ahol a felhasználó és/vagy a beteg lakóhellyel rendelkezik..**

### KAPCSOLAT:

**Gyártó:** UAB „Kasko Group” (hivatalos márkanév Kid-Man®)

**Cím:** A.Vivulskio 12D, Vilnius, LT-03221, Litvánia

**Telefon:** +370 5 265 0000

**E-mail:** info@kid-man.com

**Weboldal:** www.kid-man.com




## SPECIFIKÁCIÓK

Modell	SteelMan SUPERB		
REF. SZÁM:	04-055-3/39	04-055-3/44	04-055-3/49
Ülésszélesség (cm)	39	44	49
Súly (teljes összeszereléskor) (kg)	41.3	43.3	45.3
Teljes hosszúság (cm)	122	122	122
Teljes szélesség (cm)	61	66	71
Teljes magasság (cm)	127.5 - 140	127.5 - 140	127.5 - 140
Ülés mélység (cm)	46 - 56		
Ülés magasság (cm)	59 - 64		
Háttámla magasság (cm)	48.5 - 61		
Lábtámasz hosszúsága (cm)	42 - 71		
Kartámla magassága (cm)	24 - 30		
Első forgókerék mérete (cm)	17.5 x 4.4		
Hátsó kerék mérete (cm)	60 x 3		
Ülésszög	-5° - 25°		
Háttámlaszög	90° - 125°		
Lábtartó súlya (kg)	2.9		
Párna súlya (kg)	0.6		
Maximális biztonsági terhelés (kg)	135		
Keret	Porfestett acélváz		
Kárpit	Dartex® (PU-bevonatú, légáteresztő, vízlepergető)		

**SIMBOLURI**


În aceste instrucțiuni de utilizare, avertismentele sunt indicate prin simboluri. Simbolurile de avertizare sunt însoțite de un titlu care indică gravitatea pericolului sau oferă informații de bază.


**i** Oferă informații de bază, recomandări și instrucțiuni pentru o utilizare eficientă și fără probleme.


 **AVERTISMENT / ATENȚIE** - pentru a indica faptul că este necesară prudență atunci când utilizați dispozitivul. Pentru a indica faptul că situația actuală necesită conștientizarea sau acțiunea operatorului pentru a evita consecințele nedorite.


 **ATENȚIE!** Acest semn este utilizat pentru părți foarte importante privind siguranța dumneavoastră. Vă rugăm să consultați instrucțiunile de utilizare.

**INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA**

 **AVERTISMENT**  
Orice altă utilizare sau utilizare incorectă poate duce la situații periculoase.

 **AVERTISMENT**  
**Risc de accidente și vătămări grave.** În cazul în care scaun rulant este reglat greșit, pot avea loc accidente soldate cu vătămări grave. Ajustările la scaun rulant trebuie efectuate întotdeauna de către un distribuitor autorizat.

 **AVERTISMENT**  
**Risc datorat stilului de conducere neadecvat condițiilor.** Există riscul de derapare pe sol umed, pietriș sau teren accidentat. Adaptați întotdeauna viteza și stilul de deplasare la condiții (vreme, suprafață, capacitate individuală etc.).

 **AVERTISMENT**  
**Risc de rănire.** În cazul unei coliziuni, puteți suferi leziuni ale părților corpului care se extind dincolo de scaun rulant (de exemplu, picioare sau mâini). Evitați o coliziune fără frânare; nu intrați niciodată frontal într-un obiect; conduceți cu atenție prin pasaje înguste.

## INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA



### AVERTISMENT

**Risc de pierdere a controlului asupra scaunului rulant.** La viteză mare, puteți pierde controlul scaunului dvs. cu roțile și vă puteți răsturna. Nu depășiți niciodată o viteză de 7 km/h. Evitați coliziunile în general. Nu folosiți scările rulante. Nu coborâți în sens invers pe o pantă.



### ATENȚIE

**Risc de arsură.** Componentele scaunului cu roțile se pot încălzi atunci când sunt expuse la surse externe de căldură. Nu expuneți scaunul cu roțile la lumina puternică a soarelui înainte de utilizare. Înainte de utilizare, verificați temperatura tuturor componentelor care vin în contact cu pielea.



### ATENȚIE

**Risc de a vă prinde degetele.** Există întotdeauna riscul de a vă prinde, de exemplu, degetele sau brațele în părțile mobile ale scaunului rulant. în părțile mobile ale scaunului cu roțile.



### AVERTISMENT

**Risc de accidente.** Dispozitivele de siguranță care sunt setate incorect sau care nu mai funcționează (frâne, dispozitiv anti-basculare) pot provoca accidente. Verificați întotdeauna dacă dispozitivele de siguranță funcționează înainte de a utiliza scaunul cu roțile și verificați-le periodic la un dealer autorizat.



### AVERTISMENT

**Risc de accidente.** Pentru o utilizare corectă și sigură, vă recomandăm să urmați instrucțiunile de siguranță în timpul folosirii scaunului cu roțile. Acest scaun cu roțile a fost proiectat pentru a asigura stabilitatea în timpul șederii. Fiecare mișcare a scaunului rulant modifică centrul de greutate, ceea ce poate cauza răsturnarea scaunului cu roțile.



### AVERTISMENT

**Risc de sufocare.** Vă rugăm să protejați copiii sub vârsta de cinci ani de accesul facil la scaunul cu roțile. Datorită elementelor mici utilizate în construcție, copiii le pot înghiți sau se pot sufoca.

**INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA****ATENȚIE**

Scaunul cu roțile este destinat utilizării de către o singură persoană.

**ATENȚIE**

Țineți-vă picioarele pe tălpi atunci când vă deplasați. Nu stați în picioare pe tălpi. Mențineți un echilibru adecvat în orice moment. Utilizatorii nu trebuie să își mute centrul de greutate în afara zonei de ședere.

**ATENȚIE**

Vă recomandăm să consultați medicul specialist pentru sfaturi privind transferul în și din scaunul cu roțile. Frânele de parcare trebuie să fie întotdeauna aplicate la transfer. Frânele de parcare nu sunt adecvate pentru încetinirea scaunului cu roțile.

**ATENȚIE**

Fiți atenți la pericolele din mediul dumneavoastră, cum ar fi ușile înguste, treptele, aparatele electrocasnice, jucăriile copiilor etc. Nu vă întindeți după obiecte mai mult decât vă întinde brațul.

**AVERTISMENT**

**Risc de accidente.** Nu încercați să urcați sau să coborâți o pantă cu o peliculă de apă, gheață sau ulei. Nu încercați să opriți scaunul cu roțile pe o suprafață înclinată.

**AVERTISMENT**

**Risc de accidente.** Nu încercați să treceți peste borduri sau obstacole. Acest lucru poate cauza răsturnarea scaunului dvs. cu roțile și vă poate provoca vătămări corporale sau deteriorarea scaunului cu roțile.

**AVERTISMENT**

**Risc de accidente.** Nu lăsați niciodată scaunul cu roțile neocupat pe o pantă sau în alt loc care poate provoca răniți persoanelor sau lucrurilor din jur.

Durata de viață estimată este de 5 (cinci) ani, presupunând că produsul este utilizat zilnic și în conformitate cu instrucțiunile de siguranță, instrucțiunile de întreținere și cu utilizarea prevăzută, menționate în acest manual de utilizare. După aceea, scaunul cu roțile trebuie să fie reciclat. Nu aruncați scaunul dvs. cu roțile împreună cu deșeurile comune (consultați capitolul „ELIMINARE”).

## GENERAL

### INTRODUCERE

Aceste instrucțiuni de utilizare conțin informații importante privind utilizarea corectă a produsului.

Pentru a asigura utilizarea în siguranță a produsului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să urmați instrucțiunile de siguranță furnizate.

Vă rugăm să rețineți că acest document poate include secțiuni care nu sunt relevante pentru produsul dumneavoastră specific, deoarece se aplică tuturor modelelor disponibile.

Dacă nu se specifică altfel, fiecare secțiune din acest document se aplică tuturor modelelor de produse.

### PREFAȚĂ

Vă mulțumim pentru încrederea arătată în Kid-Man®. Fiecare produs este verificat în fabrică și ne-a părăsit în stare impecabilă. Vă dorim mult succes și sperăm că Scaunul cu roțile UAB Kasko Group | Kid-Man® va avea un impact pozitiv asupra vieții dumneavoastră de zi cu zi.

### GARANȚIE

Oferim o garanție de 24 de luni de la data achiziției. Orice modificări neautorizate efectuate fără aprobarea producătorului vor atrage nulitatea răspunderii. Aceasta include depășirea sarcinilor maxime ale utilizatorului și utilizarea produsului în mod necorespunzător. Garanția este valabilă numai cu cardul de garanție complet completat. UAB Kasko Group | Kid-Man® (denumit în continuare producător), după ce primește articolul reclamat de la cumpărător în termen de 4 săptămâni, decide dacă problema este acoperită de garanție. Dacă problema nu este acoperită de garanție și clientul este de acord, producătorul, dacă este posibil, remediază problema. Toate costurile, inclusiv costurile de transport, vor fi suportate de client. de client. Repararea în garanție nu prelungește garanția.

### LIMITAREA RĂSPUNDERII

- Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele rezultate din:
- Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare;
- Utilizarea incorectă;
- Uzura naturală;
- Asamblarea sau configurarea incorectă de către cumpărător sau modificări tehnice de către terți;
- Utilizarea de accesorii terțe neaprobate în loc de accesorii aprobate de producător;
- Modificări neautorizate și/sau utilizarea unei piese de schimb necorespunzătoare.

### STANDARDE ȘI REGLEMENTĂRI

Scaunul cu roțile respectă cerințele din:

- a) standardul EN 12183:2022 Scaune cu roțile manuale - Cerințe și metode de testare;
- b) REGULAMENTUL (UE) 2017/745 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI din 5 aprilie 2017 privind dispozitivele medicale, de modificare a Directivei 2001/83/CE, Regulamentul (CE) nr. 178/2002 și Regulamentul (CE) nr. 1223/2009 și de abrogare a Directivelor Consiliului 90/385/CEE și 93/42/CEE.

### DURATA DE VIATA

Durata de viață preconizată este de 5 (cinci) ani, presupunând că produsul este utilizat zilnic și în conformitate cu instrucțiunile de siguranță, instrucțiunile de întreținere și utilizarea prevăzută, menționate în aceste instrucțiuni de utilizare.

După aceea, scaunul cu roțile trebuie să fie reciclat. Nu aruncați scaunul dvs. cu roțile împreună cu deșeurile comune (consultați capitolul „ELIMINARE”).

### INFORMAȚII DESPRE PRODUCĂTOR

**Producător:** UAB „Kasko Group” (marcă înregistrată Kid-Man®)

**Adresa:** A.Vivulskio 12D, Vilnius, LT-03221, Lituania

**Telefon:** +370 5 265 0000

**E-mail:** info@kid-man.com

**Site web:** www.kid-man.com

## INFORMAȚII DESPRE PRODUS

**Produs:** SCAUN CU ROTELE MULTIFUNCȚIONAL

**Model:** SteelMan SUPERB

**REF:** 04-055-3/39; 04-055-3/44; 04-055-3/49

## SCOPUL PRECONIZAT ȘI INDICAȚII

Scaunul cu roțile SteelMan SUPERB este conceput pentru transportul asistat al unei persoane cu dificultăți de mobilitate temporare (de exemplu, fracturi sau leziuni la nivelul picioarelor) sau pe termen lung (de exemplu, paralizie, afecțiuni musculo-scheletice, tulburări neurologice, deficiențe de echilibru sau de mers). Poate fi utilizat atât în interior, cât și în exterior.

Acest scaun cu roțile **nu poate fi autopropulsat**. Deplasarea se face **doar de către un însoțitor** care folosește mânerul de împingere. Caracteristicile sale multifuncționale - cum ar fi bascularea, reclinarea și suporturile reglabile pentru picioare, oferă suport utilizatorilor care necesită stabilitate, poziționare sau asistență posturală sporite.



Acest scaun cu roțile trebuie să fie prescris și adaptat la starea dumneavoastră de sănătate specifică.

## UTILIZATORII VIZAȚI

Scaunul cu roțile SteelMan SUPERB este destinat să ofere mobilitate persoanelor cu vârsta de 15 ani și peste (adolescenți și adulți) cu o capacitate maximă de 135 kg. Vârsta maximă pentru utilizarea unui scaun cu roțile nu este definită și depinde de fiecare persoană.



### AVERTISMENT

**Risc de accidente.**

Este interzisă depășirea sarcinii maxime de siguranță admise.

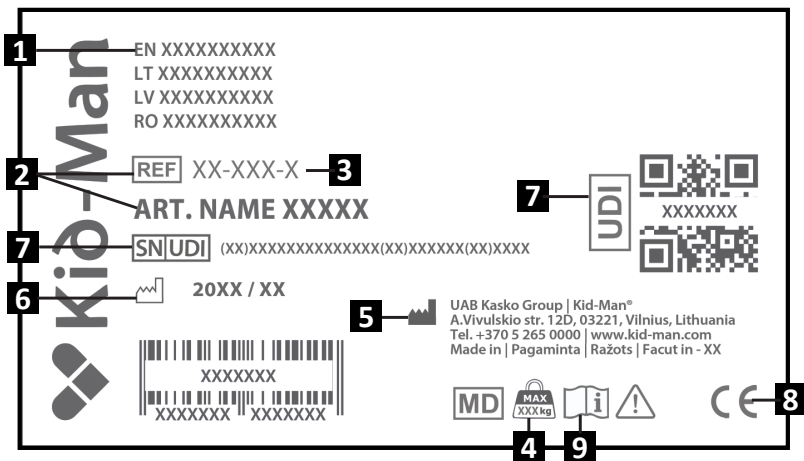
## CONTRAINDICAȚII

Nu există contraindicații cunoscute atunci când se utilizează scaunul cu roțile conform destinației.

## ETICHETA PRODUSULUI

Eticheta de identificare este atașată pe cadrul scaunului dumneavoastră cu roțile (a se vedea imaginea).

1. Produs
2. Model
3. Dimensiune (lățimea șezutului)
4. Sarcina maximă
5. Producător / date de contact
6. Data de fabricație
7. Cod UDI (identificator unic al dispozitivului) / SN
8. Marcaj CE
9. Consultați instrucțiunile de utilizare



## CONȚINUTUL PACHETULUI

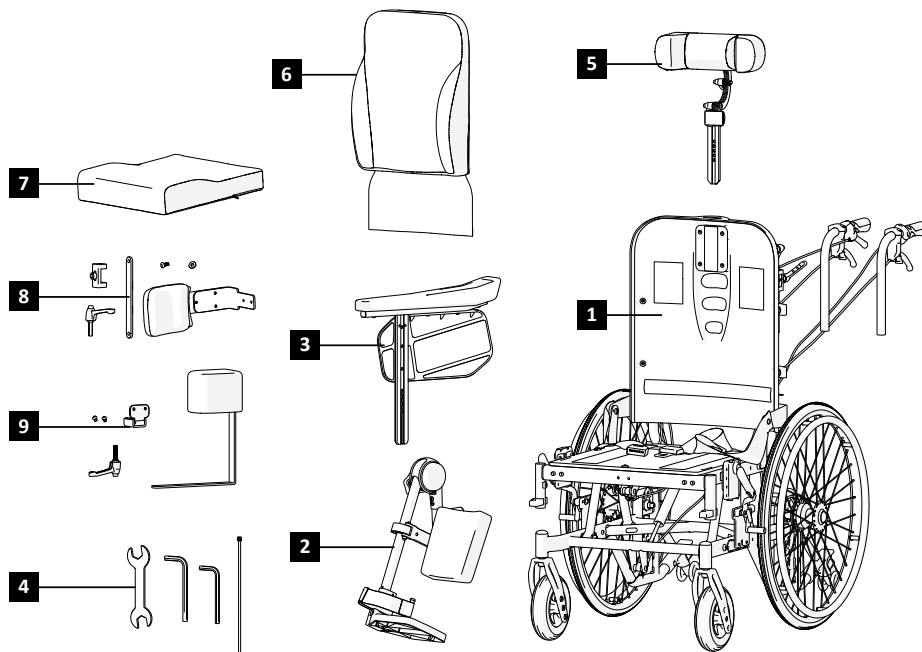
Scaunul cu roțile SteelMan SUPERB este livrat într-un ambalaj de carton și este gata de utilizare. După despachetare, vă rugăm să păstrați ambalajul de carton, dacă este posibil. Este posibil să aveți nevoie de el mai târziu pentru depozitare sau pentru returnarea scaunului cu roțile. După primirea coletului, vă rugăm să verificați dacă acesta nu este deteriorat în timpul transportului.

**i** Dacă observați semne de deteriorare, vă rugăm să anunțați compania de transport în același timp.

**i** Vă rugăm să verificați conținutul pachetului și, în cazul în care lipsește oricare dintre piesele de mai jos, luați legătura cu distribuitorul local.

### Conținutul pachetului:

1. 1 x Cadru pentru scaun cu roțile, cu mânere de împingere și frâne
2. 1 x Pereche de suport pentru picioare
3. 1 x Pereche de suport pentru brațe
4. 1 x Trusă de scule de ajustare
5. 1 x Tetieră
6. 1 x Spătar căptușit
7. 1 x Scaun căptușit
8. 1 x Suport lateral (nu este inclus)
9. 1 x Abductor (nu este inclus)
10. Instrucțiuni de utilizare

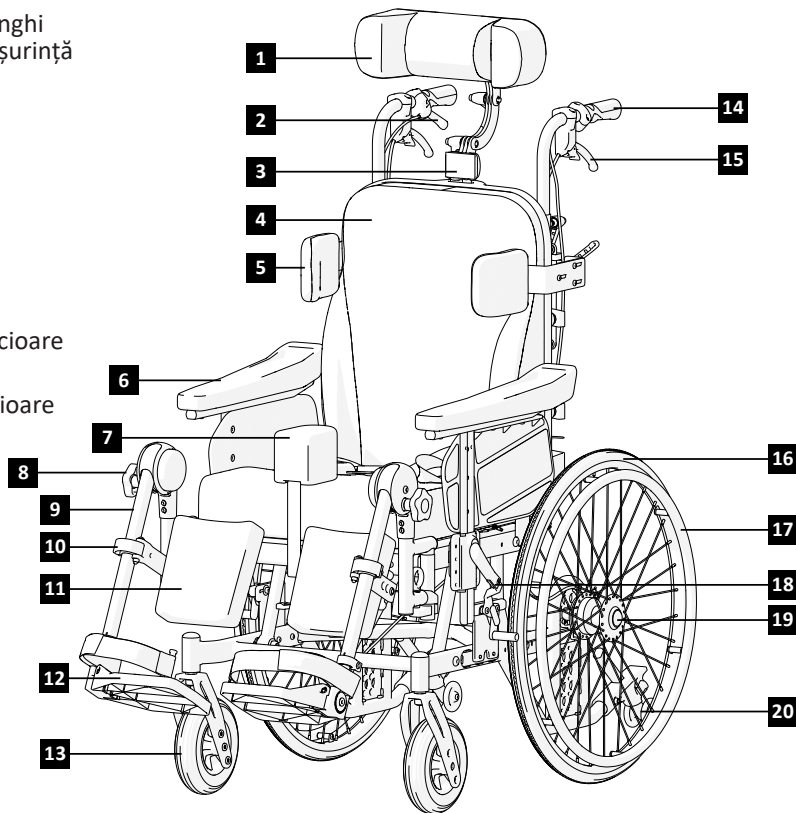


## COMPONENTE ȘI FUNCȚII

### Prezentare generală

Scaunul cu roțile dispune de suporturi ergonomice și un unghi reglabil al șezutului și spătarului, care poate fi ajustat cu ușurință folosind mânerele de împingere.

1. Tetieră
2. Maneta de control al unghiului
3. Suport pentru tetieră
4. Spătar
5. Suporturi laterale (nu sunt incluse)
6. Suport pentru brațe
7. Abductor (nu este inclus)
8. Mecanism de reglare a unghiului suportului pentru picioare
9. Suport pentru picioare
10. Mecanism de blocare a înălțimii suportului pentru picioare
11. Suport pentru gambe
12. Placa de picior
13. Rotiță față
14. Mânere de împingere
15. Manete de frână
16. Roată spate
17. Cerc de împingere
18. Frâne de parcare
19. Axă cu eliberare rapidă
20. Antitiper



**i** Configurațiile scaunului dumneavoastră cu roțile pot diferi ușor față de cel descris în acest manual, datorită dezvoltării continue a produsului.

## PLIEREA ȘI DEPLIEREA SCAUNULUI CU ROTILE

După despachetarea produsului, pregătiți scaunul cu roțile pentru utilizare **urmând acești pași**:

1. Așezați scaunul cu roțile pe o suprafață fermă și plană;
2. Reglați spătarul în poziție verticală (Imaginea 1);
3. Asigurați știftul pentru fixarea spătarului (Imaginile 2 - 3);
4. Introduceți mânerul de împingere cu pârghiile de frână în pozițiile prevăzute (Imaginea 4). Strângeți-l bine cu pârghiile reglabile cu clichet (Imaginea 5);
5. Montați suporturile pentru gambe pe suporturile pentru picioare. Folosiți unelte de reglare pentru a le strânge (Imaginea 6);
6. Rotiți suportul pentru picioare spre interior pentru a-l bloca în poziție; ar trebui să auziți un „clic” (Imaginea 9). Suportul pentru picioare trebuie să fie fixat;
7. Coborâți plăcile pentru picioare într-o poziție confortabilă;
8. Introduceți suporturile pentru brațe în pozițiile prevăzute (Imaginea 10). Apăsăți butonul metalic în timp ce introduceți cotiera la locul ei (Imaginile 11 - 12).
9. Pentru a introduce tetiera, ridicați butonul de reglare din partea superioară a spătarului (Imaginea 14) și glisați tetiera în poziția dorită (Imaginea 13). Reglați unghiul cu ajutorul pârghiilor cu clichet reglabile (Imaginile 15 - 18);
10. Puneți pernele moi ale spătarului și scaunului (Imaginile 20 - 21).

### Piese opționale:

11. Atașați suportul lateral cu șuruburile și șaibele furnizate (Imaginea 22);
12. Introduceți **suportul lateral** în consolă (Imaginea 23);
13. Strângeți cu pârghiile cu clichet reglabile (Imaginea 24).
14. Atașați suportul abductorului cu șuruburile și piulițele furnizate (Imaginea 25);
15. Introduceți **abductorul** în suport (Imaginea 26);
16. Strângeți cu pârghiile cu clichet reglabile (Imaginea 27).

**i** **Nu este necesar să aplicați forță excesivă.** Dacă împingeți prea mult, puteți deteriora suportul pentru picioare sau cotiera (de exemplu, le puteți rupe).

**Pentru a plia scaunul cu roțile**, mai întâi ridicați plăcile pentru picioare și scoateți suporturile pentru picioare. Pentru a scoate un suport pentru picioare, trageți de inelul de eliberare și rotiți-l în exterior în exterior, apoi ridicați suportul pentru picioare. În timp ce apăsați butonul metalic, scoateți cotiera. Coborâți mânerul de împingere în poziția cea mai joasă. Scoateți tetiera ridicând butonul de reglare. În cele din urmă, eliberați știftul pentru a permite plierea spătarului.



### AVERTISMENT

Pericol de prindere a degetului! Aveți grijă să nu prindeți țeava scaunului.



### AVERTISMENT

Nu ridicați niciodată scaunul cu roțile ținând de piesele detașabile (cotiere, suporturi pentru picioare sau pernă). Îndepărtați toate piesele detașabile înainte de ridicare - consultați aceste Instrucțiuni de utilizare pentru pașii de demontare. După demontarea pieselor și plierea scaunului cu roțile, ridicați-l folosind doar ambele mâini de cadru.

## FUNCȚIONARE

**i** Acest scaun cu roțile este conceput pentru a oferi o poziție stabilă, însă orice modificare a poziției utilizatorului sau a ajustărilor scaunului cu roțile poate deplasa centrul de greutate și poate afecta stabilitatea. Pentru a spori siguranța, centura de siguranță trebuie utilizată ori de câte ori scaunul cu roțile este în mișcare sau când stabilitatea este incertă.



### AVERTISMENT

Nu există puncte sau poziții destinate susținerii unor sarcini suplimentare.

## APLECAREA ÎN FAȚĂ



### AVERTISMENT

**Risc de cădere.** Dacă vă aplecați în față din scaunul cu roțile, puteți cădea din acesta. Nu vă aplecați niciodată prea mult în față și nu vă deplasați în față în scaun pentru a ajunge la un obiect. Nu vă aplecați în față între genunchi pentru a ridica ceva de pe podea.

## ATINGEREA UNUI OBIECT DIN SCAUNUL CU ROȚILE

Doar brațele pot fi întinse peste șezutul scaunului cu roțile. Corpul și capul trebuie să rămână în limitele scaunului (vezi imaginile 28 - 29).

## TRECEREA PE TROTUAR

Vă recomandăm să urcați pe trotuar cu ajutorul unui asistent. Pași pentru asistent:

- Poziționați scaunul cu roțile drept, direct în fața bordurii;
- Înclinați scaunul cu roțile înapoi și deplasați-vă încet înainte până când roțile din față se rostogolesc peste bordură;
- Împingeți scaunul cu roțile drept înainte până când roțile din spate ating bordura;
- Ridicați ușor scaunul cu roțile și împingeți-l înainte până când roțile din spate ajung pe trotuar (Imaginea 31).

Notă: dacă dispozitivul anti-răsturnare împiedică înclinarea suficient de înapoi a scaunului cu roțile, vă recomandăm să îl scoateți temporar până când scaunul cu roțile este așezat pe trotuar.

**i** Înclinați scaunul cu roțile în spate exact când sunt îndepărtate dispozitivele anti-basculare.

## TRANSFERUL

Vă puteți transfera singur(ă) dacă aveți suficientă forță. Poziționați scaunul cu roțile aproape de suprafața țintă, cu roțile din față orientate înainte, și acționați frânele. Ridicați suporturile pentru picioare și scoateți cotiera de pe partea spre care vă transferați. Aplecați-vă înainte și folosiți mâinile pe cotiera coborâtă și pe roata din spate pentru a vă muta greutatea spre țintă (vezi Imaginea 32). Evitați să vă sprijiniți pe manetele de frână. Se recomandă o placă de transfer pentru suport suplimentar. Dacă transferul este prea dificil, solicitați asistență. Nu vă bazați niciodată pe frâne sau pe plăcile pentru picioare pentru sprijin în timp ce vă transferați sau stați în picioare.

## SCĂRI

Vă sugerăm să solicitați ajutorul a două persoane, una în fața scaunului cu roțile și una în spatele acestuia, din cauza dificultății și a pericolului asociate urcării scărilor. Persoana din spatele scaunului cu roțile înclină scaunul cu roțile înapoi până când acesta este echilibrat. Apoi, împinge scaunul cu roțile împotriva primei trepte, apucând ferm mânerul, pentru a se pregăti să ridice scaunul cu roțile. Persoana din fața scaunului cu roțile apucă părțile laterale ale cadrului din fața scaunului cu roțile și ridică scaunul peste trepte, în timp ce celălalt însoțitor urcă pe următoarea treaptă, repetând primul proces. Nu coborâți scaunul cu roțile până când nu ați depășit ultimul pas al persoanei din fața scaunului cu roțile. Transportul unui scaun cu roțile pe scări este același proces ca cel explicat anterior, în ordine inversă (Imaginea 30).



### AVERTISMENT

Vă rugăm să nu apucați scaunul cu roțile peste suporturile pentru picioare, din cauza riscului de dezasamblare.

## URCAREA UNEI RAMPE

Asistentul trebuie să mențină un ritm constant și controlat atunci când împinge scaunul cu roțile în sus, menținând o traiectorie dreaptă. Schimbările bruște de direcție trebuie evitate, iar ascensiunea nu trebuie niciodată încercată în diagonală (Imaginea 33).

## COBORÂREA UNEI RAMPE

Asistentul trebuie să regleze ritmul scaunului cu roțile menținând un control ferm asupra mânerelor de împingere, asigurându-se că atât viteza, cât și direcția rămân constante pe tot parcursul deplasării (vezi Imaginile 34).

## FUNCȚIONAREA COTIEREI

Scaunul cu roțile este echipat cu o cotieră detașabilă. Dacă trebuie scoasă complet, apăsați butonul metalic de pe lateralul cotierei și ridicați-o cu grijă, ținând butonul apăsat (vezi Imaginea 11). Țineți-l împins și ridicați ușor cotiera. Pentru a-l pune la loc, vă rugăm să repetați acțiunile în direcția opusă. Cotiera este reglabilă pe înălțime - apăsați butonul metalic pentru a-i schimba poziția.



În timpul manevrării scaunului cu roțile, cotierele trebuie să fie blocate.

## DISPOZITIV DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RĂSTURNĂRII

Scaunul cu roțile SteelMan SUPERB este echipat cu roți anti-înclinare. Scopul dispozitivului anti-răsturnare este de a împiedica răsturnarea scaunului cu roțile pe spate. De asemenea, poate ajuta îngrijitorul să încline scaunul cu roțile. Înălțimea roților poate fi reglată. Pentru a face acest lucru, trageți butoanele roșii spre dumneavoastră și glisați tubul în sus sau în jos de-a lungul suportului (Imaginile 36 - 37)

Dacă doriți să demontați roțile, deșurubați șurubul, scoateți-l și trageți de dispozitiv.

## FRÂNARE

SteelMan SUPERB este echipat cu frâne pe ambele părți. Frânele de parcare se acționează și se eliberează cu ajutorul unui mâner special ale scaunului cu roțile (Imaginea 38). Pentru un confort sporit și un acces mai ușor, maneta de frână poate fi pivotată spre interior atunci când nu este utilizată, așa cum se arată în Figura 40. Pentru a acționa frâna de mână, trageți de manetă spre dumneavoastră. Pentru a elibera frâna de mână și a permite mișcarea, împingeți maneta înainte (Imaginea 39). Pentru o siguranță sporită, recomandăm să acționați întotdeauna ambele frâne simultan.

Din cauza uzurii normale, eficiența de frânare a roților din spate poate scădea în timp. Pentru a asigura o frânare corectă, trebuie să reglați poziția frânei. Pentru a face acest lucru, utilizați unealta furnizată pentru a deșuruba cele două șuruburi situate în partea de jos a frânei. Mișcați ușor frânele înainte sau înapoi și apoi strângeți din nou șuruburile.

## FRÂNE DE ÎNSOȚITOR

Scaunul cu roțile SteelMan SUPERB este echipat cu frâne cu tambur concepute pentru ca persoana însoțitoare să încetinească scaunul rulant (în special la coborârea unei pante) sau să blocheze complet roțile din spate. Maneta de frână este montată pe mânerul de împingere. Pentru a încetini scaunul cu roțile, apăsați maneta de frână în sus cu ambele mâini simultan (Imaginea 41). Pentru a bloca complet roțile din spate, când maneta de frână este în poziția superioară, împingeți în jos clema de blocare situată sub maneta de frână (Imaginea 42). Intensitatea frânării roții din spate poate fi reglată prin variația tensiunii cablului de frână. Cu cât șurubul de tensionare este slăbit mai mult, cu atât forța de frânare devine mai puternică.

## REGLAREA ÎNĂLȚIMII SCAUNULUI ȘI A SPĂTARULUI

Datorită sistemului roților față și spate, puteți regla înălțimea scaunului. Pentru a regla înălțimea roții frontale, slăbiți șurubul cu o cheie Allen, trageți-l afară, reglați roata la înălțimea dorită și strângeți-o din nou (Imaginea 43). Pentru a regla înălțimea roții din spate, slăbiți șurubul axului cu o cheie fixă și introduceți roata din spate în adaptorul pentru roți. După instalare, strângeți-l din nou. Din motive de siguranță, vă recomandăm să păstrați roțile din față și din spate la aceeași înălțime. Ampatamentul poate fi extins prin rotirea adaptorului cu 180°. Acest lucru crește stabilitatea împotriva răsturnării pe spate. Vă rugăm să rețineți că roata din spate trebuie demontată în timp ce reglați adaptorul.

### Reglarea înălțimii spătarului

Spătarul poate fi mutat vertical pentru a se potrivi posturii și nevoilor de ședere ale utilizatorului. Pentru reglare: deșurubați cele patru șuruburi de montare care fixează suporturile spătarului (Imaginea 45). După ce este slăbit, glisați spătarul în sus sau în jos până la înălțimea dorită (Imaginea 46). Apoi strângeți din nou șuruburile pentru a fixa ferm spătarul în noua poziție. Asigurați-vă întotdeauna că șuruburile sunt strânse complet înainte de a utiliza scaunul cu roțile. Nu reglați spătarul în timp ce utilizatorul este așezat.

## ROȚI SPATE

Roțile din spate sunt atașate folosind o axă cu eliberare rapidă. Pentru a scoate o roată, țineți scaunul cu roțile fix cu o mână, apoi apucați roata cu cealaltă mână în timp ce apăsați axul cu eliberare rapidă situat în centrul roții (Imaginile 47 - 48). Ținând axul apăsat, trageți roata spre dumneavoastră. Pentru a reatașa roata, repetați pașii în ordine inversă.

## FUNCȚIONAREA SUPORTULUI PENTRU PICIOARE

Suporturile pentru picioare sunt furnizate într-o cutie separată de carton și trebuie despachetate înainte de instalare. Atașați-le în partea din față a scaunului cu roțile introducând stâlpul de montare din plastic în suportul metallic. Apoi, rotiți suportul pentru picioare spre interior până când se fixează în siguranță cu un clic (Imaginile 7 - 9).

**i** Nu confundați partea dreaptă cu cea stângă!

Fiecare suport pentru picioare include elemente căptușite pentru gambe, care oferă stabilitate și susținere sporite (Imaginea 6). Aceste suporturi pentru picioare au un unghi reglabil pentru a asigura o poziționare corectă a picioarelor și un confort îmbunătățit (Imaginile 49 - 50). Lungimea suportului pentru picioare poate fi, de asemenea, ajustată după cum este necesar. Slăbiți șurubul folosind unelte furnizate, setați înălțimea dorită și strângeți din nou șurubul ferm (Imaginile 51 - 52).

## TETIERA

Scaunul cu roțile este echipat cu o tetieră multifuncțională care poate fi ajustată pentru a se potrivi posturii și nevoilor de susținere ale utilizatorului. Tetiera oferă reglare pe înălțime pe verticală, reglare înainte/înapoi (adâncime), reglare a unghiului și reglare a lățimii pernei laterale (Imaginile 15 - 18). Toate ajustările se fac folosind pârghiile cu clichet reglabile (Imaginea 19). Aceste pârghii permit strângerea și slăbirea chiar și în spații înguste. Când maneta ajunge la un obstacol (cum ar fi perna tetierei), trageți de manetă spre exterior pentru a debloca zimțele interne, repositionați maneta într-un unghi liber și eliberați-o. Zimții se reanclanșează automat, permițându-vă să continuați să strângeți sau să slăbiți mecanismul fără a roti șurubul în sine. Acest sistem asigură o reglare precisă și sigură a fiecărei componente a tetierei.

## REGLAREA UNGHIULUI SCAUNULUI ȘI SPĂTARULUI

Cu ajutorul arcurilor cu gaz, puteți regla unghiurile scaunului și spătarului. Unghiul de înclinare al scaunului este reglabil până la 20° (-5° - 25°), iar unghiul spătarului până la 35° (90° - 125°). Aceste funcții sunt controlate de pârghii de control al unghiului montate pe mânerele de împingere. Reglarea scaunului se face cu ajutorul mânerului albastru (Imaginea 53), iar reglarea spătarului cu ajutorul mânerului roșu (Imaginea 54).

## REGLAREA ADÂNCIMII ȘI LĂȚIMII SCAUNULUI

Adâncimea șezutului este reglabilă și poate fi blocată în orice poziție, într-un interval de 40-50 cm. Pentru a modifica adâncimea scaunului, scoateți perna scaunului și slăbiți cele patru șuruburi situate sub scaun. Țineți scaunul cu o mână, glisați-l înainte sau înapoi în poziția dorită, apoi strângeți din nou șuruburile în siguranță. Lățimea scaunului poate fi mărită de la 44 cm la 49 cm prin deplasarea cotierelor spre exterior (fiecare cotieră poate fi ajustată cu 2.5 cm). Pentru a lărgi scaunul, slăbiți șurubul situat sub scaun, glisați cotiera spre exterior și fixați-o (Imaginea 44). Repetați aceeași ajustare pe partea opusă. Se recomandă menținerea ambelor cotiere poziționate uniform.

Suporturile pentru picioare trebuie reglate folosind același principiu. Slăbiți șurubul Allen, glisați fiecare suport pentru picioare spre exterior pentru a se potrivi cu lățimea crescută a șezutului și strângeți din nou șurubul. Asigurați-vă că ambele părți sunt ajustate uniform.

## PIESE SUPLIMENTARE

### SUPORTURI LATERALE

Suporturile laterale sunt montate pe ambele părți ale cadrului spătarului și pot fi poziționate în funcție de nevoile utilizatorului (Imaginile 22 - 24). Fiecare suport permite reglarea lungimii și a unghiului, asigurând o stabilitate laterală adecvată. Pentru transferuri mai ușoare, suporturile pot fi rotite spre exterior cu 180°, oferind acces liber din lateral.

Toate reglajele și funcțiile de blocare se efectuează folosind pârghiile cu clichet reglabile, care permit strângerea chiar și în spații restrânse. Dacă o pârghie ajunge la un obstacol, trageți de ea în exterior pentru a o re poziționa, apoi continuați să strângeți sau să slăbiți după cum este necesar.

### ABDUCTOR

Abductorul este montat în partea din față a scaunului cu roțile și este utilizat pentru a susține poziționarea corectă a picioarelor (Imaginile 25 - 27). Poate fi ajustat atât pe orizontală, cât și pe verticală, permițând adaptarea individuală la nevoile utilizatorului. Odată poziționate, toate reglajele sunt fixate cu ajutorul manetei de strângere cu clichet, care permite strângerea chiar și în spații înguste.

### ÎNȚREȚINERE

Pentru a asigura o funcționare sigură și fiabilă, efectuați în mod regulat următoarele verificări și lucrări de întreținere sau încredințați-le unei alte persoane. Mai jos veți găsi programul de întreținere recomandat.

	Înainte de utilizare	O dată pe săptămână	O dată pe lună	O dată pe an
Verificați dacă roțile din spate sunt așezate corect		X		
Verificare vizuală		X		
Verificați mecanismul de pliere			X	
Verificați frânele	X		X	
Curățați roțile din față			X	
Solicitați verificarea scaunului cu roțile de către un dealer autorizat				X



#### AVERTISMENT

Repararea, curățarea sau reglarea scaunului cu roțile trebuie efectuate de către o persoană autorizată în timp ce persoana nu stă în scaunul cu roțile.

## CURĂȚARE ȘI DEZINFECȚIE

Utilizați cârpa umedă pentru a curăța rama, precum și părțile din plastic. Este posibilă și utilizarea unui detergent ușor pentru murdărie persistentă. Roțile pot fi curățate cu o perie umedă din fibre sintetice (utilizarea periei de sârmă nu este permisă). Tamponalele scaunului și spătarului pot fi spălate. Utilizați detergent ușor. Utilizați un dezinfectant obișnuit neagresiv. Dacă nu sunteți sigur dacă cel pe care îl utilizați este potrivit pentru dezinfecție, vă rugăm să luați legătura cu distribuitorul local

Nisipul și apa de mare pot deteriora rulmenții, iar piesele din oțel pot rugini dacă suprafața este deteriorată. Expuneți scaunul cu roțile la nisip și apă de mare doar pentru perioade scurte și curățați-l după fiecare vizită la plajă.

Scaunul cu roțile poate fi dezinfectat prin pulverizare sau ștergere cu dezinfectanți testați și aprobați.

Pulverizați un produs moale de curățare și dezinfectare și urmați instrucțiunile date de producător.

## DEPOZITARE

Scaunul cu roțile trebuie depozitat într-un mediu uscat, ferit de lumina directă a soarelui. Când este depozitat, scaunul cu roțile poate fi pliat. Scaunul cu roțile trebuie să fie păstrat curat și fără praf. Acest lucru se poate face cu un ștergător de praf sau o cârpă umedă și un detergent ușor. Curățați regulat, utilizați un detergent neutru de uz general și apă caldă. Vă rugăm să verificați caracterul adecvat al detergenților înainte de utilizare. Nu utilizați detergenți abrazivi, deoarece acest lucru va deteriora permanent suprafața și va invalida orice garanție.



### AVERTISMENT

Scaunul cu roțile nu trebuie expus permanent la temperaturi mai mari de +40°C. În caz contrar, cadrul, precum și scaunul, spătarul și cotierele se pot încălzi, ceea ce poate provoca arsuri.



### AVERTISMENT

Nu depozitați niciodată alte obiecte deasupra scaunului cu roțile.

După o depozitare îndelungată (mai mult de 3 luni), scaunul cu roțile trebuie inspectat (vezi capitolul „ÎNTREȚINERE”).

## CONDIȚII DE MEDIU

Păstrați scaunul cu roțile în aceste condiții:  
Limitarea temperaturii -20° C până la +40° C;  
Umiditate relativă 20% până la 75%;  
Presiunea atmosferică 800 hPa până la 1060 hPa.

## REUTILIZARE

Scaunul cu roțile este potrivit pentru reutilizare. Trebuie luate următoarele măsuri:  
Curățare și dezinfecție (a se vedea capitolul „CURĂȚARE ȘI DEZINFECTARE”);  
Inspecție (a se vedea capitolul „ÎNTREȚINERÉ”).

Scaunul cu roți trebuie adaptat pentru noul utilizator în conformitate cu documentația serviciului.

## ELIMINARE

Aveți grijă de mediul înconjurător și eliminați scaunul cu roțile în mod corespunzător. Eliminarea se face în conformitate cu reglementările naționale și locale.  
Pentru ca scaunul cu roțile să fie reciclat în mod corespunzător, vă rugăm să contactați comunitatea locală, instalația de eliminare sau departamentul nostru de service.

**i** Toate materialele utilizate sunt protejate împotriva coroziunii. Folosim numai materiale și componente conforme cu REACH.

## INCIDENTE

**Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat către UAB Kasko Group | Kid-Man® și autoritatea competentă a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.**

### CONTACTS:

**Manufacturer:** UAB „Kasko Group” (registered trade mark Kid-Man®)

**Address:** A.Vivulskio 12D, Vilnius, LT-03221, Lithuania

**Phone:** +370 5 265 0000

**E-mail:** info@kid-man.com

**Website:** www.kid-man.com



## SPECIFICAȚII

Model	SteelMan SUPERB		
REF	04-055-3/39	04-055-3/44	04-055-3/49
Lățimea scaunului (cm)	39	44	49
Greutate (complet asamblat) (kg)	41.3	43.3	45.3
Lungimea totală (cm)	122	122	122
Lățimea totală (cm)	61	66	71
Înălțime totală (cm)	127.5 - 140	127.5 - 140	127.5 - 140
Adâncimea scaunului (cm)	46 - 56		
Înălțimea scaunului (cm)	59 - 64		
Înălțimea spătarului (cm)	48.5 - 61		
Lungimea suportului pentru picioare (cm)	42 - 71		
Înălțimea cotierei (cm)	24 - 30		
Dimensiunea roților frontale (cm)	17.5 x 4.4		
Dimensiunea roții spate (cm)	60 x 3		
Unghiul scaunului	-5° - 25°		
Unghiul spătarului	90° - 125°		
Greutatea suporturilor pentru picioare (kg)	2.9		
Greutatea pernei (kg)	0.6		
Sarcina maximă de siguranță (kg)	135		
Cadru	Cadru din oțel cu acoperire cu pulbere		
Tapiterie	Dartex® (acoperit cu PU, respirabil, rezistent la apă)		

## СИМВОЛИ

В тази инструкция за употреба предупрежденията са обозначени със символи. Предупредителните символи са придружени от заглавие, което показва сериозността на опасността или основна информация.

**i** Дава основна информация и препоръки за ефективна и безпроблемна употреба.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/ВНИМАНИЕ** – за да се покаже, че е необходимо внимание при работа с устройството. Да се посочи, че текущата ситуация изисква информираност на оператора или действие на оператора, за да се избегнат нежелани последици.



**ВНИМАНИЕ!** Този знак се използва за много важни части, свързани с вашата безопасност. Прегледайте инструкциите за употреба.

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Всяка друга или неправилна употреба може да доведе до опасна ситуация.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
**Риск от инциденти и сериозни наранявания.** Ако инвалидната количка е неправилно регулирана, може да възникнат злополуки с последващо сериозно нараняване. Регулирането на инвалидната количка винаги трябва да се извършва от оторизиран търговец.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
**Риск поради неподходящ стил на шофиране за условията.** Има риск от поднасяне на мокра земя, чакъл или неравен терен. Винаги съобразявайте скоростта и стила си на шофиране с условията (време, повърхност, индивидуални способности и т.н.).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
**Опасност от нараняване.** При сблъсък можете да получите нараняване на части от тялото си, които излизат извън инвалидната количка (напр. крака или ръце). Избягвайте сблъсък без спирачки. Никога не шофирайте директно към обект. Карайте внимателно през тесни проходи.

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Риск поради излизане на инвалидна количка извън контрол.** При висока скорост можете да загубите контрол над инвалидната си количка и да се преобърнете. Никога не превишавайте скорост от 7 km/h. Като цяло избягвайте сблъсъци. Не използвайте ескалатори. Не се движете на заден под надолу по наклон.



### **ВНИМАНИЕ**

**Опасност от изгаряне.** Компонентите на инвалидната количка могат да се нагреят, когато са изложени на външни източници на топлина. Не излагайте инвалидната количка на силна слънчева светлина преди употреба. Преди употреба проверете температурата на всички компоненти, които влизат в контакт с кожата ви.



### **ВНИМАНИЕ**

**Риск от захващане на пръстите.** Винаги има риск да захванете, напр. пръсти или ръце, в движещите се части на инвалидната количка.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Риск от злополуки.** Предпазни устройства, които са неправилно настроени или вече не работят (спирачки, механизъм против преобръщане) могат да причинят злополуки. Винаги проверявайте дали устройствата за безопасност работят, преди да използвате инвалидната количка, и ги проверявайте редовно при оторизиран представител.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Риск от злополуки.** За правилна и безопасна употреба ви препоръчваме да следвате инструкциите за безопасност, докато използвате вашата инвалидна количка. Тази инвалидна количка е проектирана така, че да осигури стабилност при седене. Всяко движение на инвалидната количка влияе върху точката на тежестта, което може да доведе до преобръщане на инвалидната количка.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Риск от задавяне.** Предпазвайте деца под петгодишна възраст от лесен достъп до инвалидна количка. Тъй като в конструкцията са използвани малки елементи, децата могат да ги погълнат или да се задавят.

**ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ****ВНИМАНИЕ**

Инвалидната количка е предназначена само за един потребител.

**ВНИМАНИЕ**

Дръжте краката си върху стъпалата, когато се движите. Не стойте върху поставките за крака. Поддържайте правилен баланс през цялото време. Потребителите не трябва да изместват центъра на тежестта си извън зоната за сядане.

**ВНИМАНИЕ**

Препоръчваме ви да се консултирате с вашия медицински специалист за съвет относно преместването на и от инвалидната количка. Ръчните спирачки трябва винаги да се задействат при преместване. Ръчните спирачки не са подходящи за забавяне на движението на инвалидната количка.

**ВНИМАНИЕ**

Внимавайте за опасности в заобикалящата ви среда, като тесни врати, стъпала, домакински уреди, детски играчки и т.н. Не посягайте към предмети по-далеч от ръката ви.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Риск от злополуки.** Не се опитвайте да се движите нагоре или надолу по наклон с воден, леден или маслен слой на повърхността. Не се опитвайте да спрете инвалидната количка, докато сте на наклонена повърхност.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Риск от злополуки.** Не се опитвайте да карате през бордюри или препятствия. Това може да доведе до преобръщане на вашата инвалидна количка и да причини телесна повреда на вас или повреда на инвалидната количка.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Риск от злополуки.** Никога не оставяйте незаета инвалидна количка на наклон или друго място, което може да причини нараняване на околните хора или предмети.

Очакваният експлоатационен живот е 5 (пет) години, при условие че продуктът се използва ежедневно и в съответствие с инструкциите за безопасност, инструкциите за поддръжка и предназначението, посочено в тази инструкция за употреба. След това инвалидната количка трябва да бъде рециклирана. Не изхвърляйте вашата инвалидна количка заедно с обикновените отпадъци (вижте глава „ИЗХВЪРЛЯНЕ“).

## ОБЩА ЧАСТ

### ВЪВЕДЕНИЕ

Тази инструкция за употреба съдържа важна информация относно правилната употреба на продукта. За да осигурите безопасна употреба на продукта, прочетете внимателно настоящото ръководство и следвайте предоставените инструкции за безопасност.

Обърнете внимание, че този документ може да включва раздели, които не са от значение за вашия конкретен продукт, тъй като настоящият документ обхваща всички налични модели. Освен ако не е посочено друго, всички раздели в този документ се отнасят за всички модели.

### УВОДНИ БЕЛЕЖКИ

Благодарим ви за доверието, оказано на Kid-Man®. Всеки продукт е фабрично проверен и се доставя в безупречно състояние. Желаем Ви успешна и безопасна употреба на продукта и се надяваме инвалидната количка UAB Kasko Group | Kid-Man® да има положително въздействие върху ежедневието ви.

### ГАРАНЦИЯ

Издаваме гаранция от 24 месеца от датата на закупуване. Всички неразрешени модификации, извършени без одобрението на производителя, ще направят гаранцията невалидна. Това включва превишаване на максималните потребителски натоварвания и използване на продукта по неправилен начин. Гаранцията е валидна само при напълно попълнена гаранционна карта. Компанията UAB Kasko Group | Kid-Man® (наричана по-нататък „Производител“) след получаване на заявен артикул от купувача в рамките на период от 4 седмици решава дали проблемът се третира в рамките на гаранцията. Ако проблемът не е покрит от гаранцията и клиентът се съгласи, производителят, ако е възможно, коригира проблема. Всички разходи, включително разходите за транспорт, трябва да бъдат поети от клиента. Гаранционният ремонт не удължава гаранцията.

## ОГРАНИЧЕНИЯ НА ОТГОВОРНОСТТА

Производителят не поема отговорност за щети, произтичащи от:

- неспазване на инструкцията за употреба;
- неправилно използване;
- естествено износване;
- сглобяване или настройка от купувача или технически модификации на трета страна;
- използването на неодобрени аксесоари на трета страна вместо одобрени аксесоари на производителя;
- неоторизирани модификации и/или използване на неподходяща резервна част.

## СТАНДАРТИ И РЕГЛАМЕНТИ

Инвалидната количка отговаря на изискванията на:

- а) стандарт EN 12183:2022 Инвалидни колички с ръчно управление – изисквания и методи за изпитване;
- б) РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2017/745 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА от 5 април 2017 година за медицинските изделия, за изменение на Директива 2001/83/ЕО, Регламент (ЕО) № 178/2002 и Регламент (ЕО) № 1223/2009 и за отмяна на директиви 90/385/ЕИО и 93/42/ЕИО на Съвета.

## ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН СРОК

Очакваният експлоатационен живот е 5 (пет) години, при условие че продуктът се използва ежедневно и в съответствие с инструкциите за безопасност, инструкциите за поддръжка и предназначението, посочено в настоящата инструкция за употреба.

След това инвалидната количка трябва да бъде рециклирана. Не изхвърляйте вашата инвалидна количка заедно с обикновените отпадъци (вижте глава „ИЗХВЪРЛЯНЕ“).

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

**Производител:** UAB „Kasko Group“ (регистрирана търговска марка Kid-Man®)

**Адрес:** A.Vivulskio 12D, Вилнюс, LT-03221, Литва

**Телефон:** +370 5 265 0000

**Електронна поща:** info@kid-man.com

**Уеб сайт:** www.kid-man.com

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА

**Продукт:** МНОГОФУНКЦИОНАЛНА ИНВАЛИДНА КОЛИЧКА

**Модел:** SteelMan SUPERB

**РЕФ:** 04-055-3/39; 04-055-3/44; 04-055-3/49

## ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ И ПОКАЗАНИЯ

Инвалидната количка SteelMan SUPERB е предназначена за асистирано транспортиране на лице с временни (напр. счупени кости или нараняване на краката или стъпалата) или дългосрочни (напр. парализа, проблеми с мускулно-скелетната система, неврологични проблеми, проблеми с равновесието или походката) затруднения с мобилността. Може да се използва на закрито или на открито.

Тази инвалидна количка **не може да се задвижва самостоятелно**. Движението се извършва **само от придружител**, използващ дръжките за бутане. Многофункционалните функции – като накланяне, облегалка и регулируеми опори за крака, осигуряват поддръжка за потребители, които се нуждаят от подобрена стабилност, позициониране или постурална асистенция.



Тази инвалидна количка трябва да бъде предписана от медицински специалист и да съответства на вашето конкретно здравословно състояние.

## ЦЕЛЕВИ ПОТРЕБИТЕЛИ

Инвалидната количка SUPERB е предназначена да осигури мобилност на лица на възраст 15 и повече години (юноши и възрастни) с максимално тегло от 135 kg. Максималната възраст за използване на инвалидна количка не е определена и зависи от индивида.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Риск от злополуки.**

Забранено е превишаването на максимално безопасното натоварване на инвалидната количка.

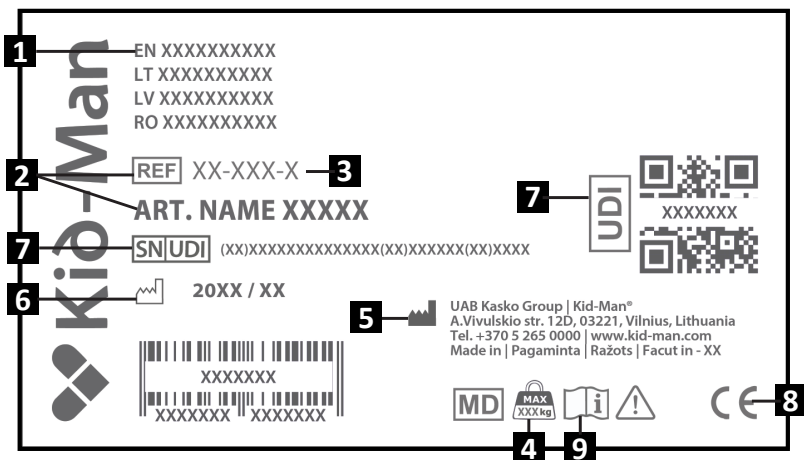
## ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Не са известни противопоказания при използване на инвалидната количка по предназначение.

## ЕТИКЕТ НА ПРОДУКТА

Идентификационният етикет е прикрепен към рамката на изделието (вижте снимката).

1. Продукт
2. Модел
3. Размер (ширина на седалката)
4. Максимално натоварване
5. Производител/информация за контакт
6. Дата на производство
7. UDI/SN код
8. Маркировка CE
9. Консултирайте се с инструкциите за употреба



## СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА

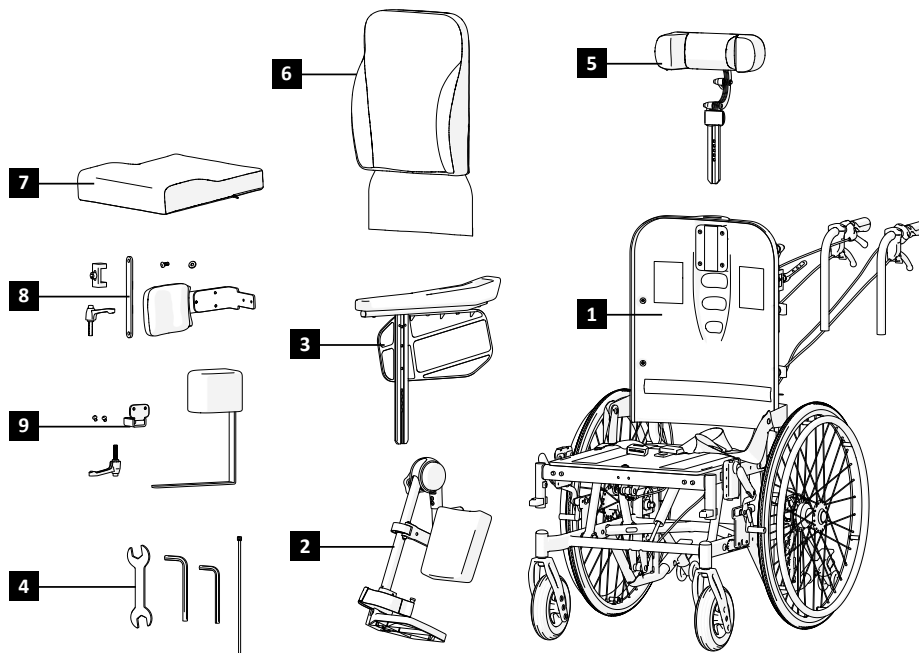
Инвалидната количка SteelMan SUPERB се доставя в картонена опаковка и е почти готова за употреба. След разопаковането запазете картонената опаковка, ако е възможно. Може да ви потрябва по-късно за съхранение или за връщане на инвалидната количка. След получаване на пратката проверете дали инвалидната количка не е повредена по време на транспортирането.

**i** Ако видите признаци на повреда, уведомете транспортната компания по същото време.

**i** Проверете съдържанието на пакета и ако някоя от частите по-долу липсва, свържете се с местния търговски представител.

### Съдържание на опаковката:

1. 1 x рамка за инвалидна количка с дръжки за бутане и спирачки
2. 1 x чифт опори за крака
3. 1 x чифт подлакътници
4. 1 x комплект инструменти за регулиране
5. 1 x облегалка за глава
6. 1 x подплатена облегалка
7. 1 x подплатена седалка
8. 1 x странична опора (не е включена)
9. 1 x абдуктор (не е включен)
10. Инструкция за употреба

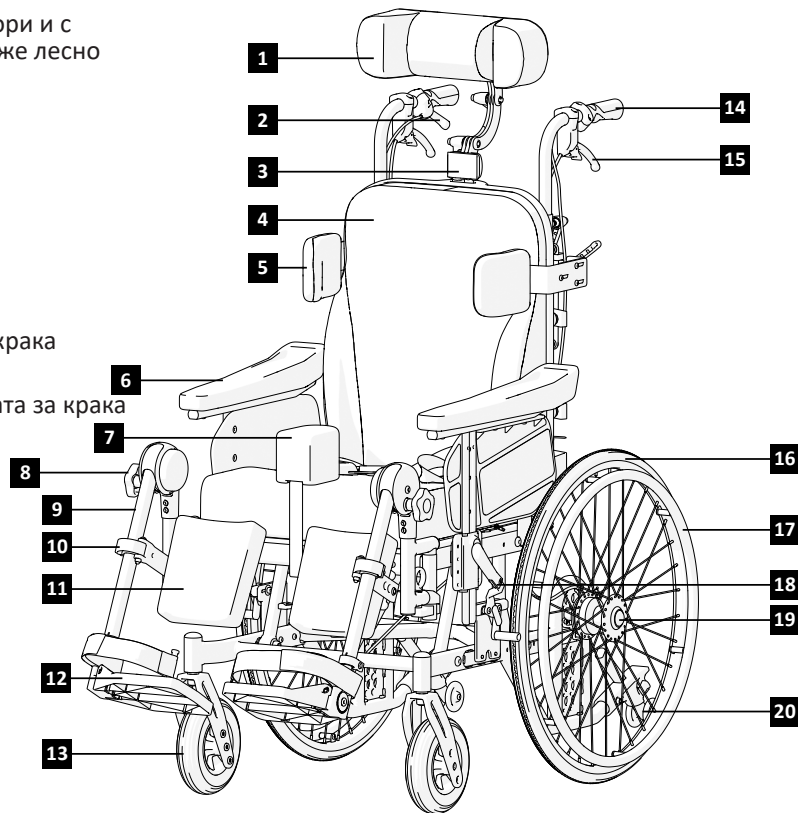


## КОМПОНЕНТИ И ФУНКЦИИ

### Общ преглед

Инвалидната количка е оборудвана с ергономични опори и с регулируем ъгъл на седалката и облегалката, който може лесно да се настройва чрез дръжките за бутане.

1. Опора за глава
2. Лост за регулиране на ъгъла
3. Държач за опората за глава
4. Облегалка
5. Странични опори (не са включени)
6. Подлакътник
7. Абдуктор (не е включен)
8. Механизъм за регулиране на ъгъла на опората за крака
9. Опора за крака
10. Механизъм за заключване на височината на опората за крака
11. Опора за прасци
12. Поставка за стъпалото
13. Предно колело
14. Дръжки за бутане
15. Спирачни лостове
16. Задно колело
17. Ринг за бутане
18. Ръчна спирачка
19. Бързо освобождаваща се ос
20. Механизъм против преобръщане



**i** Оборудването на вашата инвалидна количка може леко да се различава от описаното в това ръководство поради непрекъснатото развитие на продукта.

## РАЗГЪВАНЕ И СГЪВАНЕ НА ИНВАЛИДНАТА КОЛИЧКА

След разопаковане на продукта, подгответе инвалидната количка за употреба, като **следвате следните стъпки**:

1. Поставете инвалидната количка върху твърда, равна повърхност;
2. Регулирайте облегалката във вертикално положение (снимка 1);
3. Заклучете клина, за да закрепите облегалката (снимки 2 – 3);
4. Поставете дръжките за бутане със спирачните лостове на определените им места (снимка 4). Затегнете здраво с регулируеми лостове с тресчотка (снимка 5);
5. Монтирайте опорите за прасци върху опорите за крака. Използвайте инструменти за регулиране, за да ги затегнете (снимка 6);
6. Поставете опорите за крака на определените им места (снимки 7 – 8). Завъртете опорите за крака навътре, за да ги заключите на място – трябва да чуете „щракване“ (снимка 9). Опората за крака трябва да стои стегнато;
7. Спуснете подложките за крака в удобно положение;
8. Поставете подлакътниците на определените им места (снимка 10). Натиснете металния бутон, докато поставите подлакътника на мястото му (снимки 11 – 12). Трябва да се чуе щракване, за да се гарантира, че са заключени на място;
9. За да поставите облегалката за глава, повдигнете копчето на облегалката (снимка 14) и плъзнете облегалката за глава в желаната позиция (снимка 13). Регулирайте ъгъла с регулируеми лостове с тресчотка (снимки 15 – 18);
10. Поставете меките възглавници на облегалката и седалката (снимки 20 – 21).

### Незадължителни части:

11. Закрепете страничната опорна скоба с предоставените болтове и шайби (снимка 22);
12. Поставете страничната опора в скобата (снимка 23);
13. Затегнете с регулируеми лостове с тресчотка (снимка 24).
14. Закрепете скобата на абдуктора с предоставените болтове и гайки (снимка 25);
15. Поставете **абдуктора** в скобата (снимка 26);
16. Затегнете с регулируеми лостове с тресчотка (снимка 27).


**!** **Не е нужно да изразходвате твърде много енергия.** Ако натиснете твърде много, можете да повредите опората за крака или подлакътника (напр. да ги счупите).

**За да сгънете инвалидната количка**, първо повдигнете стъпненките и свалете опорите за крака. За да свалите опората за крака, издърпайте освобождаващия ѝ пръстен и я завъртете в посока навън, след което повдигнете опората за крака. Докато натискате металния бутон, свалете подлакътника. Спуснете дръжките за бутане до най-ниското им положение. Свалете облегалката за глава, като повдигнете регулиращото копче. Накрая освободете клина, за да може облегалката да се сгъне.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

 Опасност от прищипване на пръста! Внимавайте да не хващате тръбата на седалката.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

 Никога не повдигайте инвалидната количка за подвижните ѝ части (подлакътници, опори за крака или възглавница). Отстранете всички разглобяеми части преди повдигане – вижте тези инструкции за употреба за стъпките за демантиране. След като отстраните частите и сгънете инвалидната количка, повдигнете я, като използвате само рамката с две ръце.

## ЕКСПЛОАТАЦИЯ

**i** Тази инвалидна количка е проектирана да осигурява стабилно седене, но всяка промяна в позицията на потребителя или настройките на инвалидната количка може да измести центъра на тежестта и да повлияе на стабилността. За да се повиши безопасността, предпазният колан трябва да се използва винаги, когато инвалидната количка е в движение или когато стабилността е несигурна.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Няма точки, предназначени за носене на допълнителни товари.

## НАКЛАНЯНЕ НАПРЕД



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Риск от изпадане.** Ако се наведете напред от инвалидната количка, можете да паднете от нея. Никога не се навеждайте твърде много напред и не се измествайте напред в седалката си, за да достигнете предмет. Не се навеждайте напред между коленете си, за да вземете нещо от пода.

## ДОСТИГАНЕ ДО ПРЕДМЕТ ОТ ИНВАЛИДНАТА КОЛИЧКА

Само ръцете може да се протягат над седалката на инвалидната количка. Тялото и главата трябва да останат в границите на седалката (вижте снимка 28 – 29).

## ДВИЖЕНИЕ ПО ТРОТОАРА

Препоръчваме да се качите на тротоара с помощта на асистент. Стъпки за асистента:

- Позиционирайте инвалидната количка изправена, директно пред бордюра;
- Наклонете инвалидната количка назад и бавно се придвижете напред, докато предните колела преминат през бордюра;
- Бутайте инвалидната количка право напред, докато задните колела докоснат бордюра;
- Повдигнете леко инвалидната количка и я бутнете напред, докато задните колела стъпят на тротоара (снимка 31).

Забележка: ако механизмът против преобръщане пречи на инвалидната количка да се наклони достатъчно назад, препоръчваме временно да го отстраните, докато инвалидната количка бъде поставена на тротоара.

**i** Наклонете инвалидната количка назад точно когато механизмите против преобръщане са свалени.


## ПРЕХВЪРЛЯНЕ

Можете да се преместите сами, ако сте достатъчно силни. Позиционирайте инвалидната количка близо до целевата повърхност, с предните колела, сочещи напред, и натиснете спирачките. Вдигнете поставките за крака и свалете подлакътника от страната, към която местите. Наведете се напред и използвайте ръцете си върху спуснатия подлакътник и задното колело, за да преместите тежестта си към целта (вижте снимка 32). Избягвайте да се облягате на спирачните лостове. Препоръчва се дъска за прехвърляне за допълнителна опора.

Ако прехвърлянето е твърде трудно, потърсете помощ. Никога не разчитайте на спирачките или стъпненките за опора, докато премествате или стоите прави.

## СТЪЛБИ

Предлагаме да потърсите помощ от двама души, един пред инвалидната количка и един зад нея, поради трудността и опасността от препятствия по стълбите. Човекът зад инвалидната количка накланя количката назад, докато се балансира. След това бутва инвалидната количка до първото стъпало, хващайки здраво дръжката, за да се подготви да повдигне инвалидната количка. Човекът пред инвалидната количка хваща страните на рамката в предната част на инвалидната количка и повдига инвалидната количка над стъпалата, докато другото придружаващо лице стъпва на следващото стъпало, повтаряйки първия процес. Не спускайте инвалидната количка, докато човекът пред нея не премине последното стъпало. Носенето на инвалидна количка надолу по стълбите е същият процес, както беше обяснено по-рано, в обратен ред (снимка 30).

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Не хващайте инвалидната количка през поставката за крака, поради възможността за разглобяване.

## КАЧВАНЕ ПО РАМПА

Асистентът трябва да поддържа постоянно, контролирано темпо, когато бутва инвалидната количка нагоре, придържайки се към прав път. Трябва да се избягват резки промени в посоката и изкачването никога не трябва да се прави диагонално (снимка 33).

## СПУСКАНЕ ПО РАМПА

Асистентът трябва да регулира скоростта на инвалидната количка, като държи здраво дръжките за бутане, като внимава скоростта и посоката да останат постоянни през цялото време (вижте снимки 34).

## РАБОТА НА ПОДЛАКТНИЦИТЕ

Инвалидната количка е оборудвана със свалящ се подлакътник. Ако е необходимо да се извади напълно, натиснете металния бутон отстрани на подлакътника и го повдигнете внимателно, като държите бутона натиснат (вижте снимка 11). Дръжте го натиснат и леко повдигнете подлакътника. За да го върнете обратно, повторете действията в обратен ред. Подлакътникът е регулируем по височина – натиснете металния бутон, за да промените позицията му.

**i** Докато работите с инвалидна количка, подлакътниците трябва да бъдат заключени.

## МЕХАНИЗЪМ ПРОТИВ ПРЕОБРЪЩАНЕ

Инвалидната количка SteelMan SUPERB е оборудвана с колела против преобръщане. Целта на устройството против преобръщане е да се предотврати преобръщането на инвалидната количка назад. Това може също да помогне на болногледача при накланянето на инвалидната количка. Височината на колелата може да се регулира. За да направите това, издърпайте червените бутони към себе си и плъзнете тръбата нагоре или надолу по скобата (снимки 36 – 37)  
Ако искате да свалите колела, развийте болта, извадете го и издърпайте изделието.

## СПИРАЧКА

SteelMan SUPERB е оборудвана със спирачки от двете страни. Ръчните спирачки се задействат и освобождават чрез специална дръжка, разположена от двете страни на инвалидната количка (снимка 38). За подобрен комфорт и полесен достъп, спирачният лост може да се завърти навътре, когато не се използва, както е показано на снимка 40. За да активирате ръчната спирачка, дръпнете дръжката към себе си. За да освободите ръчната спирачка и да позволите движение, натиснете дръжката напред (снимка 39). За по-голяма безопасност препоръчваме винаги да задействате и двете спирачки едновременно.

Поради нормалното износване, спирачната ефективност на задните колела може да намалее с течение на времето. За да осигурите правилно спиране, трябва да регулирате положението на спирачката. За да направите това, използвайте предоставения инструмент, за да развиете двата болта, разположени в долната част на спирачката. Леко преместете спирачките напред или назад и след това затегнете отново болтовете.

## СПИРАЧКИ ЗА ПРИДРУЖИТЕЛ

Инвалидната количка SteelMan SUPERB е оборудвана с барабанни спирачки, предназначени за придружаващото лице да забави инвалидната количка (особено при спускане надолу) или да блокира напълно задните колела. Лостът на спирачката е монтиран на дръжката за бутане. За да забавите инвалидната количка, натиснете спирачния лост нагоре с две ръце едновременно (снимка 41). За да заключите напълно задните колела, когато спирачният лост е в горно положение, натиснете надолу заключващата скоба, разположена под спирачния лост (снимка 42). Интензивността на спиране на задното колело може да се регулира чрез промяна на опъването на спирачния кабел. Колкото повече се разхлабва винтът за затягане, толкова по-силна става спирачната сила.

## РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА СЕДАЛКАТА И ОБЛЕГАЛКАТА

Благодарение на предните и задните колела можете да регулирате височината на седалката. За да регулирате височината на предното колело, разхлабете винта с шестостепенен ключ, издърпайте го, настройте колелцето на желаната височина и го затегнете отново (снимка 43). За да регулирате височината на задното колело, разхлабете винта на оста с помощта на гаечен ключ и поставете задното колело в адаптера за колелото. След поставяне на място, затегнете го отново. От съображения за безопасност препоръчваме предните и задните колела да са на една и съща височина. Междусието може да се удължи чрез завъртане на адаптера на 180°. Това увеличава стабилността срещу преобръщане назад. Имайте предвид, че задното колело трябва да бъде свалено, докато регулирате адаптера.

### Регулиране на височината на облегалката

Облегалката може да се премества вертикално, за да отговаря на стойката и нуждите на потребителя при сядане. За регулиране: развийте четирите монтажни винта, закрепващи скобите на облегалката (снимка 45). След като се разхлаби, плъзнете облегалката нагоре или надолу до желаната височина (снимка 46). След това затегнете отново винтовете, за да закрепите здраво облегалката в новата позиция. Винаги се уверявайте, че винтовете са напълно затегнати, преди да използвате инвалидната количка. Не регулирайте облегалката, докато потребителят е седнал.

## ЗАДНИ КОЛЕЛА

Задните колела са закрепени с помощта на бързоосвобождаваща се ос. За да свалите колело, дръжте инвалидната количка стабилно с едната ръка, а с другата ръка хванете колелото, докато натискате бързоосвобождаващата се ос, разположена в центъра на колелото (снимки 47 – 48). Докато държите оста натисната, издърпайте колелото към себе си. За да монтирате отново колелото, повторете стъпките в обратен ред.

## РАБОТА НА ОПОРАТА ЗА КРАКА

Опорите за крака се доставят в отделна картонена кутия и трябва да бъдат разопаковани преди монтажа. Прикрепете ги към предната част на инвалидната количка, като поставите пластмасовата монтажна стойка в металната скоба. След това завъртете опората за крака навътре, докато щракне стабилно на мястото си (снимки 7 – 9).

**i** Не бъркайте дясната и лявата страна!

Всяка опора за крака включва подплатена опора за прасец за подобрена стабилност и опора (снимка 6). Тези опори за крака имат регулируем ъгъл, за да се осигури правилно позициониране на краката и подобрен комфорт (снимки 49 – 50). Дължината на опората за крака също може да се регулира според нуждите. Разхлабете болта с помощта на предоставените инструменти, настройте желаната височина и затегнете отново здраво болта (снимки 51 – 52).

## ОПОРА ЗА ГЛАВА

Инвалидната количка е оборудвана с многофункционална опора за глава, която може да се регулира, за да отговаря на стойката и нуждите от поддръжка на потребителя. Опората за глава предлага вертикално регулиране на височината, регулиране напред/назад (дълбочина), регулиране на ъгъла и регулиране на ширината на страничната възглавница (снимки 15 – 18).

Всички настройки се извършват с помощта на регулируемите лостове с тресчотка (снимка 19). Тези лостове позволяват затягане и разхлабване дори в ограничени пространства. Когато лостът достигне препятствие (като например възглавницата на опората за глава), издърпайте лоста навън, за да освободите вътрешните назъбвания, преместете лоста в свободен ъгъл и го освободете. Назъбванията се захващат отново автоматично, което ви позволява да продължите да затягате или разхлабвате механизма, без да завъртате самия винт. Тази система осигурява прецизно и сигурно регулиране на всеки компонент на опората за глава.

## РЕГУЛИРАНЕ НА ЪГЪЛА НА СЕДАЛКАТА И ОБЛЕГАЛКАТА

С помощта на газови пружини можете да регулирате ъгъла на седалката и облегалката. Ъгълът на наклона на седалката е регулируем до 20° (-5° – 25°), а ъгълът на облегалката до 35° (90° – 125°). Тези функции се контролират от лостове за управление на ъгъла, монтирани на дръжките за бутане. Регулирането на седалката се извършва със синята дръжка (снимка 53), а регулирането на облегалката – с червената дръжка (снимка 54).

## РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛБОЧИНАТА И ШИРИНАТА НА СЕДАЛКАТА

Дълбочината на седалката е регулируема и може да се фиксира във всяка позиция в диапазона от 40 до 50 cm. За да промените дълбочината на седалката, свалете възглавницата на седалката и разхлабете четирите болта, разположени под седалката. Дръжте седалката с едната ръка, плъзнете я напред или назад до желаната позиция и след това затегнете здраво болтовете.

Ширината на седалката може да се увеличи от 44 cm на 49 cm чрез преместване на подлакътниците навън (всеки подлакътник може да се регулира с 2.5 cm). За да разширите седалката, разхлабете болта, разположен под седалката, плъзнете подлакътника навън и го закрепете (снимка 44). Повторете същата корекция от противоположната страна. Препоръчително е и двата подлакътника да са разположени на еднакво ниво.

Държачите за опорите за крака трябва да се регулират по същия принцип. Разхлабете шестостенния болт, плъзнете всеки държач за опорите за крака навън, за да съответства на увеличената ширина на седалката, и затегнете болта. Уверете се, че и двете страни са регулирани равномерно.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЧАСТИ

### СТРАНИЧНИ ОПОРИ

Страничните опори са монтирани от двете страни на рамката на облегалката и могат да бъдат позиционирани според нуждите на потребителя (снимки 22 – 24). Всяка опора позволява регулиране на дължината и ъгъла, като осигуряват правилна странична стабилизация. За по-лесно преместване, опорите могат да се завъртят навън на 180°, осигурявайки лесен достъп отстрани.

Всички настройки и заключващи функции се извършват с помощта на регулируемите лостове с тресчотка, които позволяват затягане дори в ограничени пространства. Ако лостът достигне препятствие, издърпайте го навън, за да го преместите, след което продължете да затягате или разхлабвате, ако е необходимо.

### АБДУКТОР

Абдукторът е монтиран отпред на инвалидната количка и се използва за поддържане на правилното позициониране на краката (снимки 25 – 27). Може да се регулира хоризонтално и вертикално, което позволява индивидуалното му адаптиране към нуждите на потребителя. След като бъдат позиционирани, всички настройки се закрепват с помощта на тресчотковия затягащ лост, който позволява затягане дори в ограничени пространства.

### ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

За да осигурите безопасна и надеждна работа, извършвайте редовно описаните по-долу проверки и поддръжка или ги оставете да се извършват от друго лице. По-долу ще намерите препоръчителен график за техническо обслужване.

	Преди употреба	Веднъж седмично	Веднъж месечно	Веднъж годишно
Проверете дали задните колела са поставени правилно		X		
Визуална проверка		X		
Проверете механизма за съгване			X	
Проверете спирачките	X		X	
Почистете предните колела			X	
Инвалидната количка трябва да бъде проверена от оторизиран търговец				X



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонтът, почистването или регулирането на инвалидната количка трябва да се извършват от оторизиран сервиз, докато в инвалидната количка има потребител.

## ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Използвайте влажната кърпа, за да почистите рамката, както и пластмасовите части. При по-упорити замърсявания може да се използва мек почистващ препарат. Колелата могат да се почистват с мокра четка от синтетични влакна (използването на телена четка не е разрешено). Подложките на седалката и облегалката може да се перат. Използвайте мек почистващ препарат. Използвайте обикновен неагресивен дезинфектант. Ако не сте сигурни дали този, който използвате, е подходящ за дезинфекция, свържете се с местния представител

Пясъкът и морската вода могат да повредят лагерите, а стоманените части може да ръждясват, ако повърхността е повредена. Излагайте инвалидната количка на пясък и морска вода само за кратки периоди и я почиствайте след всяко пътуване до плажа.

Инвалидната количка може да се дезинфекцира чрез пръскане или избърсване с тествани, одобрени дезинфектанти.

Напръскайте с мек почистващ и дезинфекциращ продукт и следвайте инструкциите, дадени от производителя.

## СЪХРАНЕНИЕ

Инвалидната количка трябва да се съхранява на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина. Когато се съхранява, инвалидната количка може да се сгъне. Инвалидната количка трябва да се поддържа чиста и без прах. Това може да стане с кърпа за прах или влажна кърпа и неагресивен почистващ препарат. Почиствайте редовно, използвайте неутрален почистващ препарат с общо предназначение и топла вода. Проверете годността на почистващите препарати или детергенти преди употреба. Не използвайте абразивни почистващи препарати, тъй като това ще увреди трайно повърхността и ще анулира всякаква гаранция.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Инвалидната количка не трябва да бъде постоянно излагана на температури по-високи от +40°C. В противен случай рамката, както и седалката, облегалката и подлакътниците може да се нагреят, което може да причини изгаряния.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не съхранявайте други предмети върху инвалидната количка.

След дългосрочно съхранение (повече от 3 месеца) инвалидната количка трябва да бъде прегледана (вижте глава „ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ“).

## УСЛОВИЯ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Използвайте и съхранявайте инвалидната количка при следните условия:

Ограничение на температурата -20°C до +40°C;

Относителна влажност 20% до 75%;

Атмосферно налягане 800 hPa до 1060 hPa.

## ПОВТОРНА УПОТРЕБА

Инвалидната количка е подходяща за повторна употреба. Преди повторна употреба трябва да се предприемат следните действия:

Почистване и дезинфекция (вижте глава „ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ“);

Проверка (вижте глава „ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ“).

Инвалидната количка трябва да бъде адаптирана за новия потребител в съответствие със сервизната документация.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ

Бъдете наясно с околната среда и изхвърлете вашата инвалидна количка правилно. Изхвърлянето подлежи на национални и местни разпоредби.

За правилно рециклиране на инвалидна количка се свържете с местната общност, съоръжението за изхвърляне или нашия сервизен отдел.

**i** Всички използвани материали са защитени от корозия. Използваме само съвместими с REACH материали и компоненти.

## ИНЦИДЕНТИ

**Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с изделието, трябва да бъде докладван на UAB Kasko Group | Kid-Man® и на компетентния орган на държавата членка, в която е установен потребителят и/или пациентът.**

### КОНТАКТИ:

**Производител:** UAB „Kasko Group“ (регистрирана търговска марка Kid-Man®)

**Адрес:** A.Vivulskio 12D, Вилнюс, LT-03221, Литва

**Телефон:** +370 5 265 0000

**Електронна поща:** info@kid-man.com

**Уеб сайт:** www.kid-man.com



## СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	SteelMan SUPERB		
РЕФ.	04-055-3/39	04-055-3/44	04-055-3/49
Ширина на седалката (cm)	39	44	49
Тегло (в напълно сглобено състояние) (kg)	41.3	43.3	45.3
Обща дължина (cm)	122	122	122
Обща широчина (cm)	61	66	71
Обща височина (cm)	127.5 - 140	127.5 - 140	127.5 - 140
Дълбочина на седалката (cm)	46 - 56		
Височина на седалката (cm)	59 - 64		
Височина на облегалката (cm)	48.5 - 61		
Дължина на опората за крака (cm)	42 - 71		
Височина на подлакътника (cm)	24 - 30		
Размер на предното колелце (cm)	17.5 x 4.4		
Размер на задното колелце ( cm)	60 x 3		
Ъгъл на седалката	-5° - 25°		
Ъгъл на облегалката	90° - 125°		
Тегло на опорите за крака (kg)	2.9		
Тегло на възглавницата (kg)	0.6		
Максимално безопасно натоварване (kg)	135		
Рамка	Стоманена рамка с прахово покритие		
Тапицерия	Dartex® (с PU покритие, дишащо, водоустойчиво)		

**JAMSTVENI LIST / GARANCIALEVÉL / CARD DE GARANȚIE / ГАРАНЦИОННА КАРТА**

<p>Naziv proizvoda Termék neve Denumirea produsului Име на продукт</p>	<p>Model, REF Model, REF Model, REF Модел, РЕФ.</p>	<p>Datum kupnje (umetak) A vásárlás időpontja(melléklet) Data achiziției (introducției) Дата на закупуване (посочете)</p>	<p>Jamstveno razdoblje Garanciális időszak Perioada de garanție Гаранционен срок</p>
<p><b>HR</b> Višenamjenska invalidska kolica <b>HU</b> Többfunkciós kerekesszék <b>RO</b> Scaun cu roțiile multifuncțional <b>BG</b> Многофункционална инвалидна количка</p>	<p>SteelMan SU- PERB, 04-055</p>		<p><b>24</b> mjeseca hónap de luni месеца</p>

Published by UAB Kasko Group | Kid-Man®

A. Vivulskio g. 12D, 03221 Vilnius, Lithuania  
Tel. +370 5 265 0000 | www.kid-man.com | info@kid-man.com

Datum 2019-03-18 | Dátum 2019-03-18 | Data 2019-03-18 | Дата 2019-03-18

Datum zadnjeg ažuriranja 07. 1. 2026.

Utolsó ellenőrzés napja 2026.01.07

Data ultimei actualizări 07.01.2026

Дата на последна актуализация 07.1.2026 г.



The quality management system of Kasko Group,  
UAB meets the standards ISO 9001 and ISO 14001



Mjesto za serijski broj (SN) | UDI (jedinствени идентификатор proizvoda)

Az SN (Sorozatszám)/UDI(Általános Eszköz Azonosító) helye

Locul pentru SN | UDI

Място за SN | UDI

Vaš zastupnik

Forgalmazója

Dealerul dvs.

Вашият представител